

Le

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFÉDÉRATION
EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

	Pages
Résurrection	1
L'Union mondiale de billard	3
Confédération Européenne de billard	
Comités et Fédérations	5
Billard Artistique	6
Calendrier Sportif Européen	18
Tableau de participation des Fédérations aux Cham- pionnats mondiaux et continentaux	18



M. Eduardo MARTIN MARTIN
Industriel

Président de l'Union Mondiale de Billard
Président de la Fédération Espagnole de Billard



Janvier 1959

No 1

Le BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD
Affiliée à l'UNION MONDIALE DE BILLARD

Direction - Publicité :

L. DRUART, Secrétaire Général C. E. B.
Kroonstraat, 192, ANVERS-Borgerhout (Belgique)
TÉL. : 32 13.86

Administration :

J. van BEEM, Trésorier C. E. B.
Javalaan, 40, HEEMSTEDE (Pays Bas)
TÉL. : 355.49 — Banque : Ned. Handel- My. Heemstede

resurrection



AVANT 1940, le billard international possédait son annuaire. La publication de celui-ci, commencée en 1930, s'est arrêtée au seuil de la guerre mondiale.

Depuis dix-neuf ans, nous attendions. A cette inertie et ce silence, l'assemblée générale constituante de la Confédération Européenne de Billard, réunie à Genève, les 12 et 13 juillet 1958, a heureusement mis fin.

L'ancien annuaire était un livre comptable résumant, sans commentaires, les résultats sportifs. A ce livre, peut-être trop rigide et trop sévère, les fédérations ont préféré la formule, plus vivante, du bulletin trimestriel, précédant ou suivant de près les événements de notre sport.

La C. E. B. y publiera tous les documents résumant sa vie et son activité : ordres du jour et procès-verbaux des assemblées, avis du Comité aux fédérations, résultats techniques complets des championnats et tournois continentaux et mondiaux, avec introduction française et traduction dans la langue du pays organisateur, classement des joueurs et ordre de priorité des fédérations, enfin, liste des arbitres internationaux.

L'annuaire coûtait 15 francs belges de 1930, presque des francs or. La revue « LE BILLARD », pour ses quatre numéros annuels, ne demande à ses lecteurs que 30 francs belges de 1959, à peine trois francs d'il y a un quart de siècle. Cela est dû à l'apparition de la publicité dans les manifestations officielles du billard international. Si les fédérations désirent encore réduire le coût de l'abonnement, il leur suffira d'augmenter le nombre d'abonnés ou de nous procurer de la publicité. Rien n'est donc plus facile.

En toute humilité, nous ne prétendons pas obtenir d'emblée la perfection dans la présentation de ce bulletin. Que les lecteurs soient indulgents et nous fassent confiance, en nous envoyant leurs observations et leurs idées. Nous y serons toujours très attentifs.

« LE BILLARD », organe officiel de la Confédération Européenne, accueillera aussi toutes informations relatives à l'Union Mondiale de Billard. Il sera répandu dans le monde entier. Puisse-t-il servir la cause de notre sport dans tous les Continents.

resurreccion



EN la época anterior a 1940, el billar internacional tenía su propio anuario ; cuya publicación empezada en 1930 se suspendió al principio de la guerra mundial.

Después de 19 años de espera, la Asamblea General constituyente de la Confederación europea de billar, reunida en Ginebra los días 12 y 13 de Julio 1958, pudo afortunadamente poner fin a esta inercia y a este silencio.

El primitivo anuario era un libro de contabilidad, resumiendo sin comentarios ningunos, los resultados deportivos. A este libro tal vez demasiado rígido, las Federaciones obtaron para una fórmula mas viva, el boletín trimestrial, anunciando o siguiendo de cerca, los acontecimientos de nuestro deporte.

La C. E. B. publicará en ella, todos los documentos resumiendo su vida y actividad : ordenes del día e informes de las asambleas, avisos del comité a las Federaciones, resultados técnicos completos de los Campeonatos y Torneos del continente y mundiales, con introducción francesa y traducciones en el idioma del país organizador, clasificación de los jugadores y orden de prioridad de las Federaciones, luego, lista de los arbitros internacionales.

El anuario costaba 15 Frs. belgas de 1930, (casi francos oro). La revista « EL BILLAR » solo pide a sus lectores, para sus cuatro numeros anuales, 30 Frs. belgas de 1959, o sea algo como 3 Frs. de un cuarto de siglo atras. Este resultado se pudo obtener, gracias a la aparición de la publicidad insertada en las manifestaciones oficiales del billar internacional.

Si quieren las Federaciones, reducir todavia mas el precio del abono, solo se habra que aumentar el numero de los abonados o procurarnos publicidad. Cosas que son realizables.

En toda humildad, no tenemos pretención de que este boletín sea de golpe un modelo de perfección en su presentación. Pedimos la indulgencia de los lectores, y que nos hagan confianza, mandandonos sus observaciones y sugerencias a las que quedaremos atentos.

« EL BILLAR » diario oficial de la Confederación europea, recibira tambien todas las informaciones relativas a la Union Mundial de Billar. Su difusión se hara en el mundo entero. Ojala sirviera la causa de nuestro deporte en todos los continentes.

ein guter brauch wird erneuert...



VOR 1940 hatte der internationale Billardsport sein Jahrbuch. Die Herausgabe desselben begann im Jahre 1930 und wurde zu Beginn des Weltkrieges eingestellt.

Und nun warten wir seit neunzehn Jahren. Dieser Trägheit und dieser Stille hat die Gründungsversammlung der Confédération Européenne de Billard, die am 12./13. Juli in Genf stattfand, glücklicherweise ein Ende gemacht.

Das alte Jahrbuch war nur eine Buchführung der technischen Resultate ohne Kommentare. Hinsichtlich dieses Buches, das vielleicht ein wenig zu starr und zu trocken war, haben sich die Verbände auf eine Veröffentlichungsform geeignet, die sich flotter liest; man hat sich zu einem alle drei Monate erscheinenden Bulletin entschlossen, das sich mit Vorschau und Behandlung der Ereignisse in unserem Sport beschäftigt.

Die CEB wird an dieser Stelle alle Dokumentationen bringen, die von ihrer Arbeit und ihrer Aktivität Zeugnis ablegen: die Tagesordnungspunkte und Protokolle der Sitzungen zur Orientierung der Vorstände der einzelnen Federationen; man wird die gesamten technischen Resultate aller Erdteil- und Weltmeisterschaften mit Erläuterungen in französischer Sprache und in der Sprache der ausrichtenden Federation nachlesen können; weiterhin das Klassement der Spieler, die Rangfolge der Nationen in bezug auf die Spielberechtigung und schliesslich die Liste der internationalen Schiedsrichter.

Das Jahrbuch kostete im Jahre 1930 bereits 15 belgische Francs — fast Goldfrancs! Die Zeitschrift « LE BILLARD » verlangt im Jahre 1959 von ihren Lesern für ihr viermaliges Erscheinen nur 30 belgische Francs, was vor einem Vierteljahrhundert einem Betrag von kaum 3 Francs entsprochen hätte. Und das ist wohl für das Erscheinen der offiziellen Berichte in der Öffentlichkeit, und diese im weitesten Sinne gesehen, angemessen. Wenn die Federationen eine weitere Reduzierung des Preises wünschen, ist es ihnen überlassen, dies durch eine entsprechend grosse Anzahl von Abonnements ermöglichen zu helfen oder aber dafür zu sorgen, die Zahl der Inserenten zu steigern. Dies wird jedoch nicht leicht sein.

In aller Bescheidenheit wollen wir nicht behaupten, mit dieser ersten Ausgabe der Zeitschrift bereits die Vollkommenheit in der äusseren Aufmachung unseres Blattes erreicht zu haben. Mögen die Leser nachsichtig sein und uns ihr Vertrauen schenken, indem sie uns ihre Beobachtungen und Anregungen zusenden. Für letztere werden wir stets ein offenes Ohr haben.

LE BILLARD, offizielles Organ der Confédération Européenne de Billard, wird ebenfalls alle Informationen aufnehmen, die sich auf die Union Mondiale de Billard beziehen. Es wird sich über die ganze Welt ausbreiten. Möge es der Sache unseres Sports auf allen Kontinenten dienen.

herrijzenis



VOOR het jaar 1940 kende de internationale biljartsport haar annuaire of jaarboek. De publicatie hiervan, begonnen in 1930, werd aan de vooravond van de tweede wereldoorlog gestaakt.

Negentien jaar lang hebben wij op een weder-verschijnen gewacht. Aan deze inertie en deze stilte heeft de algemene constituerende vergadering van de « Confédération Européenne de Billard » bijeengekomen op 12 en 13 juli 1958 te Genève, zeer gelukkig een einde gemaakt.

De oude annuaire was een boek, dat zonder commentaar of ophelderende aantekeningen, de resultaten weergaf van de officiële wedstrijden en kampioenschappen, een soort van nuchter jaarverslag. Boven zulk een al te sober en formeel jaarboek hebben de bonden, in de C. E. B. verenigd, de voorkeur gegeven aan een meer efficiënte uitgave, namelijk een driemaandelijks orgaan, dat de gebeurtenissen van onze sport van nabij zal volgen en soms door een voorbeschouwing doen voorafgaan.

De C. E. B. zal in dit blad al de documenten en bescheiden publiceren, die haar leven en werkzaamheden weerspiegelen: de agenda's en notulen der vergaderingen, de mededelingen van het internationaal bestuur aan de aangesloten bonden, de volledige technische resultaten van de continentale en wereldkampioenschappen en dito toernooien, met een inleidend artikel in het Frans en de vertaling daarvan in de taal van het organiserend land, de klassificatie der spelers en voorrangsorte der bonden, de lijst der internationale arbiters, enz.

De oude annuaire kostte 15 Belgische francs, let wel Belgische francs van 1930, dat waren bijna gouden francs. Het tijdschrift « LE BILLARD » vraagt aan zijn lezers voor zijn vier nummers per jaar slechts 30 Belgische francs van 1959, dat is nauwelijks de waarde van drie francs van een kwarteeuw terug. Dat kunnen we doen dank zij de advertenties en de publiciteit bij de officiële manifestaties van de internationale biljartsport. Indien de bonden de abonnementskosten nog lager wensen gesteld te zien, zal het voldoende zijn het aantal abonné's te verhogen (breng dus veel abonné's aan) of ons aan advertenties te helpen. Niets is dus gemakkelijker.

Wij zijn bescheiden en beweren heus niet, dat wij op slag en zonder moeite een orgaan zullen krijgen, dat volmaakt is van inhoud en uiterlijk. Laten onze lezers wat toegeeflijk zijn en ons hun vertrouwen schenken, mede door ons hun opmerkingen en ideeën niet te onthouden. Wij zullen daar steeds aandacht aan schenken.

« LE BILLARD », het officieel orgaan van de grote Europese Biljartbond, zal ook steeds al het nieuws brengen over de Union Mondiale de Billard, de Wereldbiljartbond. Het zal zijn verspreiding vinden over de gehele wereld. Moge het dan op vruchtbare wijze de zaak van onze sport in alle werelden dienen en bevorderen!

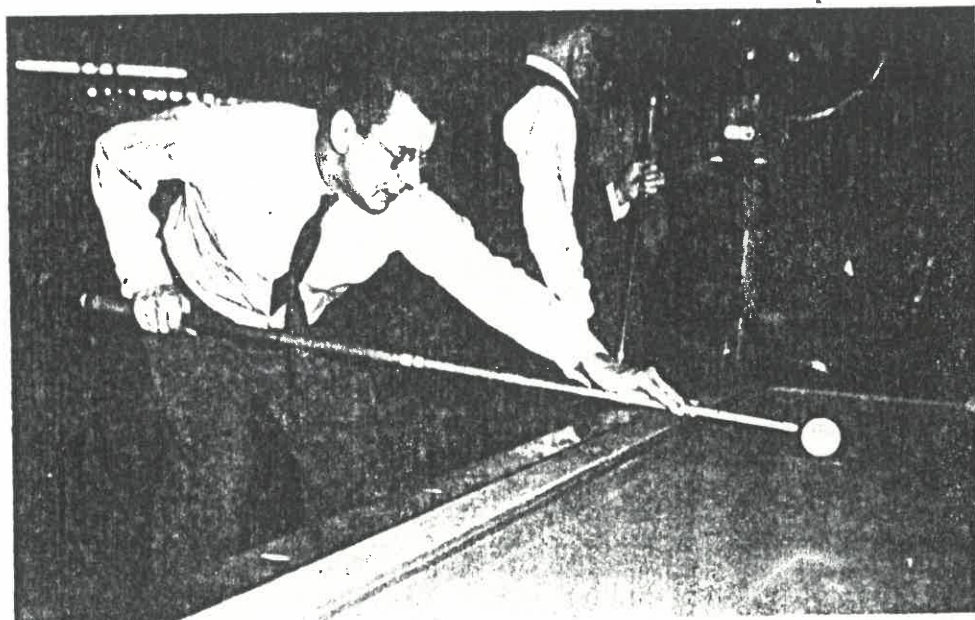
Suivant l'exemple donné par l'Europe, les Fédérations d'Amérique du Sud viennent de former leur Confédération continentale.

L'Union Mondiale de Billard est, ainsi, virtuellement faite et son Comité assurera la liaison entre les deux Continents, en donnant sa caution aux Championnats du monde. Le Congrès constituant de l'Union Mondiale aura lieu en 1959. La présidence de cet organisme universel a été confiée au Président de la Fédération Espagnole de Billard, M. Eduardo MARTIN MARTIN, de Madrid.

Grand sportif, ayant intensément pratiqué la gymnastique, puis la boxe et, enfin, le billard, M. Eduardo MARTIN MARTIN est doté d'une anatomie sculpturale. Il fut, voici quelques années, l'un des partenaires amateurs des champions espagnols de

dent d'une telle distinction, un gentleman de cette envergure assurent à l'Union Mondiale la direction de haute classe nécessaire aux grandes entreprises.

Le Secrétariat Général et la Trésorerie de l'Union Mondiale sont dévolus à M. le Docteur Albert TRILLAT, Membre du Comité directeur de la Fédération Française de Billard et Président de la Société des Amateurs de Billard de la Salle Rameau, à Lyon. Chirurgien de réputation mondiale et chef de clinique, M. le Docteur Albert TRILLAT se dévoue au billard depuis de très longues années et fait le plus grand honneur à notre sport. Eminente personnalité, d'une simplicité toujours affable et cordiale, le distingué Secrétaire Général de l'Union Mondiale s'impose au respect de chacun et attire toutes les sympathies.



M. le Docteur Albert TRILLAT

Professeur agrégé à la Faculté de Médecine de Lyon
Secrétaire Général de l'Union Mondiale de Billard

boxe Paulino Uscudum et Ignacio Ara. Très bon joueur de billard, aux trois bandes, le premier Président de l'Union Mondiale n'ignore rien de notre sport. Il vit pour celui-ci et lui manifeste un remarquable dévouement. M. Eduardo MARTIN MARTIN est un charmant collègue et fidèle ami, apportant dans l'accomplissement de ses fonctions un esprit international digne d'éloges et une volonté de servir avec le plus noble désintéressement. Un Prési-

Le Comité de l'Union Mondiale est complété par les Présidents des Confédérations continentales : M. Alberto CONTE, pour l'Amérique du Sud, et le signataire, pour l'Europe. Tous deux sont vice-présidents. Nous reparlerons de M. Alberto CONTE dans le prochain bulletin, en publiant la composition définitive du Comité de la Confédération Sud-Américaine de Billard.

G. TROFFAES.

LA UNION MUNDIAL DE BILLAR



Seguendo el ejemplo dado por Europa, las Federaciones de America del Sur acaban de formar su Confederación continental.

La Union Mundial de Billar queda virtualmente establecida y su Comité asegurara la ligación entre los dos continentes, dando su caución a los campeonatos del mundo. El Congreso constituyente de la Union Mundial se celebrará en 1959. La presidencia de ese organismo universal ha sido confiado al Presidente de la Federación Española de Billar, Señor Don Eduardo MARTIN MARTIN, de Madrid.

Gran deportivo, habiendo practicado con intenso la gimnasia y luego la boxe, y por fin el billar, Don Eduardo MARTIN MARTIN esta dotado de una anatomia escultural. Fué años atras, uno de los compañeros aficionados de los campeones españoles de boxe Paulino Uscudum e Ignacio Ara. Muy buen jugador de billar a tres bandas, el primero Presidente de la Union Mundial no ignora nada de nuestro deporte. Vive por este, y le demuestra muy notable abnegación. Don Eduardo MARTIN MARTIN es un Colega de los mas cordiales y fiel amigo, llevando en la realización de sus funciones un espiritu internacional digno de elogios y una voluntad indefectible de servir con el mas noble desinterés. Un Presidente de tal distinción, un caballero de tal clase asegurará a la Union Mundial la dirección de mayor categoria, necesaria a las grandes empresas.

El secretario general y la tesoreria de la Union Mundial estan destinados al Señor Doctor Albert TRILLAT, miembro del Comité directivo de la Federación Francesa de Billar y Presidente de la Sociedad de Aficionados de Billar de la Sala Rameau, en Lyon. Cirujano de fama mundial y jefe de clinica, el Señor Medico Albert TRILLAT se consagra al billar desde muy largos años lo que es causa de honor muy grande para nuestro deporte. Eminente personalidad de gran simplicidad, siempre afable y cordial, el distinguido Secretario General de la Union Mundial se impone al respeto de cada uno, y recoge todas las simpatias.

El Comité de la Union Mundial esta completado por los Presidentes de las Confederaciones continentales : Señor Don Alberto CONTE, para America del Sur y el firmante para Europa. Los dos son Vice-Presidentes, Hablaremos del Señor Don Alberto CONTE en el proximo boletin, publicando la composición definitiva del Comité de la Confederación Sudamericana.

G. TROFFAES.

DIE UNION MONDIALE DE BILLARD



Dem Beispiel Europas folgend sind die südamerikanischen Federationen im Begriff, ebenfalls einen kontinentalen Zusammenschluss zu bilden.

So ergibt sich also die Notwendigkeit einer UNION MONDIALE die den Kontakt zwischen den beiden Kontinenten pflegt und Weltmeisterschaften unter ihrer Schirmherrschaft veranstaltet. Die Gründungsversammlung der UNION MONDIALE de BILLARD wird im Jahre 1959 stattfinden. Der Vorsitz dieses universellen Organs ist dem Präsidenten der Federación Española de Billar, Mr Eduardo MARTIN MARTIN aus Madrid angetragen.

Als grosser Sportsmann -ausgestattet mit einer athletischen Figurbetrieb Mr MARTIN MARTIN intensiv Gymnastik, dann hat er geboxt und schliesslich Billard gespielt. Er war vor einigen Jahren einer der Partner der spanischen Amateurboxmeister Paulino Uscudum und Ignacio Ara. Der erste Präsident der UNION MONDIALE ist ein guter Dreibandspieler und versteht eine Menge vom Billardsport. Er lebt für ihn und hat sich ihm mit ganzer Hingabe verschrieben. Mr Eduardo MARTIN MARTIN ist ein charmanter Kollege und ein treuer Freund, der zur Erfüllung seiner Funktionen einen bemerkenswerten internationalen Geist mitbringt, dazu den Willen, dem Sport in nobler Uneigennützigkeit zu dienen. Ein Präsident von solcher Distinktion, ein Gentleman solcher Art wird der UNION MONDIALE das hohe Niveau geben, das sie für die Bewältigung ihrer grossen Aufgaben braucht.

Für das Generalsekretariat und die finanzielle Verwaltung der UNION MONDIALE ist Mr Dr. Albert TRILLAT, Vorstandsmitglied der Fédération Française de Billard und Clubpräsident der Société des Amateurs de Billard de la Salle Rameau in Lyon, vorgesehen. Weltberühmter Chirurg und Chefarzt der Klinik beschäftigt sich Mr Dr. A. TRILLAT schon seit langen Jahren mit dem Billardsport und hat diesem sehr viel Ehre eingebracht, eine aussergewöhnliche aber schlichte Persönlichkeit. Mit seiner verbindlichen und herzlichen Art wird er sich als distingierter Secrétaire Général der UNION MONDIALE überall Respekt zu verschaffen wissen und dabei die Sympathien aller gewinnen.

Das Comité der UNION MONDIALE wird komplettiert durch die Präsidenten der kontinentalen Vereinigungen : Mr Alberto CONTE für Südamerika und für Europa durch den Unterzeichneten. Diese beiden sind Vizepräsidenten. Über Mr Alberto CONTE werden wir in unserer nächsten Ausgabe berichten, wenn wir die definitive Zusammensetzung des Vorstandes der Confédération Sudaméricaine de Billard bekannt geben.

G. TROFFAES.

CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

Comité de Patronage

Membres d'Honneur.

- M. Josse **MASUY**, Administrateur de la Fédération Royale Belge de Billard, Avenue Grandchamp 167, Bruxelles.
- M. Joseph **VAN HAUTRYVE**, Membre d'Honneur de la Fédération Royale Belge de Billard, rue de la Patrie 1, Gand.
- M. José **PONS MUMBRU**, Membre d'Honneur de la Fédération Espagnole de Billard, Paseo de Gracia 120, Barcelone.
- M. Coert Victor **BOKMA**, Membre du Comité de la Fédération Royale Néerlandaise de Billard, Emakade 4, Leeuwarden.

Adresses des Fédérations Européennes

FEDERATION ALLEMANDE DE BILLARD.

- Président : M. K. KRIENEN, Postfach-30, M. Gladbach.
- Secrétaire Général : M. O. Krüger, Grenzstrasse 74, Oberhausen.

FEDERATION AUTRICHIENNE DES AMATEURS DE BILLARD.

- Président : M. Süwald, Bennogasse 8, Vienne VIII.
- Secrétaire Général : M. E. Reicher, Mülnergasse 3, Vienne IX.

FEDERATION ROYALE BELGE DE BILLARD-AMATEURS.

- Président : M. G. Troffaes, rue du Relais 75, Bruxelles 5.
- Secrétaire Général : M. L. Druart, Kroonstraat 192, Anvers-Borgerhout.

UNION DANOISE DE BILLARD.

- Président : M. H. Petersen, Kobbelvaenget 8, Copenhague.
- Secrétaire Général : M. H. Outzen, Ravnemöllevej 14, Svendborg.

FEDERATION ESPAGNOLE DE BILLARD.

- Président : M. Ed. Martin Martin, Alcalá 63, Madrid.
- Secrétaire général : M. F. J. Puyol, Alcalá 20, Madrid.

FEDERATION FRANÇAISE DE BILLARD.

- Président : M. L. E. Galey, Boulevard des Invalides 24, Paris VII.
- Secrétaire Général : M. E. Blanchet, Avenue de Wagram 47, Paris XVII.

FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DES AMATEURS DE BILLARD.

- Secrétaire Général : M. R. Thibor, Rue Duchscher 4, Luxembourg.

Comité

- Président : M. Georges **TROFFAES**, Rue du Relais 75, Bruxelles 5. — Tél. 72.67.20.
- Vice-Présidents : M. Willem **EEUWIJK**, van Imhofstraat 42, La Haye. — Tél. 72.29.51.
- M. Antonio **VENTURA RIBA**, Bailén 25 bis, Barcelone. — Tél. 26.17.48.
- Secrétaire Général : M. Louis **DRUART**, Kroonstraat 192, Anvers-Borgerhout. — Tél. 32.13.86.
- Directeur Sportif Général : M. Karlheinz **KRIENEN**, Postfach 30, M. Gladbach — Tél. 243.71.
- Trésorier : M. Jacques van **BEEM**, Javalaan 40, Heemstede (Pays-Bas). — Tél. 355.49.
- Commissaires Techniques: M. Marcel **BOCOGNANO**, Rue Alfred Lelluch 36, Alger.
- M. Klaus **NUSSBERGER**, Liebeggweg, 8, Berne. — Tél. 437.67.

FEDERATION ROYALE NEERLANDAISE DE BILLARD.

- Président : M. J. J. van Vliet, Schiedamsedijk 65, Rotterdam C.
- Secrétaire-Trésorier : M. A. W. H. van Haaren, Valeriusstrasse 5, Amsterdam-Zuid.

FEDERATION POLONAISE DES AMATEURS DE BILLARD.

- Président : M. W. Horain, Pedzichow 9/4, Krakow.
- Secrétaire Général : M. St. Mycielski, Florianska 27/2, Krakow.

FEDERATION PORTUGAISE DES AMATEURS DE BILLARD.

- Secrétaire Général : M. F. Simoes Soares, Rua Sousa Viterbo, 38, Lisbonne.

FEDERATION DE BILLARD DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE.

- Président : M. E. Ströhla, Fleischgasse 7, Saalfeld/Saale.
- Secrétaire Général : M. M. Fellmann, Brüderstrasse 3, Berlin C.2.

FEDERATION SUISSE DES AMATEURS DE BILLARD.

- Président M. P. M. Barbey, Boulevard Helvétique, 4, Genève.
- Secrétaire Général : M. C. Kaufmann, Avenue de la Grenade, 8, Genève.

FEDERATION DES AMATEURS DE BILLARD DE TCHECOSLOVAQUIE.

- Président : M. F. P. Grochol, Dul Zofie, Orlova.

Fédérations en instance d'affiliation.

FEDERATION HELLENIQUE DE BILLARD.

- Secrétaire Général : M. l'Avocat Mitzithropoulos, Rue Thémistocleous 4, Athènes.

FEDERATION SUEDOISE DE BILLARD.

- Président : M. G. Grönberg, Kungsgatan 48, Stockholm.

* BILLARD ARTISTIQUE *

Rénovation du programme des Championnats

Au début de 1958, le Comité de la Confédération Européenne de Billard avait prié M. Richard KRON, Vice-Président de la Fédération Française, de constituer une commission internationale groupant les spécialistes du Billard artistique et d'en prendre la présidence, aux fins d'établir un nouveau programme.

M. Richard KRON ayant accepté, fit appel à ses collègues de France, d'Espagne et de Belgique. Pour des raisons indépendantes de la volonté de la Commission internationale, le rapport de celle-ci ne put être déposé avant l'Assemblée générale de Genève. Cette assemblée donna pouvoir au Comité de la C. E. B. d'accepter les conclusions de la Commission internationale et de promulguer celles-ci dans le Bulletin officiel.

Nous conformant à la décision de l'assemblée générale de Genève, nous publions in extenso le rapport de la Commission internationale de Billard artistique. Le nouveau programme modifie totalement l'ordonnance de l'ancien et y ajoute des figures inédites. Il entrera en application au prochain championnat d'Europe de Billard artistique, dont la Fédération Espagnole assumera l'organisation à Madrid, du 28 au 31 mai 1959.

Nous félicitons et remercions M. le Président Richard KRON et ses dévoués Commissaires pour leur remarquable travail.

Le Comité de la C. E. B.

Überarbeitung des Meisterschaftsprogramms.

Anfang 1958 hatte das Comité der Confédération Européenne de Billard Mr Richard KRON, den Vizepräsidenten der Fédération Française de Billard gebeten, eine internationale Kommission zusammenzurufen. Unter seinem Vorsitz sollte diese Kommission, bestehend aus Spezialisten auf dem Gebiet des Billard Artistique, ein neues Programm aufstellen.

Mr Richard KRON nahm sich dieser Aufgabe gern an und wandte sich an seine Kollegen in Frankreich, Spanien und Belgien. Unabhängig vom guten Willen dieser internationalen Kommission konnte ihr Bericht nicht aufgegriffen werden, bevor die Generalversammlung in Genf zusammentrat. Diese Generalversammlung gab dem Comité der CEB die Vollmacht, die Vorschläge der internationalen Kommission anzunehmen und diese in ihrem offiziellen Organ bekannt zu geben.

Diesem Beschluss nachkommend veröffentlichen wir an dieser Stelle in aller Ausführlichkeit die Ausarbeitungen der internationalen Kommission für Billard Artistique. Das neue Programm sieht grundlegende Änderungen im Aufbau und eine Reihe völlig neuer Figuren vor. Diese neuen Bestimmungen werden erstmalig auf der nächsten Europameisterschaft im Billard Artistique in Kraft treten. Die Ausrichtung dieser Meisterschaft hat die Federación Española de Billar für den 28. 31. Mai 1959 in Madrid übernommen.

Wir beglückwünschen Mr le Président Richard KRON und seine sehr geschätzten Mitarbeiter zu ihrem Werk und danken ihnen für ihre bemerkenswerte Arbeit.

Renovacion del programa de los Campeonatos

Al principio de 1958, el Comité de la Confederación Europea de Billar había rogado al Señor Richard KRON, Vice-Presidente de la Federación Francesa, de constituir una Comisión internacional justando los especialistas del billar artístico, y de tomar la presidencia de ella, con fin de establecer un nuevo programa.

Habiendo aceptado, el Señor Richard KRON llamó a sus Colegas de Francia, de España y de Belgica. Por motivos independientes de la voluntad de la Comisión internacional, el informe de esta no pudo ser entregado antes de la Asamblea general de Ginebra. Esta Asamblea dió poder al Comité de la C. E. B. de aceptar las conclusiones de la Comisión internacional y de promulgarlas en el Boletín oficial.

Conformándonos a la decisión de la Asamblea general de Ginebra, publicamos in extenso el informe de la Comisión internacional de Billar artístico. El nuevo programa modifica en todo la disposición del antiguo y le va adjuntando otras figuras. Entrará en aplicación al próximo Campeonato de Europa de Billar artístico, cuya Federación Española asegurara la organización a Madrid, del 28 al 31 de Mayo 1959.

Felicitemos y agradecemos al Señor Presidente Richard KRON y sus atentos Comisarios para su apreciado trabajo.

Vernieuwing en hervorming van het programma der kampioenschappen.

Begin 1958 had het Bestuur van de Europese Biljartbond (C. E. B.) aan de Heer Richard KRON, Vice-president van de Franse Biljartbond, verzocht een Internationale Commissie in het leven te roepen, die zou bestaan uit de beste specialisten en kenners van « le billard artistique » (de groep kunststoten, vroeger verkeerdelijk « Fantaisie Classique » genaamd), een commissie die onder zijn voorzitterschap zou staan en die ten doel zou hebben een nieuw programma te ontwerpen.

De Heer Richard KRON, die deze opdracht aanvaardde, deed een beroep op zijn collega's in Frankrijk, Spanje en België. Om redenen onafhankelijk van de wil dezer internationale commissie kon haar rapport niet voor de algemene vergadering van Genève worden ingediend. Maar deze vergadering machtigde het bestuur van de C. E. B. de conclusies van de internationale commissie te aanvaarden en deze te veropenbaren in het officieel orgaan.

Gevolg gevende aan het besluit van de algemene vergadering van Genève, publiceren wij hier in extenso het rapport van de internationale commissie betreffende de spelsoort « Billard artistique ». Het nieuwe programma wijzigt volkomen de regeling en de volgorde der figuren van het oude en voegt er nieuwe figuren aan toe. Het zal in werking treden bij het eerstvolgend kampioenschap van Europa Billard Artistique, dat door de Spaanse Biljartbond van 28 tot en met 31 mei 1959 te Madrid zal worden georganiseerd.

Met onze gelukwensen danken wij President KRON en zijn toegewijde commissieleden voor hun voortreffelijke arbeid.

RAPPORT MORAL

par M. Richard KRON,

Vice-Président de la Fédération Française de Billard,
Président de la Commission Internationale
de Billard Artistique.

★

LA FANTAISIE CLASSIQUE DEVIENT LE BILLARD ARTISTIQUE

★

J'ai eu le très grand plaisir, lors du championnat de Belgique à la bande, joué au Cercle L'Elite à Bruxelles, fin 1957, de pouvoir discuter Fantaisie avec le président Troffaes et René Vingerhoedt, dont les victoires à cette spécialité ne se comptent plus.

Nous sommes tombés d'accord sur la nécessité de rénover la Fantaisie Classique, dont le programme était resté inchangé pendant plus de 20 ans.

L'organisme européen ayant décidé la création d'une Commission du Billard Artistique, me demanda d'en assumer la présidence. Ayant accepté, je formai ma commission avec :

Deux membres belges : MM. Vingerhoedt et Steylaerts ;

Deux membres espagnols : MM. Domingo et Munté ;

Deux membres français : MM. de Becker et Macia.

Après de nombreux échanges de correspondances, chaque nation m'adressa un avant-projet.

Une réunion de la Commission eut lieu à Paris, au siège de la F. F. B., le samedi 27 septembre 1958.

Etaient présents :

M. R. KRON, président ;

MM. Vingerhoedt, Steylaerts, de Becker, Macia.

Excusés : MM. Domingo, Munté.

Après refonte des avant-projets belges et français et prise en considération de certaines propositions espagnoles, un tournoi d'essai fut organisé à Paris, à la suite duquel la Commission Internationale décida ce qui suit, sur rapport de M. Roger de Becker :

Nombre de figures porté à 76.

Maintien du total des coefficients à 500 points.

Nombre des essais réduit à 3.

Programme joué par groupes de 4 coups.

Nouvelle répartition des groupes permettant une plus grande variété.

Ordonnance du programme :

1 ^{er} jour : 1 ^{re} séance	Groupes 1 et 2.
2 ^{re} séance	» 3, 4 et 5.
2 ^o jour : 1 ^{re} séance	» 6 et 7.
2 ^{re} séance	» 8, 9 et 10.
3 ^o jour : 1 ^{re} séance	» 11, 12 et 13.
2 ^{re} séance	» 14, 15 et 16.
4 ^o jour : séance unique ...	» 17, 18 et 19.

Variante autorisée :

2 ^o jour : 1 ^{re} séance	» 6, 7 et 8.
2 ^{re} séance	» 9, 10 et 11.
3 ^o jour : 1 ^{re} séance	» 12 et 13.

Les autres séances étant inchangées.

Arbitrage.

Sur proposition de M. Vingerhoedt, l'arbitrage des championnats internationaux de Billard Artistique a été confié à M. Kron, à charge pour lui, en cas d'indisponibilité, de soumettre à l'approbation du Directeur Sportif de la C. E. B. un arbitre parmi les joueurs internationaux ne participant pas à l'épreuve.

Il me reste à remercier mes collaborateurs qui m'ont permis de mener à bien la tâche qui m'avait été confiée.

R. KRON.

PROGRAMME

POSITION DES BILLES

Indicatifs gauches : pour les gauchers.

Indicatifs droits : pour les droitiers.

GRUPE N° 1 — BRICOLES ET BANDES

19 points

1. — Bricole renversé
5 bandes.

2. — Trois bandes avec
rappel de la bille 2 par
6 bandes.

3. — Trois bandes.

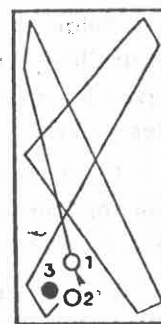
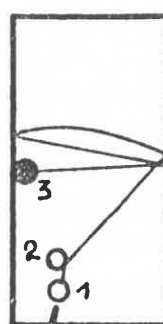
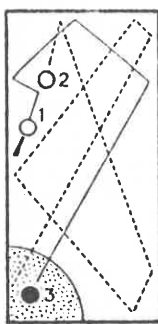
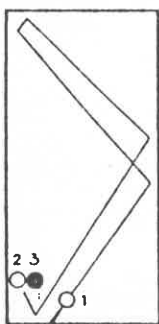
4. — Bricole 9 bandes.

Coefficient : 4.

Coefficient : 4.

Coefficient : 5.

Coefficient : 6.



1. P 123 (9) | 1. A 123 (9)
2. O 0 (9) | 2. B 6 (9)
3. O 10 (9) | 3. B 16 (9)

1. K 42 | 1. F 45
2. J 50 (8) | 2. G 56 (8)
3. P 13 | 3. A 14

1. H 23 | 1. I 24
2. H 26 (7) | 2. I 21 (7)
3. D 20 (9) | 3. M 26 (9)

1. O 112 | 1. B 115
2. P 35 | 2. A 32
3. P 44 (8) | 3. A 42 (8)

Les trois billes doivent
rester dans la zone ha-
churée.

GRUPE N° 2 — COULES-RETROS

23 points

5. Coulé rétro 2 bandes.

6. — Coulé rétro
3 bandes.

7. — Coulé rétro 2 ban-
des limite imposée.

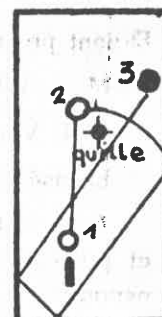
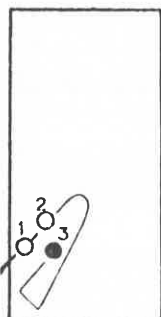
8. — Coulé rétro 3 ban-
des. Limite imposée.

Coefficient : 4.

Coefficient : 5.

Coefficient : 6.

Coefficient : 8.



1. O 13 (8) | 1. B 13 (8)
2. N 50 (8) | 2. C 56 (8)
3. O 54 (8) | 3. B 52 (8)

1. P 13 | 1. A 14
2. O 20 (8) | 2. B 26 (8)
3. P 5 (9) | 3. A 1 (9)

1. J 26 | 1. G 21
2. J 116 | 2. G 111
3. A 10 (8) | 3. P 16 (8)
Q. J 100 (8) | Q. G 106 (8)

1. O 126 (7) | 1. B 121 (7)
2. K 150 (8) | 2. F 156 (8)
3. F 11 | 3. K 16
Q. E 121 (9) | Q. L 125 (9)

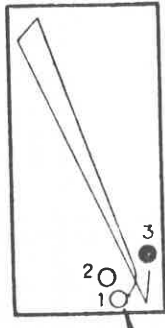
Sommes totales : 2 groupes, 8 coups, coefficients : 19 + 23 = 42 points.

GRUPE N° 3 — FOUETTES-COULES

21 points

9. — Fouetté coulé
3 bandes.

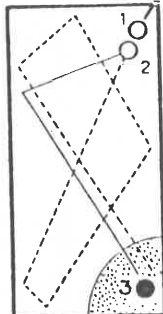
Coefficient : 4.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. A 106 (7) | 1. P 101 (7) |
| 2. sur ligne | 2. sur ligne |
| A 106 (7) | P 101 (7) |
| A 123 (9) | P 123 (9) |
| 3. A 10 (9) | 3. P 16 (9) |

10. — Fouetté coulé amor-
ti 1 bande avec rappel de
la bille 2 par 5 bandes.

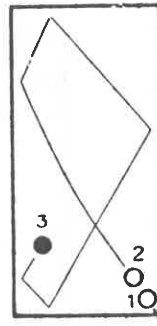
Coefficient : 4.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. sur ligne | 1. sur ligne |
| O 20 (9) | B 26 (9) |
| P 3 (9) | A 3 (9) |
| 2. O 20 (9) | 2. B 26 (9) |
| 3. I 14 | 3. H 13 |

11. — Fouetté coulé
5 bandes.

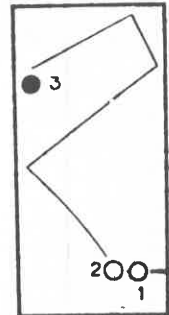
Coefficient : 6.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. sur ligne | 1. sur ligne |
| A 32 (9) | P 34 (9) |
| A 5 (9) | P 1 (9) |
| 2. A 32 (9) | 2. P 34 (9) |
| 3. O 33 (9) | 3. B 33 (9) |

12. — Fouetté coulé ren-
versée 3 bandes.

Coefficient : 7.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. sur ligne | 1. sur ligne |
| A 4 (7) | P 43 (9) |
| A 43 (9) | P 3 (7) |
| 2. A 43 (9) | 2. P 43 (9) |
| 3. J 10 (9) | 3. G 16 (9) |

Les trois billes doivent
rester dans la zone ha-
churée.

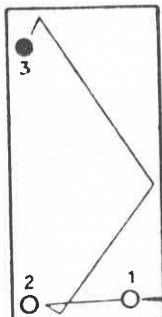
Sommes totales : 3 groupes, 12 coups, coefficients : 42 + 21 = 63 points.

GRUPE N° 4 — RETROS

30 points

13. — Rétro 3 bandes.

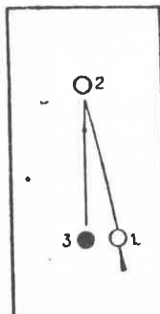
Coefficient : 4.



- | | |
|-------------|-------------|
| 1. A 55 (7) | 1. P 52 (7) |
| 2. P 12 | 2. A 15 |
| 3. I 10 (9) | 3. H 16 (9) |

14. — Rétro direct.

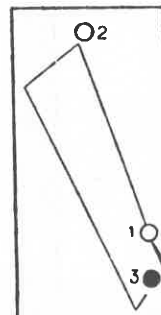
Coefficient : 7.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. B 120 (8) | 1. O 126 (8) |
| 2. B 150 (8) | 2. O 156 (8) |
| 3. F 150 (8) | 3. K 156 (8) |

15. — Rétro 2 bandes.

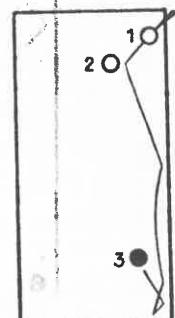
Coefficient 8.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. B 0 (8) | 1. O 6 (8) |
| 2. H 154 (7) | 2. I 153 (7) |
| 3. A 10 (9) | 3. P 16 (9) |

16. — Rétro 4 bandes.

Coefficient : 11.



- | | |
|-------------|-------------|
| 1. H 13 (7) | 1. I 14 (7) |
| 2. H 56 | 2. I 51 |
| 3. A 20 (9) | 3. P 26 (9) |

Sommes totales : 4 groupes, 16 coups, coefficients : 63 + 30 = 93 points.

GROUPE N° 5 — COULES

24 points

17. — Coulé renversé
3 bandes.

Coefficient : 4.



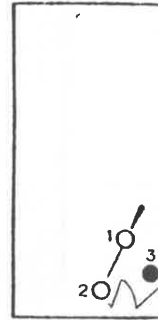
18. — Coulé renversé
4 bandes.

Coefficient : 4.



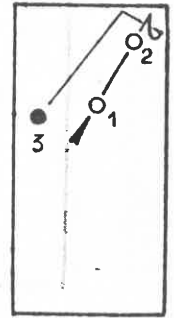
19. — Coulé 3 bandes.

Coefficient : 7.



20. — Coulé renversé
3 bandes.

Coefficient : 9.



1. B 50 (8) | 1. O 36 (8)
2. A 54 (7) | 2. P 53 (7)
3. P 52 (7) | 3. A 55 (7)

1. A 11 (7) | 1. P 16 (7)
2. A 55 (7) | 2. P 52 (7)
3. P 103 | 3. A 104

1. B 44 (7) | 1. O 43 (7)
2. A 54 (7) | 2. P 53 (7)
3. A 10 (9) | 3. P 16 (9)

1. G 136 (7) | 1. J 131 (7)
2. H 22 (7) | 2. I 25 (7)
3. K 10 (8) | 3. F 16 (8)

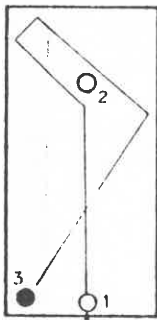
Sommes totales : 5 groupes, 20 coups, coefficients : $93 + 24 = 117$ points.

GROUPE N° 6 — BANDES

27 points

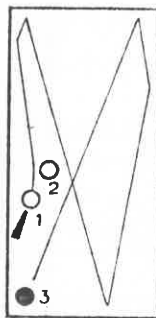
21. — Trois bandes.

Coefficient : 5.



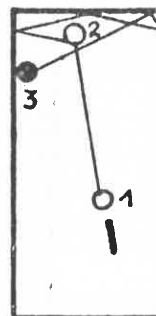
22. — Cinq bandes.

Coefficient : 5.



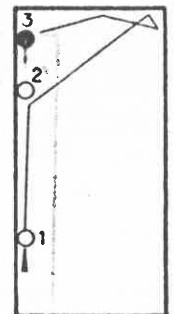
23. — Renversé 4 bandes.

Coefficient : 8.



24. — Renversé 3 bandes.

Coefficient : 9.



1. A 156 (7) | 1. P 151 (7)
2. F 150 (8) | 2. K 156 (8)
3. P 13 | 3. A 14

1. N 33 (9) | 1. C 33 (9)
2. N 46 (7) | 2. C 41 (7)
3. P 13 | 3. A 14

1. B 100 (8) | 1. O 106 (8)
2. I 123 (9) | 2. H 123 (9)
3. J 13 (8) | 3. G 13 (8)

1. N 0 (9) | 1. C 6 (9)
2. J 0 (9) | 2. G 6 (9)
3. I 4 | 3. H 13

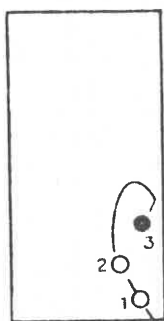
Sommes totales : 6 groupes, 24 coups, coefficients : $117 + 27 = 144$ points.

GROUPE N° 7 — COULES-RETROS

25 points

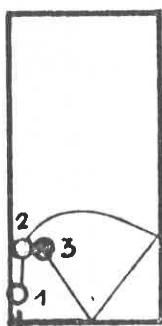
25. — Coulé rétro
1 bande.

Coefficient : 4.



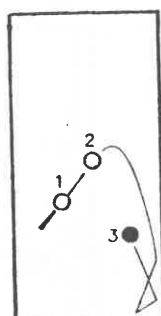
26. — Coulé rétro
2 bandes.

Coefficient : 6.



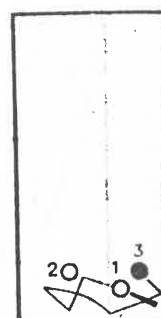
27. — Coulé rétro ren-
versé 3 bandes.

Coefficient : 7.



28. — Coulé rétro
3 bandes.

Coefficient : 8.



1. A 24 (7)	1. P 23 (7)	1. P 3	1. A 4	1. M 110 (8)	1. D 116 (8)	1. A 24 (9)	1. P 22 (9)
2. A 30 (8)	2. P 36 (8)	2. O 0 (9)	2. B 6 (9)	2. L 150 (8)	2. E 156 (8)	2. A 103	2. P 104
3. B 0 (8)	3. O 6 (8)	3. O 10 (9)	3. B 16 (9)	3. B 20 (8)	3. O 26 (8)	3. A 13 (7)	3. P 14 (7)

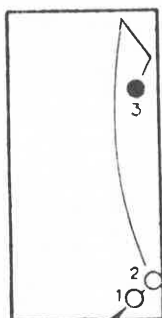
Sommes totales : 7 groupes, 28 coups, coefficients : $144 + 25 = 169$ points.

GROUPE N° 8 — FOUETTES-COULES

26 points

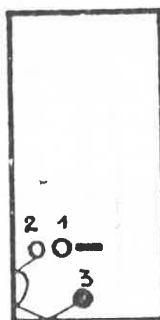
29. — Fouetté coulé
renversé 3 bandes.

Coefficient : 4.



30. — Fouetté coulé
3 bandes.

Coefficient : 6.



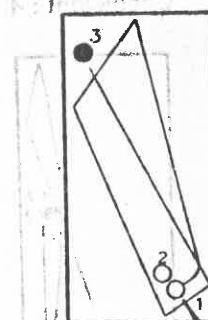
31. — Fouetté coulé
2 bandes.

Coefficient : 7.



32. — Fouetté coulé
4 bandes.

Coefficient : 9.



1. sur ligne	1. sur ligne	1. sur ligne	1. sur ligne	1. sur ligne	1. sur ligne	1. sur ligne	1. sur ligne
A 3 (9)	P 3 (9)	O 20 (9)	B 26 (9)	H 151 (7)	I 156 (7)	A 52 (7)	P 55 (7)
A 16 (7)	P 11 (7)	P 55 (9)	A 51 (9)	I 124 (9)	H 122 (9)	A 35 (9)	P 31 (9)
2. A 3 (9)	2. P 3 (9)	2. O 20 (9)	2. B 26 (9)	2. H 151 (7)	2. I 156 (7)	2. A 52 (7)	2. P 55 (7)
3. F 10 (9)	3. K 16 (9)	3. P 32	3. A 35	3. H 152 (7)	3. I 155 (7)	3. I 10 (9)	3. H 16 (9)

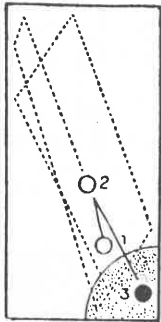
Sommes totales : 8 groupes, 32 coups, coefficients : $169 + 26 = 195$ points.

GROUPÉ N° 9 — RETROS

30 points

33. — Rétro avec rappel de la bille 2 par 6 bandes.

Coefficient : 5.

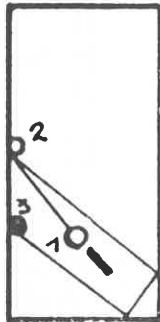


- | | |
|--------------|--------------|
| 1. B 51 (7) | 1. O 56 (7) |
| 2. C 120 (9) | 2. N 126 (9) |
| 3. A 14 | 3. P 13 |

La bille n° 2 doit atteindre la zone hachurée.

34. — Rétro renversé, 3 bandes.

Coefficient : 7.

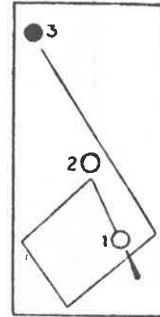


- | | |
|--------------|--------------|
| 1. N 120 (9) | 1. C 126 (9) |
| 2. L 3 (9) | 2. E 3 (9) |
| 3. M 10 (8) | 3. D 16 (8) |

L'effet de la bille n° 1 doit se développer en se renversant sur la seconde bande.

35. — Rétro 3 bandes.

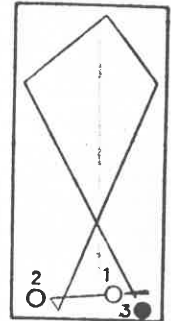
Coefficient : 8.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. B 110 (9) | 1. O 116 (9) |
| 2. L 153 (7) | 2. E 154 (7) |
| 3. I 14 | 3. H 13 |

36. — Rétro 4 bandes.

Coefficient : 10.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. A 123 (8) | 1. P 123 (8) |
| 2. P 12 | 2. A 15 |
| 3. A 16 | 3. P 11 |

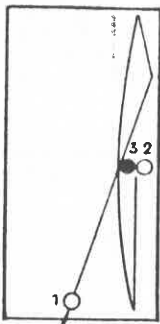
Sommes totales : 9 groupes, 36 coups, coefficients : 195 + 30 = 225 points.

GROUPÉ N° 10 — BRICOLES

21 points

37. — Bricole renversé 3 bandes.

Coefficient : 4.



- | | |
|-------------|-------------|
| 1. A 123 | 1. P 124 |
| 2. D 0 (9) | 2. M 6 (9) |
| 3. D 10 (9) | 3. M 16 (9) |

38. — Bricole 4 bandes.

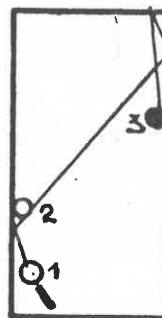
Coefficient : 4.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. P 152 (7) | 1. A 155 (7) |
| 2. P 10 (8) | 2. A 16 (8) |
| 3. C 10 (9) | 3. N 16 (9) |

39. — Bricole 3 bandes.

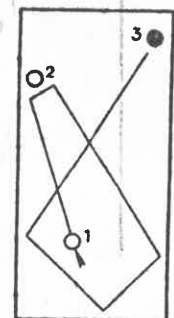
Coefficient : 4.



- | | |
|-------------|---------|
| 1. H 14 | 1. I 13 |
| 2. G 6 (9) | 2. J 0 |
| 3. O 16 (9) | 3. B 10 |

40. — Bricole rétro 4 bandes.

Coefficient : 9.



- | | |
|--------------|--------------|
| 1. N 140 (9) | 1. C 146 (9) |
| 2. J 0 (8) | 2. G 6 (8) |
| 3. H 13 | 3. I 14 |

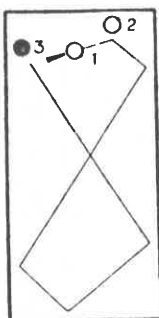
Sommes totales : 10 groupes, 40 coups, coefficients : 225 + 21 = 246 points.

GROUPE N° 11 — COUPS DURS

23 points

41. — Coup dur renversé
4 bandes.

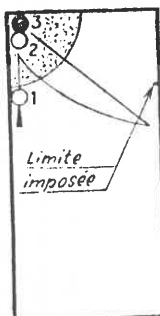
Coefficient : 4.



1. G 150 (8)	1. J 156 (8)
2. H 51 (7)	2. I 56 (7)
3. I 14	3. H 13

42. — Coup dur 1 bande
limite imposée.

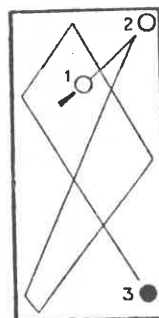
Coefficient : 5.



1. B 0 (9)	1. O 6 (9)
2. A 5	2. P 2
3. A 6	3. P 1

43. — Coup dur
5 bandes.

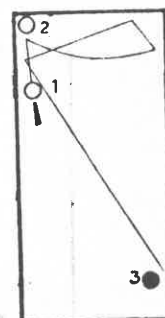
Coefficient : 6.



1. F 150 (8)	1. K 156 (8)
2. H 1	2. I 6
3. A 14	3. P 13

44. — Coup dur
3 bandes.

Coefficient : 8.



1. I 0 (8)	1. H 6 (8)
2. I 6 (7)	2. H 1 (7)
3. A 12	3. P 15

Carambolage à effectuer dans le quart de cercle allant du 1^{er} losange petite bande au 1^{er} losange grande bande.

Limite imposée :
0 m 71 1/8.

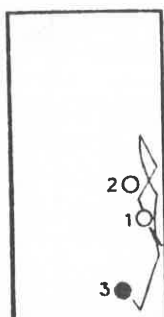
Sommes totales : 11 groupes, 44 coups, coefficients : 246 + 23 = 269 points.

GROUPE N° 12 — COULES-RETROS

27 points

45. — Coulé rétro
3 bandes.

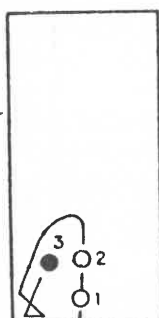
Coefficient : 4.



1. B 0 (8)	1. O 6 (8)
2. C 13 (7)	2. N 14 (7)
3. A 34	3. P 33

46. — Coulé rétro
renversé 3 bandes.

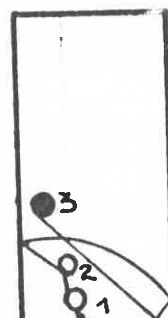
Coefficient : 4.



1. P 43	1. A 44
2. O 40 (9)	2. B 46 (9)
3. O 20 (9)	3. B 26 (9)

47. — Coulé rétro
renversé 3 bandes.

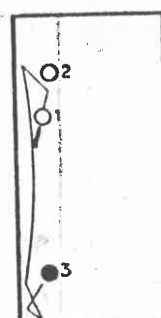
Coefficient : 8.



1. H 143 (9)	1. I 143 (9)
2. G 131 (9)	2. J 135 (9)
3. F 14 (9)	3. K 12 (9)

48. — Coulé rétro
renversé 3 bandes.

Coefficient : 11.



1. K 13 (9)	1. F 13 (9)
2. J 20 (9)	2. G 26 (9)
3. O 10 (8)	3. B 16 (8)

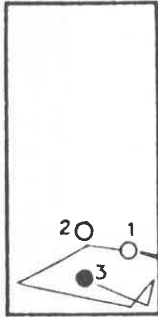
Sommes totales : 12 groupes 48 coups, coefficients : 269 + 27 = 296 points.

GROUPE N°13 — BANDES

32 points

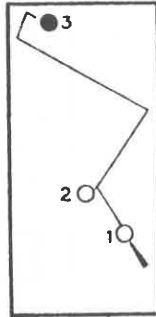
**49. — Quatre bandes
effet renversé.**

Coefficient : 6.



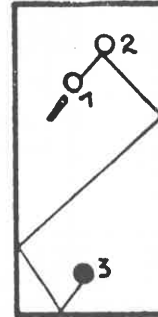
**50. — Effet renversé
3 bandes.**

Coefficient : 7.



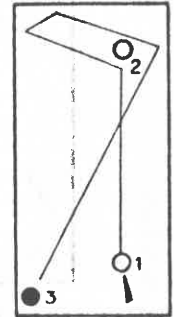
**51. — Trois bandes
effet renversé.**

Coefficient : 8.



52. — Trois bandes.

Coefficient : 11.



1. B 122 (8)	1. O 124 (8)	1. B 124	1. O 123	1. J 132 (7)	1. G 135 (7)	1. B 115	1. O 112
2. N 120 (8)	2. C 126 (8)	2. B 150 (8)	2. O 156 (8)	2. I 150 (8)	2. H 156 (8)	2. G 112	2. J 115
3. A 133 (9)	3. P 133 (9)	3. I 54 (7)	3. H 53 (7)	3. P 42 (8)	3. A 44 (8)	3. P 13	3. A 14

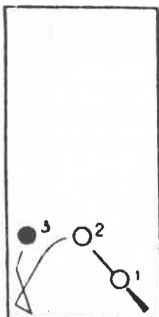
Sommes totales : 13 groupes, 52 coups, coefficients : $296 + 32 = 328$ points.

GROUPE N° 14 — RETROS

33 points

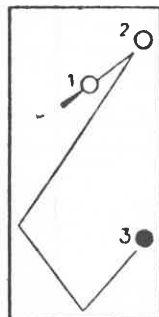
**53. — Rétro renversé
3 bandes.**

Coefficient : 5.



54. — Rétro 2 bandes.

Coefficient : 8.



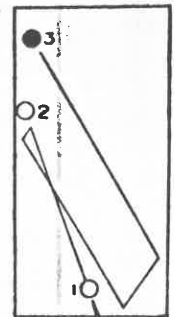
55. — Rétro diagonale.

Coefficient : 9.



56. — Rétro 3 bandes.

Coefficient : 11.



1. B 126	1. O 121	1. F 150 (8)	1. K 156 (8)	1. B 111	1. O 116	1. A 124 (7)	1. P 123 (7)
2. B 150 (8)	2. O 156 (8)	2. H 24	2. I 23	2. J 23 (9)	2. G. 23 (9)	2. K 0 (9)	2. F 6 (9)
3. N 10 (9)	3. C 16 (9)	3. B 10 (9)	3. O 16 (9)	3. A 13 (9)	3. P 13 (9)	3. I 10 (9)	3. H. 16 (9)

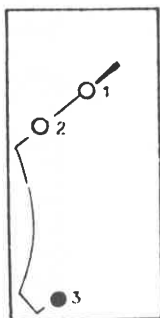
Sommes totales : 14 groupes, 56 coups, coefficients : $328 + 33 = 361$ points.

GROUPE N° 15 — COULES

25 points

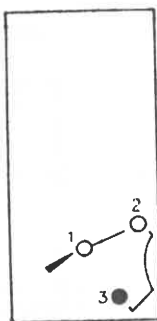
57. — Coulé 3 bandes.

Coefficient : 4.



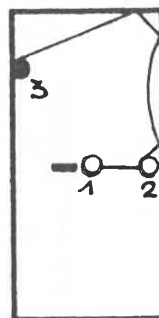
58. — Coulé 3 bandes.

Coefficient : 5.



59. — Coulé 3 bandes.

Coefficient : 7.



60. — Coulé 4 bandes.

Coefficient : 9.



1. G 156 (7)	1. J 151 (7)
2. K 20 (9)	2. F 26 (9)
3. P 33	3. A 34

1. B 125	1. O 122
2. B 13 (9)	2. O 13 (9)
3. A 24 (8)	3. P 22 (8)

1. L 153	1. E 154
2. D 10 (9)	2. M 16 (9)
3. J 10 (8)	3. G 16 (8)

1. N 120 (8)	1. C 126 (8)
2. P 22	2. A 25
3. O 42	3. B 45

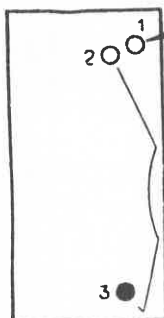
Sommes totales : 15 groupes, 60 coups, coefficients : $361 + 25 = 386$ points.

GROUPE N° 16 — FOUETTES-RETROS

25 points

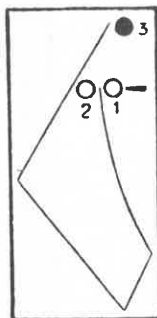
61. — Fouetté rétro
3 bandes.

Coefficient : 4.



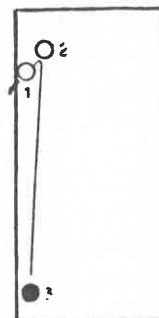
62. — Fouetté rétro
3 bandes.

Coefficient : 6.



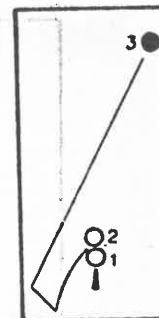
63. — Fouetté rétro long-
geant la grande bande.

Coefficient : 7.



64. — Fouetté rétro
2 bandes.

Coefficient : 8.



1. sur ligne	1. sur ligne
H 34	I 33
H 3 (7)	I 4 (7)
2. H 34	2. I 33
3. A 34	3. P 33

1. sur ligne	1. sur ligne
F 150 (8)	K 156 (8)
F 50 (8)	K 56 (8)
2. F 150 (8)	2. K 150 (8)
3. H 52 (7)	3. I 55 (7)

1. J 5	1. G 2
2. sur ligne	2. sur ligne
J 5	G 2
I 25 (9)	H 21 (9)
3. O 0 (8)	3. B 6 (8)

1. sur ligne	1. sur ligne
B 150 (8)	O 156 (8)
A 150 (8)	P 156 (8)
2. B 150 (8)	2. O 156 (8)
3. H 13	3. I 14

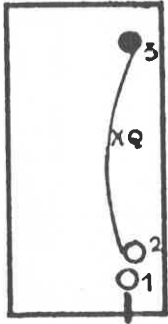
Sommes totales : 16 groupes, 64 coups, coefficients : $386 + 25 = 411$ points.

GROUPE N° 17 — MASSES

26 points

65. — Massé
limite imposée.

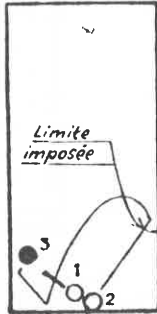
Coefficient : 4.



1. I 15	1. H 12
2. sur ligne I 15	2. sur ligne H 12
I 26	H 21
3. P 13	3. A 14
Q. M 140 (9)	Q. D 146 (9)

66. — Massé piqué
2 bandes
limite imposée.

Coefficient : 6.

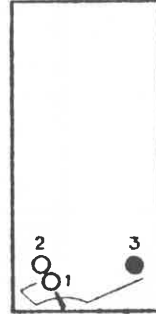


1. sur ligne A 156 (7)	1. sur ligne P 151 (7)
P 23 (8)	A 23 (8)
2. A 156 (7)	2. P 151 (7)
3. O 10 (9)	3. B 16 (9)

Limite imposée :
0 m 71 1/8.

67. — Piqué 3 bandes.

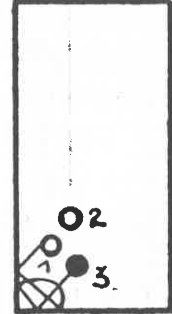
Coefficient : 7.



1. P 54	1. A 53
2. sur ligne P 54	2. sur ligne A 53
P 46 (7)	A 41 (7)
3. A 10 (9)	3. P 16 (9)

68. — Piqué
4 bandes.

Coefficient : 9.



1. P 13 (8)	1. A 13 (8)
2. P 24 (9)	2. A 22 (9)
3. P 33 (8)	3. A 33 (8)

Sommes totales : 17 groupes, 68 coups, coefficients : 411 + 26 = 437 points.

GROUPE N° 18 — MASSES

30 points

69. — Piqué longeant la
petite bande.

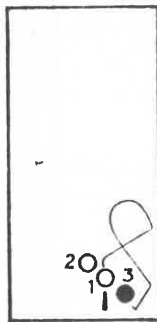
Coefficient : 4.



1. A 26	1. P 21
2. P 21 (7)	2. A 26 (7)
3. A 15	3. P 12

70. — Piqué 3 bandes.

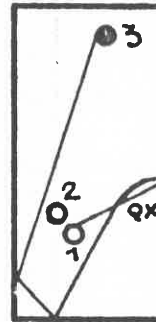
Coefficient : 7.



1. sur ligne A 51	1. sur ligne P 56
A 33 (7)	P 34 (7)
2. A 51	2. P 56
3. A 34	3. P 33

71. — Piqué 3 bandes.

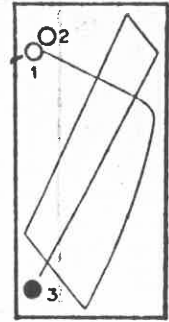
Coefficient : 8.



1. N 22	1. C 25
2. sur ligne N 22	2. sur ligne C 25
N 30 (8)	N 36 (8)
3. H 13	3. I 14
Q. M 0 (9)	Q. D 6 (9)

72. — Piqué 5 bandes.

Coefficient : 11.



1. I 0 (8)	1. H 6 (8)
2. sur ligne I 0 (8)	2. sur ligne H 6 (8)
I 14 (8)	H 12 (8)
3. P 13	3. A 14

Sommes totales : 18 groupes, 72 coups, coefficients : 437 + 30 = 467 points.

GROUPE N° 19 — MASSES

33 points

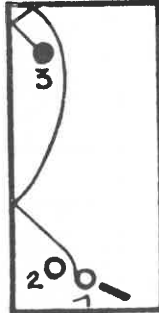
73. — Massé direct ou par la petite bande.

Coefficient : 5.



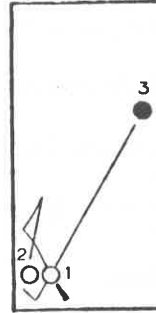
74. — Massé 3 bandes.

Coefficient : 7.



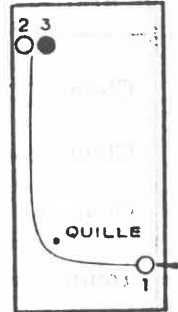
75. — Massé 3 bandes.

Coefficient : 10.



76. — Massé avec limite imposée.

Coefficient : 11.



1. A 0 (8) | 1. P 6 (8)
2. A 154 (8) | 2. P 152 (8)
3. A 156 (7) | 3. P 151 (7)

1. sur ligne | 1. sur ligne
H 113 (9) | I 113 (9)
H 154 (7) | I 153 (7)
2. H 113 (9) | 2. I 113 (9)
3. A 10 (9) | 3. P 16 (9)

1. P 13 (8) | 1. A 13 (8)
2. sur ligne | 2. sur ligne
P 13 (8) | A 13 (8)
P 3 (9) | A 3 (9)
3. E 10 (9) | 3. L 16 (9)

1. A 0 (8) | 1. P 6 (8)
2. I 10 (8) | 2. H 16 (8)
3. I 0 (9) | 3. H 6 (9)
Q. O 52 (8) | Q. B 54 (8)

Sommes totales : 19 groupes, 76 coups, coefficients : 467 + 33 = 500 points.

RECAPITULATION



Groupe n° 1	Bricoles et Bandes	19 points.
Groupe n° 2	Coulés-Rétros	23 points.
Groupe n° 3	Fouettés-Coulés	21 points.
Groupe n° 4	Rétros	30 points.
Groupe n° 5	Coulés	24 points.
Groupe n° 6	Bandes	27 points.
Groupe n° 7	Coulés-Rétros	25 points.
Groupe n° 8	Fouettés-Coulés	26 points.
Groupe n° 9	Rétros	30 points.
Groupe n° 10	Bricoles	21 points.
Groupe n° 11	Coups Durs	23 points.
Groupe n° 12	Coulés-Rétros	27 points.
Groupe n° 13	Bandes	32 points.
Groupe n° 14	Rétros	33 points.
Groupe n° 15	Coulés	25 points.
Groupe n° 16	Fouettés-Rétros	25 points.
Groupe n° 17	Massés	26 points.
Groupe n° 18	Massés	30 points.
Groupe n° 19	Massés	33 points.

Total : 500 points.

Calendrier Sportif Européen

Saison 1958-1959

Epreuves	Lieux	Dates
Championnat d'Europe au jeu par une bande . . .	Oberhausen (All.)	8 au 11-1-1959
Championnat d'Europe au cadre de 71/2	Bruxelles (Belg.)	19 au 22-2-1959
Championnat d'Europe aux trois bandes	Hilversum (Holl.)	12 au 15-3-1959
Tournoi Européen des Juniors	Lyon (Fr.)	2 au 5-4-1959
CHAMPIONNAT DU MONDE AU CADRE DE 71/2 . .	BERLIN (All.)	8 au 12-4-1959
Championnat d'Europe au cadre de 47/2	Murcie (Esp.)	23 au 26-4-1959
Championnat d'Europe de Billard artistique	Madrid (Esp.)	28 au 31-5-1959

Tableau de participation des Fédérations aux Championnats mondiaux et continentaux Saison 1958-1959

X^e CHAMPIONNAT D'EUROPE PAR LA BANDE

OBERHAUSEN (Allemagne)

du 8 au 11 janvier 1959



- | | | |
|---|--|------|
| 1. Tenant de l'épreuve : R. VINGERHOEDT (Belg.) | 4. Fédération n'ayant pas obtenu la M. G. de 1 ^{re} catég. Suisse | 1,95 |
| 2. Fédération organisatrice : ALLEMAGNE | | |
| 3. Fédérations ayant obtenu la M. G. de 1 ^{re} catégorie : | 5. Fédérations non classées : | |
| Belgique 5,94 (droit annulé) | Allemagne (Zone Est) | |
| Allemagne ... 5,63 (droit annulé) | Luxembourg | |
| Hollande 5,57 | Danemark | |
| Autriche 4,80 | Pologne | |
| Portugal 3,94 | Tchécoslovaquie | |
| Espagne 3,76 | | |
| France 3,32 | Limite inférieure des M.G. 1 ^{re} catégorie | 2,50 |
| | cat. internation. | 3,00 |

XIV^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE 71/2

BRUXELLES (Belgique)

du 19 au 22 février 1959



- | | |
|---|--|
| 1. Tenant de l'épreuve E. WAFFLARD (Belg.) | 5. Fédérations non classées . Allemagne (Zone Est) |
| 2. Fédération organisatrice . BELGIQUE (dr. annulé) | Luxembourg |
| 3. Fédérations ayant obtenu | Danemark |
| la M. G. de 1 ^{re} catégorie . Allemagne ... 31,16 | Pologne |
| Hollande 20,63 | Suisse |
| Espagne 12,09 | Tchécoslovaquie |
| France 11,74 | |
| Autriche 10,35 | |
| 4. Fédération n'ayant pas ob- | Limite inférieure des M.G. 1 ^{re} catégorie ... 10,00 |
| tenu la M. G. de 1 ^{re} catég. Portugal 9,51 | cat. internation. 12,00 |

XVII^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AUX 3 BANDES

HILVERSUM (Pays-Bas)

du 12 au 15 mars 1959



- | | |
|--|--|
| 1. Tenant de l'épreuve J. SCHERZ (Autriche) | 4. Fédération n'ayant pas ob- |
| 2. Fédération organisatrice . HOLLANDE | tenu la M. G. de 1 ^{re} catég. Suisse 0,469 |
| 3. Fédérations ayant obtenu | 5. Fédérations non classées . Allemagne (Zone Est) |
| la M. G. de 1 ^{re} catégorie . Belgique 1,076 | Pologne |
| Allemagne ... 0,921 | Tchécoslovaquie |
| Autriche 0,902 | Luxembourg |
| (droit annulé) | |
| Hollande 0,833 | Limite inférieure des M.G. 1 ^{re} catégorie ... 0,600 |
| (droit annulé) | cat. internation. 0,700 |
| Espagne 0,830 | |
| France 0,792 | Distance nouvelle : 60 points. (Assemblée géné- |
| Portugal 0,690 | rale de Genève.) |
| Danemark ... 0,621 | |

III^e TOURNOI EUROPEEN DES JUNIORS

Doté de la Coupe Patje VINGERHOEDT

LYON (France)

du 2 au 5 avril 1959



- | | |
|--|--|
| 1. Tenant de l'épreuve E. CORIN (Belgique) | Limite inférieure des M.G. |
| 2. Fédération organisatrice . FRANCE | exigées 8,00 pour le cadre |
| 3. Mode de qualification ... | 47/2 |
| | 15,00 pour la partie |
| | libre. |
| Prière de consulter le | La Fédération organisatrice a priorité pour un |
| Règlement spécial | éventuel second représentant. |
| envoyé à toutes les | |
| Fédérations. | |

XI^e CHAMPIONNAT DU MONDE AU CADRE 71/2

BERLIN (Allemagne)

du 8 au 12 avril 1959



1. Tenant de l'épreuve titre périmé.
2. Fédération organisatrice . ALLEMAGNE (2 représentants).
3. Mode de qualification : suivant les résultats techniques des championnats continentaux de la saison 1958-1959.

Fédérations désignées suivant le classement de leur premier représentant dans les dits championnats.

Voir les Règles Internationales d'Organisation des Championnats Mondiaux.

XXIII^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE 47/2

MURCIE (Espagne)

du 23 au 26 avril 1959



1. Tenant de l'épreuve E. WAFFLARD (Belg.)
2. Fédération organisatrice . ESPAGNE
3. Fédérations ayant obtenu la M. G. de 1^e catégorie . Belgique 57,56
(droit annulé)
Hollande 57,42
Allemagne ... 40,37
Suisse 18,96
Espagne 18,27
(droit annulé)
France 16,77
Portugal 13,60

4. Fédérations non classées . Allemagne (Zone Est)

Autriche

Luxembourg

Danemark

Pologne

Tchécoslovaquie

Limite inférieure des M.G. 1^e catégorie ... 12,00

cat. internation. 16,00

XI^e CHAMPIONNAT D'EUROPE

AU BILLARD ARTISTIQUE



1. Tenant de l'épreuve R. STEYLAERTS (Belg.)
2. Fédération organisatrice . ESPAGNE
3. Fédérations ayant obtenu les points de 1^e catégorie . Belgique 317
(droit annulé)
Espagne 284
(droit annulé)
France 236
Hollande 202
Allemagne 159

4. Fédération n'ayant pas obtenu les points de 1^e cat. Autriche 118

5. Fédérations non classées . Suisse
Luxembourg
Allemagne (Zone Est)
Danemark
Portugal
Pologne
Tchécoslovaquie

Limite inférieure des points 1^e catégorie ... 150 p.

cat. internation. 200 p.

Le

BILLARD

QUATRIÈME TRIMESTRE 1977

100 pages - 1000 francs

SOMMAIRE

Un an de l'histoire du billard

Confédération Sud-Américaine de Billard

Confédération Européenne de Billard

Confédération Africaine de Billard

Confédération Asiatique de Billard

Confédération Océanienne de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard

Confédération Internationale de Billard

Confédération Mondiale de Billard



M. Alberto I. CONTE

Président
de la Confédération Sud-Américaine de Billard (C. S. B.)



Direction - Publicité :

L. DRUART, Secrétaire Général C. E. B.
Kroonstraat, 192, ANVERS-Borgerhout (Belgique)
TÉL. : 32.13.86

Administration :

J. van BEEM, Trésorier C. E. B.
Javalaan, 40, HEEMSTEDE (Pays Bas)
TÉL. : 355.49 — Banque : Ned. Handel- My. Heemstede

UNION MONDIALE DE BILLARD



Le Congrès fondateur de l'U. M. B. se tiendra à Madrid, le lundi 1^{er} juin 1959, à 16 heures. Il sera précédé, dans la même ville, du XI^e Championnat d'Europe de Billard Artistique inaugurant le nouveau programme de figures imposées.

L'ordre du jour du Congrès de l'Union Mondiale est fixé comme suit :

- 1) Allocution du Président provisoire, M. Eduardo MARTIN MARTIN, Président de la Fédération Espagnole de Billard.
- 2) Allocution du Président de la C. E. B., M. Georges TROFFAES.
- 3) Allocution du Président de la C. S. B., M. Alberto I. CONTE.
- 4) Fondation de l'Union Mondiale de Billard.
- 5) Examen et discussion des propositions éventuelles de la Confédération Sud-Américaine de Billard.
- 6) Adoption des Statuts et Règlements de l'Union Mondiale.
- 7) Elections statutaires.
Candidats agréés par la Confédération Européenne et la Confédération Sud-Américaine :
Président : M. Eduardo MARTIN MARTIN, Président de la F. E. B., Calle Alcalá, 63, Madrid.
Secrétaire Général : M. le Docteur Albert TRILLAT, Membre du Comité Directeur de la Fédération Française de Billard, rue Montgolfier, 19, Lyon.
Les deux Vice-Présidents : MM. Georges TROFFAES et Alberto CONTE, tous deux Présidents de Confédération continentale, sont appelés d'office à leurs fonctions par les dispositions de l'article 15 (1) et (5), des Statuts de l'Union Mondiale.
- 8) Examen des demandes d'organisation de Championnats du Monde.
- 9) Fixation de la cotisation due à l'Union Mondiale par les Confédérations continentales.
- 10) Clôture du Congrès.

UNION MUNDIAL DE BILLARD



El Congreso fundador de la U. M. B. tendrá lugar en Madrid, el lunes primero de Junio de 1959, a las 16 horas. Será precedido, en la misma ciudad, por el XI^o Campeonato de Europa de Billard Artístico, que inaugurará el nuevo programa de figuras impuestas.

El Orden del Día del Congreso de la Union Mundial, se fija como sigue :

- 1) Alocución del Presidente provisional, Don Eduardo MARTIN MARTIN, Presidente de la Federación Española de Billar.
- 2) Alocución del Presidente de la C. E. B., Don Georges TROFFAES.
- 3) Alocución del Presidente de la C. S. B., Don Alberto I. CONTE.
- 4) Fundación de la Unión Mundial de Billar.
- 5) Exámen y discusión de las proposiciones eventuales de la Confederación Sudamericana de Billar.
- 6) Aprobación de los Estatutos y Reglamentos de la Unión Mundial.
- 7) Elecciones estatutarias :
Candidatos favorablemente recibidos por la Confederación Europea y la Confederación Sudamericana :
Presidente : Don Eduardo MARTIN MARTIN, Presidente de la F. E. B., calle Alcalá 63, Madrid.
Secretario General : Dr. Don Alberto TRILLAT, Miembro del Comité Directivo de la Federación Francesa de Billar, rue Montgolfier, 19, Lyon.
Los dos Vice-Presidentes Sres. Georges TROFFAES y Alberto CONTE, ambos Presidentes de Confederaciones continentales, son llamados de oficio a dicho cargo por las disposiciones del art. 15 (1) y (5), de los Estatutos de la Unión Mundial.
- 8) Exámen de las solicitudes de organización de Campeonatos del Mundo.
- 9) Fijación de la cotización a satisfacer a la Unión Mundial por las Confederaciones continentales.
- 10) Clausura del Congreso.

UNION MONDIALE DE BILLARD ★

Der Gründungskongress der UMB wird am 1. Juni 1959 um 16 Uhr in Madrid beginnen. Ort und Zeitpunkt fallen mit der XI. Europameisterschaft im Kunststoss zusammen, bei der erstmals das neue Kunststossprogramm durchgespielt wird.

Die Tagesordnung für den Kongress der Union Mondiale sieht folgende Punkte vor :

1. Eröffnungsansprache des vorgesehenen Präsidenten, Herrn Eduardo Martin Martin, Präsident des Spanischen Billardbundes.
2. Ansprache des Präsidenten der CEB, Herrn Georges Troffaes.
3. Ansprache des Präsidenten der CSB, Herrn Alberto I. Conte.
4. Gründung der « Union Mondiale de Billard ».
5. Aussprache über die (eventuellen) Anträge der « Confédération Sud-Américaine de Billard ».
6. Annahme von Statut und Reglement der Union Mondiale.
7. Satzungsgemäss vorgesehene Wahlen. Hierzu die von den Konfederationen Europas und Südamerikas vorgesehenen Kandidaten :

für den Präsidenten : Herr Eduardo Martin Martin, Präsident des Spanischen Billardbundes, Alcala 63, Madrid.

für den Generalsekretär : Herr Dr. Albert Trillat, Vorstandsmitglied des Französischen Billardbundes, Rue Montgolfier 19, Lyon.

als Vizepräsidenten : Herr Georges Troffaes und Herr Alberto Conte, die beiden Präsidenten der Konfederationen von Europa und Südamerika. Beide Kandidaten sind offiziell für diese Funktion durch Artikel 15, Absatz 1 und 5 des Statuts der Union Mondiale vorgesehen.

8. Aussprache über Organisationsfragen von Weltmeisterschaften.
9. Festsetzung der Beiträge der Konfederationen Europas und Südamerikas an die Union Mondiale.
10. Beendigung des Kongresses.

***** De

||| Wereldbiljartbond *****

Het Stichtingscongres van de U. M. B. zal op maandag 1 juni 1959 om 4 uur namiddag te Madrid worden gehouden. Het zal, in dezelfde stad, worden voorafgegaan door het XI^e Kampioenschap van Europa Billard Artistique, waarmede dus het nieuwe programma der verplichte figuren wordt ingewijd.

De agenda van het constituerend Congres van de Wereldbiljartbond werd als volgt samengesteld :

- 1) Toespraak van de voorlopige President, de heer Eduardo MARTIN MARTIN, President van de Spaanse Biljartbond.
- 2) Toespraak van de President van de C. E. B., de heer Georges TROFFAES.
- 3) Toespraak van de President van de C. S. B., de heer Alberto I. CONTE.
- 4) Oprichting van de « Union Mondiale de Billard », d. i. de Wereldbiljartbond.
- 5) Onderzoek en bespreking van eventuele voorstellen van de Zuid-Amerikaanse Biljartbond.
- 6) Aanneming van de Statuten en Reglementen van de Union Mondiale.
- 7) Statutaire verkiezingen :

Candidaten voorgesteld en aanvaard door de Europese Biljartbond en de Zuid-Amerikaanse Biljartbond :

President : de heer Eduardo MARTIN MARTIN, president van de Spaanse Biljartbond, Calle Alcala 63, Madrid.

Secretaris Generaal : de heer D^r Albert TRILLAT, bestuurslid van de Franse Biljartbond, rue Montgolfier 19, Lyon.

De twee Vice-Presidenten, de heren Georges TROFFAES en Alberto CONTE, beiden president van een continentale biljartbond, zijn ambtshalve in hun functie benoemd op grond van artikel 15 sub 1 en 5 van de Statuten van de Union Mondiale.

- 8) Onderzoek van de aanvragen tot organisatie van wereldkampioenschappen.
- 9) Vaststelling van de contributie aan de Union Mondiale verschuldigd door de continentale biljartbonden.
- 10) Sluiting van het Congres.



gins &

liqueurs

BOLS

Confédération Sud-Américaine de Billard (C. S. B.)

La Confédération Sud-Américaine de Billard a tenu son assemblée générale constituante à Buenos-Aires (Argentine), au siège de la Confédération Argentine des Sports, le 23, 24, 25 et 26 février 1959.

Après avoir adopté ses Statuts et Règlements, l'assemblée générale a élu son Comité, constitué comme suit :

- Président : M. Alberto I. CONTE, Craig n° 796, BUENOS-AIRES, Tél. 90-1400.
- 1^{er} Vice-Président : M. Juan ROBALDO P., Ahumada n° 312, Local 27, SANTIAGO (Chili), Tél. 64685.
- 2^e Vice-Président : M. Guillermo E. FLORES, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE (Costa-Rica).
- Secrétaire Général : M. Jorge COSTA PRUNELL, Magallanes 1424, Piso 7°, Dto. 14, MONTEVIDEO (Uruguay), Tél. 87800.
- Trésorier : M. Roberto MARGRIT, Hipolito Irigoyen 1220, Piso 1°, BUENOS-AIRES, Tél. 37-5958.
- Directeur Sportif Général : M. Alberto I. CONTE.

Les Fédérations affiliées à la Confédération Sud-Américaine de Billard sont :

ARGENTINE.

Federacion Argentina de Aficionados al Billar, Craig n° 796, BUENOS-AIRES.

BRESIL.

Associação Brasileira Amadores de Bilhar, Av. Duque de Caxias n° 501, SAO PAULO.

COLOMBIE.

Asociacion Colombiana de Billar, Apartado Aéreo 60-44, BOGOTA.

COSTA RICA.

Federacion Nacional de Billar de Costa Rica, Av. 8 calles 14-18, n° 1432, SAN JOSE.

CHILI.

Federacion Chilena de Billar, Ahumada 312, Local 27, Subterraneo, SANTIAGO.

EQUATEUR.

Federacion Nacional Deportiva del Ecuador, Apartado 3409, GUAYAQUIL.

PEROU.

Federacion Peruana de Billar, Madrid n° 545 (Miraflores), LIMA.

URUGUAY.

Federacion Uruguaya de Billar, Canelones n° 982, MONTEVIDEO.

La prochaine assemblée générale de la Confédération Sud-Américaine de Billard a été fixée à Montevideo (Uruguay), les 13 et 14 novembre 1959, et le calendrier sportif sud-américain, pour la saison internationale 1959-1960 prévoit les quatre championnats continentaux suivants :

Billard Artistique :

MONTEVIDEO (Uruguay), du 20 au 23 juillet 1959.

Cadre 47/2 :

SAO PAULO (Brésil), du 7 au 14 septembre 1959.

Trois Bandes :

BUENOS-AIRES (Argentine), du 16 au 26 novembre 1959.

Partie Libre :

SAN JOSE (Costa Rica), du 1^{er} au 15 mars 1960.

Nous saluons avec joie la fondation de la Confédération Sud-Américaine de Billard et souhaitons à celle-ci la plus grande prospérité.

M. Alberto I. CONTE

Président

de la Confédération Sud-Américaine de Billard.

Le Président de la Confédération Sud-Américaine de Billard, M. Alberto I. CONTE, après avoir pratiqué la partie libre et le cadre, est actuellement joueur de trois bandes. Il est entré, en 1943, dans les cadres dirigeants de la Fédération Argentine pour occuper, trois ans après, le poste de Vice-Secrétaire et, l'année suivante, celui de Secrétaire Général, qu'il détient, depuis, sans interruption. Plusieurs fois délégué, par la Fédération Argentine, aux assemblées internationales tenues en Europe, M. le Président Alberto I. CONTE est bien connu des milieux européens du billard. Il représente, actuellement, sa Fédération auprès de la Confédération Argentine des Sports, qui le nomma membre du Conseil de direction, au sein duquel il dirige l'organisme de fiscalisation comptable. Depuis 1953, M. le Président Alberto I. CONTE a dirigé tous les championnats sud-américains : trois de partie libre, quatre de trois bandes et un de cadre. Il participa aussi à l'organisation du Championnat du monde de trois bandes, en 1948.

Le billard sud-américain est, ainsi, sous la direction d'un homme de grande expérience, qui a écrit : « J'apporterai au service de la noble cause du billard, dans cette nouvelle étape de sa vie institutionnelle continentale et mondiale, tous mes efforts dans le meilleur esprit possible, collaborant avec mes Collègues des postes dirigeants sur la base de l'amitié, de la considération et du respect, sincères et toujours bien intentionnés. » Nous enregistrons avec plaisir ces belles promesses de collaboration féconde et assurons M. le Président Alberto I. CONTE de l'appui, éclairé et attentif, de l'Europe entière.

G. TROFFAES.

Confederación Sudamericana de Billar

(C. S. B.)

La Confederación Sudamericana de Billar celebró su Asamblea General constitutiva, en Buenos-Aires, en la sede de la Confederación Argentina de Deportes, los días 23, 24, 25 y 26 del mes de febrero último.

Tras la aprobación de sus Estatutos y Reglamentos, la Asamblea procedió a elegir el siguiente Comité :

- Presidente : Don Alberto I. CONTE, Craig n° 796, BUENOS-AIRES. Tel. 90-1400.
- Vice-Presidente 1° : Don Juan ROBALDO P., Ahumada n° 312, Local 27, SANTIAGO (Chili). Tel. 64685.
- Vice-Presidente 2° : Don Guillermo E. FLORES, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE (Costa-Rica).
- Secretario General : Don Jorge COSTA PRUNELL, Magallanes 1424, Piso 7°, Dto. 14, MONTEVIDEO (Uruguay). Tel. 87800.
- Tesorero : Don Roberto MARGRIT, Hipolito Irigoyen 1220, Piso 1°, BUENOS AIRES. Tel 37-5958.

Director Deportivo General: Don Alberto I. CONTE.

Las Federaciones afiliadas a la Confederación Sudamericana de Billar son las siguientes :
ARGENTINA.

Federación Argentina de Aficionados al Billar, Craig n° 796, BUENOS AIRES.
BRAZIL.

Associação Brasileira Amadores de Bilhar, Av. Duque de Caxias n° 501, SAO PAULO.
COLOMBIA.

Asociación Colombiana de Billar, Apartado Aéreo 60-44, BOGOTA.
COSTA RICA.

Federación Nacional de Billar de Costa Rica, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE.
CHILE.

Federación Chilena de Billar, Ahumada 312, Local 27, Subterráneo, SANTIAGO.
ECUADOR.

Federación Nacional Deportiva del Ecuador, Apartado 3409, GUAYAQUIL.
PERU.

Federación Peruana de Billar, Madrid n° 545 (Miraflores), LIMA.
URUGUAY.

Federación Uruguaya de Billar, Canelones n° 982, MONTEVIDEO.

La próxima asamblea general de la Confederación Sudamericana de Billar está fijada en Montevideo (Uruguay), los días 13 y 14 de noviembre de 1959. El calendario deportivo sudamericano, para la temporada internacional 1959-1960 ha previsto los cuatro campeonatos continentales siguientes :

Billar Artístico :

MONTEVIDEO (Uruguay), del 20 al 23 de julio de 1959.

Cuadro 47/2 :

SAO PAULO (Brazil), del 7 al 14 de septiembre de 1959.

Tres Bandas :

BUENOS AIRES (Argentina), del 16 al 26 de noviembre de 1959.

Partida Libre :

SAN JOSE (Costa Rica), del 1 al 15 de marzo de 1960.

Con alegría, saludamos la fundación de la Confederación Sudamericana de Billar y deseamos a esta la mayor prosperidad.

Don Alberto I. CONTE

Presidente

de la Confederación Sudamericana de Billar.

Tras su elección como Presidente de la Confederación Sudamericana, el Sr. CONTE manifestó : « Pondré al servicio de la noble causa del billar, en esta nueva etapa de su vida institucional, continental y mundial, todos mis esfuerzos y la mayor dedicación posible, colaborando con mis colegas de ambos Organismos, sobre la base de una amistad, colaboración y respeto, sinceros y siempre bien intencionados. » Con mucha gusto, tomamos nota de esas buenas promesas de colaboración fecunda y aseguramos el Señor Alberto I. CONTE del apoyo alumbrado y atento de toda Europa.

Evidentemente el billar Sudamericano se halla bajo la dirección de un hombre de gran experiencia, pues además de haber practicado la partida libre y el cuadro y ser actualmente un experto jugador de Tres Bandas, ingresó en los cuadros directivos de la Federación Argentina de Billar en el año 1943, ocupando en 1946 el cargo de Vice-Secretario y en 1947 el de Secretario General, interviniendo de forma destacadísima en la Comisión organizadora del XI Campeonato Mundial de Tres Bandas. En 1950, fué elegido nuevamente Secretario General de la F. A. A. B., cargo que sigue ocupando en la actualidad.

Ha asistido como Delegado de la Federación Argentina a tres Asambleas internacionales que han tenido lugar en Europa y es por tanto bien conocido y estimado el Sr. CONTE en nuestros medios billarísticos.

Desde 1953 hasta los momentos presentes, ha venido asumiendo la responsabilidad de dirigir todos los Campeonatos Sudamericanos disputados, que han sido tres a la partida libre, cuatro a tres bandas y uno al cuadro. Actualmente, como Delegado titular de la Federación Argentina en el seno de la Confederación Argentina de Deportes, ocupa el cargo de titular del órgano de Fiscalización Contadora.

El billar Sudamericano, está en buenas manos.

G. TROFFAES.

Confédération Sud-Américaine de Billard

Die Südamerikanische Federation hat ihre Gründungsversammlung vom 23.-26. Februar 1959 in Buenos-Aires (Argentinien) abgehalten.

Nachdem Satzung und Reglement beschlossen waren, wählte die Versammlung ihren Vorstand. Er setzt sich aus folgenden Herren zusammen :

Präsident : Herr Alberto I. CONTE, Craig n° 796, BUENOS-AIRES - T. 90-1400.

1ter Vizepräsident : Herr Juan ROBALDO P., Ahumada n° 312, Local 27, SANTIAGO (Chili), Tel. 64685.

2ter Vizepräsident : Herr Guillermo E. FLORES, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE (Costa Rica).

Generalsekretär : Herr Jorge COSTA PRUNELL, Magallanes 1424, Piso 7°, Dto. 14, MONTEVIDEO (Uruguay).
Tel. 87800.

Schatzmeister : Herr Roberto MARGRIT, Hipolito Irigoyen 1220, Piso 1°, BUENOS-AIRES. Tel. 37-5958.

Generalsportwart : Herr Alberto I. CONTE.

Die bei der Südamerikanischen Federation angeschlossenen Verbände sind :

ARGENTINIEN.

Federacion Argentina de Aficionados al Billar, Craig n° 769, BUENOS-AIRES.

BRASILien.

Associação Brasileira Amadores de Bilhar, Av. Duque de Caxias n° 501, SAO PAULO.

COLOMBIA.

Asociacion Colombiana de Billar, Apartado Aereo 60-44, BOGOTA.

COSTA RICA.

Federacion Nacional de Billar de Costa Rica, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE.

CHILI.

Federacion Chilena de Billar, Ahumada 312, Local 27, Subterraneo, SANTIAGO.

ECUADOR.

Federacion Nacional Deportiva del Ecuador, Apartado 3409, GUAYAQUIL.

PERU.

Federacion Peruana de Billar, Madrid n° 545 (Miraflores), LIMA.

URUGUAY.

Federacion Uruguay de Billar, Canelones n° 982, MONTEVIDEO.

Die nächste Generalversammlung der Südamerikanischen Federation wird am 13. und 14. November 1959 in Montevideo stattfinden, und die Termine für die Sportsaison 1959-60 sind wie folgt festgesetzt :

— Kunststoss : MONTEVIDEO (Uruguay) vom 20. bis 23. Juli 1959.

— Kader 47/2 : SAO PAULO (Brasilien) vom 7. bis 14. September 1959.

— Dreiband : BUENOS-AIRES (Argentinien) vom 16. bis 26. November 1959.

— Freie Partie : SAN JOSE (Costa Rica) vom 1. bis 15. März 1960.

Freudig begrüßen wir die Gründung der Südamerikanischen Confederation und wünschen ihr eine grosse Zukunft.

*
**

Alberto I. CONTE

Präsident der Südamerikanischen Billardfederation.

Der Präsident der Südamerikanischen Billardfederation, Mr. Alberto CONTE, spielte früher Freie Partie und Cadre, heute hauptsächlich Dreiband. Bereits 1943 rückte er in die Reihen des Vorstandes der argentinischen Federation, wo man ihn drei Jahre später zum Vize-Sekretär und wiederum ein Jahr danach zum Generalsekretär erkor, welche Stellung er von dieser Zeit an ununterbrochen innehat. Häufig vertrat er seine Federation als Delegierter auf den internationalen Generalversammlungen in Europa, wodurch ihm das europäische Billardmilieu wohl bekannt ist. Zur Zeit vertritt er seine Federation innerhalb des Argentinischen Sportbundes, der ihn zum Mitglied des Präsidiums ernannte und für den er die Finanzgeschäftsleitung leitet. Seit 1953 hat Präsident Alberto CONTE alle südamerikanischen Meisterschaften ausgerichtet : drei in der Freien Partie, vier im Dreibandspiel und eine Cadre-meisterschaft. Er war auch an der Organisation der Dreiband-Weltmeisterschaft 1948 beteiligt.

Der südamerikanische Billardsport liegt also in den Händen eines Mannes mit grosser Erfahrung, der uns folgendes schrieb : « Ich werde alle meine Kräfte in den Dienst des edlen Billardsports stellen und mich mit Leib und Seele dieser neuen Etappe im Aufbau des internationalen Billardsports widmen, indem ich meine Kollegen meiner freundschaftlichen Zusammenarbeit versichere, einer Zusammenarbeit aufgebaut auf gegenseitiger Rücksicht und Achtung, aufrichtig und stets wohlgesonnen ». Solche Worte, der guten Vorsätze für eine fruchtbare Zusammenarbeit, wurden von uns mit Freuden vernommen, und wir garantieren dafür dem Präsidenten Alberto CONTE die aufmerksame und aufschlussreiche Unterstützung von ganz Europa.

G. TROFFAES.

De Zuid-Amerikaanse Biljartbond

De Zuid-Amerikaanse Biljartbond heeft zijn algemene constituërende vergadering op 23, 24, 25 en 26 februari 1959 te Buenos-Aires (Argentinië) gehouden.

Na aanneming van Statuten en Huishoudelijk Reglement, ging de Algemene Vergadering over tot de verkiezing van het Bestuur van de nieuw gevormde bond, hetwelk als volgt werd samengesteld :

- President : de heer Alberto I. CONTE, Craig n° 796, BUENOS-AIRES. Tel. 90-1400.
- 1^o Vice-President : de heer Juan ROBALDO P., Ahumada n° 312, Local 27, SANTIAGO (Chili). Tel. 64685.
- 2^o Vice-President : de heer Guillermo E. FLORES, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE (Costa Rica).
- Secretaris-generaal : de heer Jorge COSTA PRUNELL, Magallanes 1424, Piso 7°, Dto. 14, MONTEVIDEO (Uruguay). Tel. 87800.
- Penningmeester : de heer Roberto MARGRIT, Hipolito Irigoyen 1220, Piso 1°, BUENOS-AIRES. Tel. 37-5958.
- Algemeen Sportbestuurder : de heer Alberto I. CONTE.

De bij de Zuid-Amerikaanse Biljartbond aangesloten nationale bonden zijn :

ARGENTINIE.

Federacion Argentina de Aficionados al Billar, Craig n° 796, BUENOS-AIRES.

BRAZILIE.

Associação Brasileira Amadores de Bilhar, Av. Duque de Caxias n° 501, SAO PAULO.

COLOMBIE.

Asociacion Colombiana de Billar, Apartado Aereo 60-44, BOGOTÁ.

COSTA RICA.

Federacion Nacional de Billar de Costa Rica, Av. 8 calles 14-16, n° 1432, SAN JOSE.

CHILI.

Federacion Chilena de Billar, Ahumada 312, Local 27, Subteraneo, SANTIAGO.

ECUADOR.

Federacion Nacional Deportiva del Ecuador, Apartado 3409, GUAYAQUIL.

PERU.

Federacion Peruana de Billar, Madrid n° 545 (Miraflores), LIMA.

URUGUAY.

Federacion Uruguaya de Billar, Canelones n° 982, MONTEVIDEO.

De eerstvolgende algemene vergadering van de Zuid-Amerikaanse Biljartbond zal op 13 en 14 november 1959 in Montevideo worden gehouden en de Zuid-Amerikaanse sportkalender, voor het internationaal seizoen 1959-60, voorziet in de organisatie van de volgende vier continentale kampioenschappen :

Kunststoten :

MONTEVIDEO (Uruguay), van 20 tot en met 23 juli 1959.

Kader 47/2 :

SAO PAULO (Brazilië), van 7 tot en met 14 september 1959.

Driebanden :

BUENOS-AIRES (Argentinië), van 16 tot en met 26 november 1959.

Libre :

SAN JOSE (Costa Rica), van 1 tot en met 15 maart 1960.

Wij begroeten de stichting van de Zuid-Amerikaanse Biljartbond met vreugde en wensen hem een grote voorspoed toe.

De heer Alberto I. CONTE

President van de Zuid-Amerikaanse Biljartbond.

De President van de Zuid-Amerikaanse Biljartbond, de heer Alberto I. CONTE, is, na vroeger libre en kader te hebben gespeeld, thans nog uitsluitend driebandspeler. Hij is in 1943 zijn carrière als bestuurslid van de Argentijnse Biljartbond begonnen, werd drie jaar later tweede secretaris en werd het jaar daarop benoemd tot secretaris-generaal, welke post hij sindsdien zonder onderbreking heeft vervuld. Daar hij verschillende malen door de Argentijnse Biljartbond afgevaardigd werd naar de internationale algemene vergaderingen, die in Europa werden gehouden, is President Alberto I. CONTE een zeer bekende figuur geworden in de Europese biljartmilieus. Hij vertegenwoordigt thans zijn bond in de Argentijnse Sportbond, het overkoepelend sportlichaam, dat hem benoemde tot lid van het bestuur, waarin hij tot taak heeft de financiën te beheren. Sinds 1953 heeft president CONTE alle kampioenschappen van Zuid-Amerika geleid : drie biljartkampioenschappen libre, vier in driebanden en een kaderkampioenschap. Hij was ook een der organisatoren van het wereldkampioenschap driebanden, dat in 1948 te Buenos-Aires werd gehouden.

De biljartsport in Zuid-Amerika staat nu dus onder leiding van een man van grote ervaring, die ons schreef : « De nobele zaak van de biljartsport in haar nieuwe continentale en mondiale verschijning kan rekenen op mijn uiterste krachtingspanning in een geest van toewijding, in samenwerking met mijn collega's op de andere bestuursposities en op de grondslag van oprechte en steeds goed bedoelde vriendschap, hoogachting en respect. » Wij nemen met genoegen acte van deze schone beloften van vruchtbare samenwerking en verzekeren President Alberto I. CONTE van de volledige steun van geheel biljartend Europa.

G. TROFFAES.

CONFEDERATION EUROPEENNE DE BILLARD



DISTINCTION MERITEE

M. Marcel BOCOGNANO, Commissaire Technique de la C. E. B., Président de la Ligue d'Algérie et Vice-Président de la Fédération Française de Billard, a reçu, le samedi 7 février dernier, des mains de M. SIGALA, Directeur Général des Sports en Algérie, la Médaille d'Or de l'Education Physique et des Sports, le consacrant Officier de l'Ordre du Mérite Sportif.

Cette haute distinction a été conférée à notre très estimé Collègue en raison des éminents services rendus au sport du billard. Toute l'Europe s'en réjouira et, au nom de celle-ci, nous présentons à notre cher ami Marcel BOCOGNANO nos plus chaleureuses félicitations.

NOMINATIONS DE MEMBRES D'HONNEUR DE LA C. E. B.

Nous sommes heureux d'annoncer à nos lecteurs que le Vicomte SIMONIS, de Verviers (Belgique), a bien voulu accepter le titre de Membre d'Honneur de la Confédération Européenne de Billard.

Le Comité de la C. E. B., au nom de l'Europe entière, remercie chaleureusement le Vicomte SIMONIS de l'encouragement qu'il lui apporte.

Toutes les Fédérations de notre continent seront unanimes à féliciter le nouveau Membre d'Honneur de la C. E. B. et à lui marquer leur sympathie.

*
**

Le Comité de la C. E. B., certain de l'entière approbation de la prochaine Assemblée générale prévue à Bruxelles, a demandé à M. Albert POENSGEN, Président d'Honneur de la Fédération Allemande de Billard (D. B. B.), de vouloir bien accepter le titre de Membre d'Honneur. M. Albert POENSGEN, qui a servi très dignement, pendant de longues années, la cause du billard international et est l'une des vénérables personnalités de notre sport, a donné son accord à cette proposition. Ainsi, le Comité de Patronage de la C. E. B. s'enrichira d'une collaboration prestigieuse. Nous exprimons à M. Albert POENSGEN les vifs remerciements de tous les fervents du Billard.

DECISIONS DU COMITE

Fédération Hellénique des Amateurs de Billard
(E. O. E. S.)

En vertu de la délégation de pouvoirs donnée par l'assemblée générale de Genève au Comité de la C. E. B., celui-ci, après réception des Statuts et Règlements de la Fédération Hellénique des Amateurs de Billard, a admis définitivement l'affiliation de cette dernière.

Les Statuts de la F. H. A. B. ont été enregistrés par le Tribunal Civil d'Athènes, sous le n° 11.760 de 1958. Le Comité de la nouvelle Fédération est constitué comme suit :

Président :	M. C. NICOLOPOULOS.
Vice-Président :	M. N. MALAGARDIS.
Secrétaire Général :	M. A. MITZITHROPOULOS.
Trésorier :	M. D. KOURTAKIS.
Membres :	M. F. VOULGARAKIS.
	M. P. LEONTARIDES.
	M. P. MITZITHROPOULOS.
	M. C. MICHALAKEAS.
	M. S. TSAPANOS.

Toutes correspondances doivent être adressées au Secrétaire Général, M. l'Avocat A. MITZITHROPOULOS, rue Themistocleous, 4, ATHENES.

Le Comité de la C. E. B. est heureux de souhaiter à la Fédération Hellénique des Amateurs de Billard la plus amicale bienvenue dans le monde international de notre sport, en espérant pour elle les plus grands succès sportifs.

Fédération Royale Néerlandaise de Billard (K. N. B. B.).

Le Comité de la C. E. B. a donné son accord à une demande introduite par la Fédération Royale Néerlandaise de Billard aux fins d'organiser à Amersfoort, avec le concours du club : « Voorwaarts Vrolijke Vrienden », en juin 1959, un tournoi international par invitation, à cinq modes de jeu : partie libre, cadres de 47/2 et 71/2, une bande et trois bandes, mettant en présence les équipes de cinq nations : Hollande, Allemagne, France, Espagne et Belgique.

Tous les frais de voyage et de séjour des participants sont à charge des organisateurs.

Cette magnifique compétition, véritable Championnat d'Europe par équipes, intégrée dans les festivités prévues à l'occasion du sept centième anniversaire de la fondation de la Ville d'Amersfoort, couronnera dignement la saison sportive 1958-1959.

RECTIFICATION D'ADRESSE

Fédération Allemande de Billard (D. B. B.).

M. le Secrétaire Général O. KRÜGER, Grenzstrasse, 79, Oberhausen.

G. TROFFAES.

CONFEDERACION EUROPEA DE BILLAR



DISTINCION MEREcida

Don Marcel BOCOgnANO, Comisario técnico de la C. E. B., Presidente de la Liga de Argelia y Vice-Presidente de la Federación francesa, recibió, el sábado 7 de Febrero último, de las manos del Señor SIGALA, Director General de Deportes en Argelia, la Medalla de oro de Educación física y de Deportes, consagrandole Oficial de la Orden del Merito Deportivo.

Esta alta distinción fué atribuida a nuestro muy estimado Colega con motivo de los eminentes servicios prestados al deporte del billar. Toda Europa se alegrará de tal acontecimiento y, en nombre de ella, presentamos a nuestro querido amigo Marcel BOCOgnANO nuestras felicitaciones mas afectuosas.

NOMBRAMIENTOS DE MIEMBROS DE HONOR DE LA C. E. B.

Nos es grato anunciar a nuestros lectores que el Vizconde SIMONIS, de Verviers (Belgique), se ha dignado aceptar el titulo de Miembro de Honor de la Confederación Europea de Billar.

El Comité de la C. E. B., en nombre de Europa entera, agradere calurosamente al Vizconde SIMONIS el animo que le aporta. Todas las Federaciones de nuestro continente seran unanimes en felicitar al nuevo Miembro de Honor de la C. E. B. y en testimoniarse su simpatia.

El Comité de la C. E. B., esperando que, sin duda alguna, la proxima Asamblea general que se celebrará en Bruselas le aprobará sin reservas, ha solicitado a Don Alberto POENSGEN, Presidente de Honor de la Federación Alemana de Billar (D. B. B.), se digne aceptar el titulo de Miembro de Honor de la Confederación Europea de Billar. Don Alberto POENSGEN, que con gran dignidad ha servido, durante largos años, la causa del billar internacional y que es una de las mas venerables personalidades de nuestro deporte, se ha dignado aceptar dicha proposición. Con el Señor POENSGEN, el Comité de Patrocinio de la C. E. B. se vé enriquecido de una colaboración prestigiosa.

Expresamos al Don Alberto POENSGEN el mas profundo agradecimiento de todos los aficionados del Billar.

ACUERDOS DEL COMITE

Federación Griega de Aficionados al Billar (E. O. E. S.).

En virtud de la delegación de poderes otorgados por la Asamblea General de Ginebra al Comité de la C. E. B., esta, una vez recibidos los Estatutos y Reglamentos de la Federación Griega de Aficionados al Billar, ha admitido definitivamente su afiliación.

Los Estatutos de la F. G. A. B., fueron registrados por el Tribunal Civil de Atenas, bajo el n° 11.760 de 1958. El Comité de la nueva Federación está constituida como sigue :

Presidente :	Sr. C. NICOLOPOULOS.
Vice-Presidente :	Sr. N. MALAGARDIS.
Secretario General :	Sr. A. MITZITHROPOULOS.
Tesorero :	Sr. D. KOURTAKIS.
Vocales :	Sr. F. VOULGARAKIS.
	Sr. P. LEONTARIDES.
	Sr. P. MITZITHROPOULOS.
	Sr. C. MICHALAKEAS.
	Sr. S. TSAPANOS.

Toda la correspondencia debe dirigirse al Secretario General, Mr. l'Avocat A. MITZITHROPOULOS, rue Themistocleous, 4, ATHENES.

El Comité de la C. E. B. se siente feliz desear a la Federación Griega de Aficionados al Billar la mas cordial bienvenida en el mundo internacional de nuestro deporte, y le desea los mayores éxitos deportivos.

Real Federación Holandesa de Billar (K N. B. B.).

El Comité de la C. E. B. ha concedido su autorización a una solicitud de la Real Federación Holandesa de Billar, a los fines de organizar en Amersfoort, con el concurso del Club « Voorwaarts Vrijlijke Vrienden » en Junio de 1959, un torneo internacional por invitación, a cinco modalidades de juego : partida libre, cuadros 47/2 et 71/2, una banda y tres bandas, con el concurso de los equipos de cinco naciones : Holanda, Alemania, Franca, España y Belgica.

Todos los gastos de viaje y estancia de los participantes correrán a cargo de los organizadores.

Esta magnifica competición, verdadera Campeonato de Europa por equipos, integrado dentro de las festividades previstas con ocasión del 700 aniversario de la fundación de la villa de Amersfoort, coronará dignamente la temporada deportiva 1958-1959.

RECTIFICACION DE DIRECCION

Federación Alemana de Billar (D. B. B.).

Secretario General, Sr. O. KRÜGER, Grenzstrasse, 79, Oberhausen.

G. TROFFAES.

Confédération Européenne de Billard



AUSZEICHNUNG

Herr Marcel Bocognano, Vorstandsmitglied der CEB, Vizepräsident des Französischen Billardbundes und Präsident des algerischen Billardsports erhielt am Samstag, dem 7. Februar aus der Hand des obersten algerischen Sportführers Herrn Sigala die Goldene Medaille des Ministeriums für Erziehung und Sport. Mit dieser Auszeichnung verband sich die Ernennung zum Offizier des Ordens für Verdienste im Sport.

Diese hohe Auszeichnung wurde unserem hochgeschätzten Kollegen in Würdigung seiner herausragenden Verdienste für den Billardsport verliehen. Ganz Billard-Europa freut sich über diese schöne Geste und entbietet unserem lieben Freund Marcel Bocognano aus diesem Anlass die herzlichsten Glückwünsche.

ERNENNUNG ZUM EHRENMITGLIED DER CEB

Mit Freude geben wir unseren Lesern bekannt, dass Graf SIMONIS, aus Verviers (Belgien), sich bereit erklärt hat, den Titel eines Ehrenmitgliedes der Confédération Européenne de Billard anzunehmen.

Der Vorstand der C.E.B. dankt, im Namen der Billardsportler unseres Kontinents, Graf SIMONIS für dieses Zeichen seiner Verbundenheit mit uns.

Alle Verbände Europas begrüßen einstimmig diese Ernennung und sprechen dem neuen Ehrenmitglied ihre Gleichwünsche und aufrichtige Sympathie aus.

In der Gewissheit, dass die nächste Jahresversammlung, die in Brüssel stattfinden soll, sein Vorgehen einmütig billigen wird, hat der Vorstand der CEB Herrn Albert Poensgen, Ehrenpräsident des Deutschen Billard-Bundes, die Ehrenmitgliedschaft der CEB angetragen. Herr Albert Poensgen, der sich im Verlauf vieler langer Jahre um den internationalen Billardsport unschätzbare Verdienste erwarb, ist eine der verehrungswürdigsten Persönlichkeiten unseres Sports. Er hat sich unserer an ihn gerichteten Bitte nicht verschlossen und seine Zustimmung zur Ernennung gegeben.

So wird sich das Ehrenkomitee der CEB um ein herausragende Persönlichkeit bereichern. Wir bringen Herrn Albert Poensgen unseren wärmsten Dank entgegen, dem sich jeder anschliesst, der den Billardsport von Herzen liebt.

VORSTANDSBESCHLÜSSE

GRIECHISCHER AMATEUR BILLARDBUND (E.O.E.S.)

Auf Grund der ihm von der Jahresversammlung in Genf erteilten Vollmachten hat der Vorstand der CEB nach Empfang und Kenntnisnahme des Statuts und Reglements des Griechischen Amateur Billardbundes dessen endgültige Aufnahme in die CEB beschlossen.

Die Satzung des Griechischen Amateur Billardbundes ist beim Amtsgericht in Athen unter der Nr. 11.760 des Jahres 1958 hinterlegt und eingetragen. Der Vorstand dieses neuen CEB-Mitgliedes setzt sich aus folgenden Persönlichkeiten zusammen :

Präsident :	Herr C. Nicolopoulos
Vizepräsident :	Herr N. Malagardis
Generalsekretär :	Herr A. Mitzithropoulos
Schatzmeister :	Herr D. Kourtakis
Mitglieder des Beirats :	Herr F. Voulgarakis
	Herr P. Leontarides
	Herr P. Mitzithropoulos
	Herr C. Michalakeas
	Herr S. Tsapanos

Jegliche Korrespondenz ist an den Generalsekretär zu adressieren. Desen Anschrift lautet : Herr A. Mitzithropoulos, Rechtsanwalt, Athen, Themistokles-Strasse 4.

Der Vorstand der CEB beeilt sich, dem Griechischen Amateur Billardbund seinen herzlichsten Willkommensgruss zur Aufnahme in die internationale Vereinigung unseres Sports zu entbieten und wünscht ihm gleichzeitig für die Zukunft grössten sportlichen Erfolg.

KONIGLICH NIEDERLANDISCHER BILLARDBUND (KNBB)

Der Vorstand der CEB hat sein Einverständnis zu einem vom Königlich Niederländischen Billardbund eingebrachten Antrag gegeben, im Juni dieses Jahres in Amersfoort in Zusammenarbeit mit dem dortigen Klub « Voorwaarts Vrolijke Vrienden » ein internationales Einladungsturnier in fünf Disziplinen (Freie Partie, Cadre 47/2 und 71/2, Einband und Dreiband) unter Teilnahme von Ländermannschaften folgender Nationen auszurichten : Holland, Deutschland, Frankreich, Spanien und Belgien.

Reisekosten und Tagegelder der teilnehmenden Ländermannschaften werden vom Ausrichter übernommen.

Dieses grossartige Turnier — in der Tat ein europäisches Mannschafts-Meisterschafts-Turnier —, eingebaut in den Rahmen der grossen Festlichkeiten aus Anlass des 700 jährigen Bestehens der Stadt Amersfoort, kann als Krönung und würdiger Abschluss der Sportsaison 1958/59 angesehen werden.

BERICHTIGUNG EINER ANSCHRIFT DEUTSCHER BILLARD-BUND (DBB)

Der Generalsekretär des DBB, Herr Oskar Krüger wohnt in Oberhausen, Grenzstrasse 79. Zu berichtigen ist die Hausnummer, die 79 und nicht 74 lautet.

G. TROFFAES.

Europese Biljartbond

VERDIENDE ONDERSCHIEDING

De Heer Marcel BOCOgnANO, Technisch Adviseur van de C. E. B., Voorzitter van de Algerijnse Liga en Vice-President van de Franse Biljartbond, ontving op 7 februari j. l. uit handen van de Heer SIGALA, Algemeen Directeur der Sporten in Algerië, de gouden medalie van Lichaamsopvoeding en Sporten, waarbij hij tot Officier in de Orde van Sportverdienste werd benoemd.

Deze hoge onderscheiding werd aan onze zeer gewaardeerde Collega verleend uit hoofde van de uitnemende diensten die hij de biljartsport heeft bewezen. Geheel Europa zal zich hierover verheugen en uit aller naam, bieden wij onze goede vriend Marcel BOCOgnANO onze hartelijkste gelukwensen aan.

BENOEMING TOT ERE-LID VAN DE C. E. B.

Wij zijn gelukkig onze lezers te kunnen melden, dat het Burggraaf SIMONIS, uit Verviers (België), behaagd heeft de titel van Ere-Lid van de Europese Biljartbond te aanvaardën.

Uit naam van geheel Europa, dankt het C. E. B.-bestuur Burggraaf SIMONIS voor de steun die hij bijbrengt.

Al de bonden van ons continent zullen unaniem zijn om het nieuwe Ere-Lid van de C. E. B. te feliciteren en hem hun sympathie te betuigen.

Het C. E. B.-Bestuur, overtuigd zijnde van de eenstemmige goedkeuring van de e. k. Algemene Vergadering, welke in Brussel zal doorgaan, heeft de Heer Albert POENSGEN, Ere-Voorzitter van de Duitse Biljartbond (D. B. B.), verzocht de titel van Ere-Lid te willen aanvaarden. Gedurende vele jaren, heeft de Heer Albert POENSGEN de zaak van de internationale biljarterij met glans gediend. Hij is een der eerbiedwaardige personaliteiten van onze sport en heeft zich met ons voorstel accoord verklaard. Het Bescherm-Comité van de C. E. B. wordt aldus met een gezagvolle medewerking verrijkt. Wij brengen de Heer Albert POENSGEN de levendige dank van alle biljartfans.

BESLUITEN VAN HET BESTUUR

GRIEKSE BIJARTBOND

(Fédération Hellénique des Amateurs de Billard).

Krachtens de volmacht door de Algemene Vergadering van Genève verstrekt aan het Bestuur van de C. E. B., heeft dit Bestuur na ontvangst van de

Statuten en Reglementen van de Griekse Biljartbond de aansluiting van deze bond bij de C. E. B. definitief geaccepteerd.

De Statuten van de Griekse Biljartbond zijn officieel geregistreerd door het Burgerlijk Gerechtshof van Athene, onder nummer 11.760 van 1958. Het Bestuur van de nieuw toegelaten bond is als volgt samengesteld :

President :	C. NICOLOPOULOS.
Vice-President :	N. MALAGARDIS.
Secretaris Generaal :	A. MITZITHROPOULOS.
Penningmeester :	D. KOURTAKIS.
Leden :	F. VOULGARAKIS.
	P. LEONTARIDES.
	P. MITZITHROPOULOS.
	C. MICHALAKEAS.
	S. TSAPANOS.

Alle correspondentie te richten aan de Secretaris Generaal, de heer Advocaat A. MITZITHROPOULOS, rue Themistocleous 4, ATHENE.

Het Bestuur van de C. E. B. prijst zich gelukkig de Griekse Biljartbond allerhartelijkst welkom te heten in de internationale wereld onzer sport, daarbij de hoop uitsprekende dat hij de grootste successen op sportgebied tegemoet gaat.

Koninklijke Nederlandsche Biljartbond (K. N. B. B.).

Het Bestuur van de C. E. B. heeft zijn accoordbevinding gegeven aan een aanvraag van de Kon. Ned. Biljartbond om te Amersfoort met medewerking van de biljartclub « Voorwaarts Vrolijke Vrienden » in juni 1959 een internationaal invitatie-tournooi te organiseren in de vijf spelsoorten: libre, kader 47/2, kader 71/2, bandstoten en driebanden. Dit tournooi zal de ploegen van vijf landen in het strijdperk zien treden : Nederland, Duitsland, Frankrijk, Spanje en België.

Alle reis- en verblijfkosten zijn voor rekening van de organisatoren.

Deze prachtige wedstrijd, als het ware een kampioenschap van Europa in ploegen, maakt deel uit van de festiviteiten ter gelegenheid van de zeven honderdste verjaardag van de stichting van de stad Amersfoort en zal op waardige wijze het sportseizoen 1958-1959 afsluiten en bekronen.

RECTIFICATIE VAN EEN ADRES

Duitse Biljartbond (D. B. B.).

Secretaris Generaal : O. KRÜGER, Grenzstrasse 79, Oberhausen.

G. TROFFAES.

Bokma

Oude genever



Bessenrood



Citroen jenever

het allerbeste!



X^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU JEU PAR LA BANDE

Epreuve internationale
fondée en 1949-1950,
par la Fédération Française
de Billard

Organisée par la
FEDERATION ALLEMANDE
DE BILLARD
(D. B. B.)

du 8 au 11 janvier 1959,
à OBERHAUSEN.



René VINGERHOEDT
Champion d'Europe une bande

EUROPAMEISTERSCHAFT- EINBAND

Internationale Meisterschaft
gegründet, im Jahre 1949-1950,
durch den Französischen Billardbund
(Fédération Française de Billard) und

ausgerichtet durch den
DEUTSCHEN BILLARD-BUND (DBB)
vom 8.-11. Januar 1959,
in Oberhausen.

La saison sportive européenne a débuté, au
Turnhalle d'Oberhausen, grande cité de la Ruhr.
Organisation impeccable, dans un gymnase au dé-
cor sobre et bien ordonné.

La Fédération Allemande n'hésite pas à recher-
cher, pour ses tournois internationaux, des locaux
destinés à des sports athlétiques. Le billard y ap-
paraît l'égal de n'importe quelle discipline, plus
viril et plus populaire.

Oberhausen, importante et riche ville industrielle,
a découvert que le billard pouvait remplir un rôle
très actif dans l'organisation des loisirs des travail-
leurs. Nous applaudissons à ce jugement plein de
bon sens et riche d'espoir pour notre sport.

Réception très cordiale par la Municipalité, dont
l'esprit européen est remarquable. Championnat
d'excellente facture, comportant deux records d'Europe
égaux et un record battu. Oberhausen est mieux
qu'un bon souvenir : une promesse généreuse pour
les années futures.

Die europäische Sportsaison begann in der Städtischen
Turnhalle von Oberhausen, einer grossen Stadt im Ruhr-
gebiet. Tadellose Organisation in einem Gymnasium,
sachliche und gut angeordnete Ausstattung.

Der Deutsche Billard-Bund zögert nicht, sich für seine
internationalen Meisterschaften um Sportstätten zu be-
mühen, die für die athletischen Sportarten gebaut wurden.
Der Billardsport steht dort gleichberechtigt neben den
anderen Sportdisziplinen, also männlicher und volkstüm-
licher.

Oberhausen, eine bedeutende und reiche Industrie-
stadt, hat offenbart, dass der Billardsport eine grosse Rolle
in der Gestaltung der Musse der arbeitenden Bevölkerung
spielen kann. Wir begrüßen diese kluge Erkenntnis, die
unserem Sport hoffnungsvolle Aspekte bietet.

Sehr herzlicher Empfang durch die Stadtverwaltung,
deren europäischer Geist bemerkenswert ist. Glänzender
Aufbau der Meisterschaft, verbesserte und egalisierte Re-
korde. Oberhausen ist mehr als eine schöne Erinnerung :
es ist ein hoffnungsvoller Ausblick für die Zukunft.

CLASSEMENT GENERAL

1^{er} René VINGERHOEDT (Belgique)

4	Wafflard	2	200	28	7,14	32
7	Hervé	2	200	34	5,88	25
11	Witte	2	200	28	7,14	28
15	Tegelaar	0	132	34	3,88	26
19	Scherz	2	200	27	7,40	21
24	Domingo	2	200	36	5,55	39
28	Lutgehetmann	2	200	38	5,26	20
		12	1332	225	5,92	39

2^e Johann SCHERZ (Autriche)

1	Hervé	2	200	57	3,50	20
5	Wafflard	2	200	25	8,00	34
12	Tegelaar	2	200	51	3,92	18
16	Witte	1	200	46	4,34	17
19	Vingerhoedt	0	120	27	4,44	20
23	Lutgehetmann	2	200	38	5,26	43
27	Domingo	2	200	49	4,08	17
		11	1320	293	4,50	43

3^e Walther LUTGEHETMANN (Allemagne)

3	Witte	2	200	36	5,55	15
8	Tegelaar	1	200	48	4,16	29
10	Wafflard	2	200	35	5,71	29
13	Hervé	2	200	28	7,14	37
20	Domingo	2	200	43	4,65	31
23	Scherz	0	182	38	4,78	41
28	Vingerhoedt	0	189	38	4,97	30
		9	1371	266	5,15	41

4^e Bert TEGELAAR (Hollande)

2	Domingo	0	173	49	3,53	37
8	Lutgehetmann	1	200	48	4,16	27
12	Scherz	0	173	51	3,29	21
15	Vingerhoedt	2	200	34	5,88	24
17	Hervé	2	200	38	5,26	22
21	Witte	0	117	37	3,16	12
26	Wafflard	2	200	38	5,26	20
		7	1263	295	4,28	37

(Belgique)

6	1128	228	4,94	41
---	------	-----	------	----

(Allemagne)

5	1185	262	4,52	41
---	------	-----	------	----

(Espagne)

6	1283	307	4.17	37
---	------	-----	------	----

(France)

0 817 270 3.02 23

au jeu par la bande.

Nombre de Parties		R. Vin- gerhoedt Belgique	J. Scherz Autriche	W. Lutge- hetmann Allemagne	B. Tegelaar Hollande	E. Wafflard Belgique	J. Domingo Espagne	N. Witte Allemagne	P. Hervé France
Moyennes particulières	1	7,40	8,00	7,14	5,88	6,06	4,25	6,06	
	2	7,27	6,34	6,34	5,55	5,97	4,21	5,71	
	3	7,22	5,49	6,06	5,45	5,88	4,16	5,17	
	4	6,84	5,06	5,63	5,06				
	5	6,53	4,78	5,26					
	6	6,28	4,51						
Moyennes générales	2	7,27	6,34	6,34	5,55	5,97	4,37	5,71	3,86
	3	7,22	5,49	6,06	5,45	5,88	4,32	5,41	3,69
	4	6,84	5,06	5,63	5,06	5,51	4,28	5,21	3,42
	5	6,53	4,78	5,26	4,70	5,23	4,23	4,99	3,30
	6	6,28	4,51	5,21	4,44	5,09	4,21	4,64	3,16
	7	5,92	4,50	5,15	4,28	4,94	4,17	4,52	3,02
Séries		39	43	41	37	41	37	41	23

Moyenne Générale d'ensemble : 9.699 points en 2.146 reprises = 4.51.

Records d'Europe égalés.

Moyennes Particulières (toutes parties gagnées ou nulles).

3 parties R. Vingerhoedt (Belq.) : 7,22.

Moyennes Générales (toutes parties gagnées ou non).

3 parties R. Vingerhoedt (Belq.) : 7,22.

Record d'Europe battu.

Moyennes générales.

6 parties R. Vingerhoedt (Belg.) : 6,28.

XIV^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE DE 71/2

Epreuve internationale
fondée en 1946-1947 par la
Fédération Royale Néerlandaise
de Billard
(K. N. B. B.)

Organisée par la
Fédération Royale Belge
de Billard Amateurs
(F. R. B. B. A.)

du 19 au 22 février 1959,
à Bruxelles.



Emile WAFFLARD

Champion d'Europe au cadre de 71/2.

XIV^e EUROPEES KAMPIOENSCHAP KADER 71/2

Internationale wedstrijd
in 1946-1947 gecreëerd door de
Koninklijke Nederlandsche
Biljartbond
(K. N. B. B.)

Ingericht door de
Koninklijke Belgische
Biljartbond-Liefhebbers
(K. B. B. L.)

van 19 tot en met 22 februari 1959
te Brussel.

Le Stadium de Bruxelles, destiné aux sports athlétiques, a été le décor de ce tournoi international de grande allure. Une foule énorme a suivi, avec intérêt, les matches de haute qualité, au cours desquels un record d'Europe fut égalé et neuf records battus. Le billard devient, par excellence, un sport populaire. Il lui faut des salles de plus en plus vastes.

Au cours du XIV^e Championnat d'Europe au cadre 71/2, la Fédération Royale Belge a eu l'honneur de recevoir de nombreuses et éminentes personnalités. De l'Union Mondiale de Billard : MM. Eduardo MARTIN MARTIN, Président, et Albert TRILLAT, Secrétaire Général. De la Confédération Européenne de Billard : MM. W. EEUWIJK, Vice-Président ; K. KRIENEN, Directeur Sportif Général et Président de la Fédération Allemande ; J. van BEEM, Trésorier ; K. NUSSBERGER, Commissaire Technique ; R. KRON, Président de la Commission Internationale de Billard Artistique et Vice-Président de la Fédération Française ; et M. José PONS MUMBRU, Membre d'Honneur. De la Fédération Royale Néerlandaise : M. J. van VLIET, Président, MM. C. BOLLE et J. WITTEBOL. De la Fédération Suisse : M. Pierre BARBEY, Président. Les Comités de la Confédération Européenne étaient complétés par MM. L. DRUART, Secrétaire Général ; J. MASUY et J. VAN HAUTRYVE, Membres d'Honneur, tous trois appartenant à la Fédération Royale Belge. Toute l'Europe du billard était à Bruxelles. Rendez-vous des élites agrémenté de performances sportives du meilleur aloi.

Het voor atletische sporten dienstige Brusselse « Stadium », heeft als decorum gediend voor dit groots internationaal toernooi. Een enorme menigte heeft de hoogstaande wedstrijden, waarbij 9 Europese rekords werden verbeterd en één geëvenaard, met blijkbare interesse gevolgd. Het biljarten wordt een bij uitnemendheid populaire sport. Steeds hogere eisen worden gesteld voor wat de grootte der zalen betreft.

Tijdens het XIV^e Europees Kampioenschap anker kader 71/2, heeft de Koninklijke Belgische Bond de eer gehad tal van eminente personaliteiten te mogen begroeten. Van de Wereld-Unie (U.M.B.), de Heren Eduardo MARTIN MARTIN. Voorzitter, en Albert TRILLAT, Algemeen Secretaris. Van de Europese Biljartbond (C. E. B.) de Heren W. EEUWIJK, Vice-Voorzitter ; K. KRIENEN, Algemeen Sportbestuurder, tevens Voorzitter van de Duitse Bond ; J. van BEEM, Penningmeester ; K. NUSSBERGER, Technisch Adviseur ; R. KRON, Voorzitter van de Internationale Commissie voor Kunststoten en Vice-Voorzitter van de Franse Bond, en de Heer José PONS MUMBRU, Ere-Lid. De Koninklijke Nederlandse Biljartbond was vertegenwoordigd door de Heren J. van VLIET, Voorzitter, Chr. BOLLE, Vice-Voorzitter, en J. WITTEBOL. De Zwitserse Bond door haar Voorzitter, de Heer Pierre M. BARBEY. De Comité's van de C. E. B. werden gecompleteerd door de Heren L. DRUART, Algemeen Secretaris, J. MASUY en J. VAN HAUTRYVE, Ere-Leden. Geheel biljartend Europa was te Brussel. Ontmoeting der élite, opgeluisterd door sportieve verrichtingen van het beste slag.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. E. WAFFLARD (Belgique)

4	Vervest	2	300	19	15,78	102
8	Rudolph	2	300	7	42,85	116
11	Wijnen	2	300	4	75,00	153
15	Grivaud	2	300	3	100,00	149
20	Scherz	2	300	11	27,27	94
23	Spielmann	0	163	15	10,86	45
27	van de Pol	2	300	9	33,33	196
		12	1963	68	28,96	196

2. J. VERVEST (Belgique)

4	Wafflard	0	283	19	14,89	96
6	Scherz	2	300	10	30,00	95
10	Rudolph	2	300	11	27,27	103
13	Wijnen	2	300	5	60,00	93
19	Grivaud	2	300	10	30,00	115
24	van de Pol	2	300	13	23,07	82
28	Spielmann	0	246	22	11,18	96
		10	2029	90	22,54	115

3. SPIELMANN (Allemagne)					
2	Rudolph	2	300	14	21,42 52
7	Wijnen	2	300	11	27,27 201
12	Grivaud	2	300	16	18,75 81
16	Scherz	0	228	16	14,25 96
18	van de Pol	0	289	13	22,23 139
23	Wafflard	2	300	15	20,00 87
28	Vervest	2	300	22	13,63 53
		10	2017	107	18,85 201

4. P. van de POL (Hollande)					
3	Wijnen	2	300	25	12,00 53
5	Grivaud	2	300	15	20,00 56
9	Scherz	2	300	16	18,75 77
14	Rudolph	0	141	10	14,10 58
18	Spielmann	2	300	13	23,07 69
24	Vervest	0	117	13	9,00 39
27	Wafflard	0	141	9	15,66 58
		8	1599	101	15,83 77

5. J. WIJNEN (Hollande)					
3	van de Pol	0	291	25	11,64 60
7	Spielmann	0	281	11	25,54 109
11	Wafflard	0	129	4	32,25 122
13	Vervest	0	99	5	19,80 81
17	Rudolph	2	300	13	23,07 91
21	Grivaud	2	300	15	20,00 63
25	Scherz	2	300	10	30,00 95
		6	1700	83	20,48 122

6. E. RUDOLPH (Allemagne)					
2	Spielmann	0	131	14	9,35 40
8	Wafflard	0	203	7	29,00 90
10	Vervest	0	165	11	15,00 42
14	van de Pol	2	300	10	30,00 101
17	Wijnen	0	115	13	8,84 35
22	Scherz	2	300	16	18,75 65
26	Grivaud	2	300	27	11,11 52
		6	1514	98	15,44 101

7. J. SCHERZ (Autriche)					
1	Grivaud	1	300	23	13,04 54
6	Vervest	0	145	10	14,50 44
9	van de Pol	0	210	16	12,13 32
16	Spielmann	2	300	16	18,75 57
20	Wafflard	0	186	11	16,90 52
22	Rudolph	0	293	16	18,31 56
25	Wijnen	0	87	10	8,70 20
		3	1521	102	14,91 57

8. J. GRIVAUD (France)					
1	Scherz	1	300	23	13,04 51
5	van de Pol	0	87	15	5,80 29
12	Spielmann	0	112	16	7,00 62
15	Wafflard	0	11	3	3,66 11
19	Vervest	0	28	10	2,80 19
21	Wijnen	0	175	15	11,66 44
26	Rudolph	0	277	27	10,25 47
		1	990	109	9,09 62

Records et performances de chaque joueur au cours du XIV^e Championnat d'Europe au cadre de 71/2

Nombre de parties		Wafflard	Vervest	Spielmann	van de Pol	Wijnen	Rudolph	Scherz	Grivaud
Moyennes particulières	1	100,00	60,00	27,27	23,07	30,00	30,00	18,75	13,04
	2	85,71	40,00	24,00	21,42	26,08	23,07	15,38	
	3	64,28	36,00	22,50	20,45	23,68	16,98		
	4	48,00	33,33	21,44	17,39				
	5	44,11	32,65	19,20					
	6	33,96							
Moyennes générales	2	85,71	40,00	24,00	21,42	30,64	29,58	18,53	12,50
	3	64,28	36,00	22,50	20,45	28,40	24,33	18,11	11,56
	4	48,00	33,33	22,43	19,64	26,57	22,00	17,43	10,66
	5	44,11	32,65	21,57	18,76	24,71	17,85	16,10	9,90
	6	33,96	26,22	20,20	16,84	24,29	16,45	15,52	9,71
	7	28,86	22,54	18,85	15,83	20,48	15,44	14,91	9,08
Séries		196	115	201	77	122	101	57	62

Moyenne générale d'ensemble : 13.333 points en 758 reprises = 17,58.

Records d'Europe battus.

Record d'Europe égalé.

Moyenne particulière.

1. 100,00 E. Wafflard (Bel.)

Moyennes particulières.

2. 85,71 E. Wafflard

3. 64,28 E. Wafflard

4. 52,17 E. Wafflard

5. 44,11 E. Wafflard

6. 33,96 E. Wafflard

Moyennes générales.

2. 85,71 E. Wafflard

3. 64,28 E. Wafflard

4. 52,17 E. Wafflard

5. 44,11 E. Wafflard

**XVII^e CHAMPIONNAT
D'EUROPE
AUX TROIS BANDES**

Epreuve internationale
fondée en 1935-1936

par la
Fédération Royale Néerlandaise
de Billard

Organisée par la
Fédération Royale Néerlandaise
de Billard,

du 11 au 15 mars 1959,
à Hilversum.



René VINGERHOEDT
Champion d'Europe aux Trois bandes

**XVII^e EUROPEES
KAMPIOENSCHAP DRIEBANDEN**

Internationaal toernooi
gecreëerd in 1935-1936

door de
Koninklijke Nederlandsche
Biljartbond.

Georganiseerd door de
Koninklijke Nederlandsche
Biljartbond,

van 11 tot en met 15 maart 1959,
in Hilversum.

La magnifique salle du « Karseboom » d'Hilversum, contenant près de 700 places, a été comble pendant cinq jours. Le sport y fut de premier ordre, témoignant des progrès du trois bandes européen. La moyenne générale d'ensemble de 0,800 l'atteste à suffisance. L'allongement de la distance, portée à 60 points, n'a pas nui aux brillantes performances.

Organisation impeccable, faisant honneur à la Fédération Royale Néerlandaise de Billard, à son très distingué Président, M. J. van Vliet, polyglote averti, et au District 't Gooi, dont le Président, M. W. DAMMAN, et son dévoué Comité ont droit à nos vives félicitations. Parmi les personnalités présentes, citons : MM. EEUWIJK, VENTURA, DRUART, KRIENEN, van BEEM et NUSSBERGER, du Comité de la C. E. B. ; MM. DUMAGE, MACIA et LACHMAN, du Comité de la Fédération Française ; MM. le Vicomte SIMONIS, VAN HAUTRYVE et BOKMA, Membres d'Honneur de la C. E. B.

Les nombreuses réceptions offertes agrémentèrent un séjour heureux, dans une ville très florissante, où les amateurs de billard sont légion.

De prachtige koepelzaal van « De Karseboom » in Hilversum, die plaats bood aan bijna 700 personen, was vijf dagen lang nokvol. Er was hoogstaande sport te zien, een bewijs van de vooruitgang van het Europese driebanden. Het toernooi-gemiddelde van 0,800 is het sprekend bewijs hiervan. De verhoging der partij-lengte, tot 60 caramboles, heeft aan de briljante verrichtingen niet geschaad.

Voortreffelijke, feilloze organisatie, waarvan de eer aan de Koninklijke Nederlandsche Biljartbond, aan zijn hooggeachte President, de heer J. van VLIET, uitstekend polyglot, en in 't bijzonder aan het District 't Gooi toekomt. De Voorzitter, de heer W. DAMMAN, en zijn toegewijd Comité hebben recht op onze meest hartelijke gelukwensen. Onder de aanwezige personaliteiten noteerden wij : de heren EEUWIJK, VENTURA, DRUART, KRIENEN, van BEEM en NUSSBERGER van het C. E. B.-Bestuur ; de heren DUMAGE, MACIA en LACHMAN van het Bestuur van de Franse Bond ; de heren Graaf SIMONIS, VAN HAUTRYVE en BOKMA, Ere-Leden van de C. E. B.

Het verblijf in deze zeer welvarende stad, waar de biljartliefhebbers legio zijn, werd nog door een aantal aangename recepties opgeluisterd.

CLASSEMENT GENERAL

1^{er}. R. VINGERHOEDT
(Belgique)

3	Blanc	2	60	59	1,016	4
11	Sögaard	2	60	69	0,869	6
15	Domingo	2	60	63	0,952	4
19	Scherz	2	60	62	0,967	6
23	Popeijus	2	60	54	1,111	5
26	Siguret	2	60	52	1,153	7
31	de Ruyter	2	60	44	1,363	9
36	Tiedtke	2	60	58	1,034	5
		16	480	461	1,041	9

2^e A. TIEDTKE
(Allemagne)

4	Sögaard	2	60	78	0,769	4
8	Siguret	0	41	50	0,820	5
10	Domingo	2	60	57	1,052	6
13	Scherz	2	60	42	1,428	8
24	Blanc	2	60	65	0,923	10
25	de Ruyter	2	60	67	0,895	8
32	Popeijus	2	60	65	0,923	10
36	Vingerhoedt	0	50	58	0,862	5
		12	451	482	0,935	10

3° B. SIGURET

(France)

2	Domingo	0	55	67	0,820	5
8	Tiedtke	2	60	50	1,200	9
9	Blanc	2	60	84	0,714	5
17	Sögaard	2	60	60	1,000	5
21	Scherz	2	60	63	0,952	5
26	Vingerhoedt	0	42	52	0,807	6
33	Popeijus	0	45	73	0,616	8
35	de Ruyter	2	60	68	0,882	5
		10	442	517	0,854	9

6° H. de RUYTER

(Hollande)

1	Popeijus	0	51	76	0,671	5
5	Domingo	2	60	69	0,869	3
12	Scherz	2	60	63	0,952	8
14	Sögaard	2	60	80	0,750	5
18	Blanc	2	60	88	0,681	3
25	Tiedtke	0	55	67	0,820	5
31	Vingerhoedt	0	26	44	0,590	4
35	Siguret	0	53	68	0,779	5
		8	425	555	0,765	8

4° J. DOMINGO

(Espagne)

2	Siguret	2	60	67	0,895	6
5	de Ruyter	0	51	69	0,739	4
10	Tiedtke	0	45	57	0,789	6
15	Vingerhoedt	0	47	63	0,746	8
20	Popeijus	2	60	62	0,967	11
22	Sögaard	2	60	79	0,759	5
29	Blanc	2	60	60	1,000	6
34	Scherz	1	60	85	0,700	4
		9	443	542	0,817	11

7° J. SCHERZ

(Autriche)

7	Blanc	2	60	78	0,769	5
12	de Ruyter	0	52	63	0,825	5
13	Tiedtke	0	38	42	0,904	5
19	Vingerhoedt	0	45	62	0,725	4
21	Siguret	0	52	63	0,825	6
28	Popeijus	2	60	64	0,937	6
30	Sögaard	2	60	68	0,882	6
34	Domingo	1	60	85	0,705	5
		7	427	525	0,813	6

5° H. POPEIJUS

(Hollande)

1	de Ruyter	2	60	76	0,789	4
6	Sögaard	2	60	74	0,810	11
16	Blanc	2	60	74	0,810	11
20	Domingo	0	47	62	0,758	6
23	Vingerhoedt	0	42	54	0,777	6
28	Scherz	0	43	64	0,671	5
32	Tiedtke	0	51	65	0,784	7
33	Siguret	2	60	73	0,821	5
		8	423	527	0,802	11

8° S. SÖGAARD

(Danemark)

4	Tiedtke	0	56	78	0,717	5
6	Popeijus	0	38	59	0,644	4
11	Vingerhoedt	0	48	69	0,695	4
14	de Ruyter	0	43	80	0,537	4
17	Siguret	0	39	60	0,650	5
22	Domingo	0	49	79	0,620	5
27	Blanc	2	60	64	0,937	4
32	Scherz	0	50	68	0,785	5
		2	383	557	0,687	4

9° J. BLANC

(Suisse)

3	Vingerhoedt	0	26	59	0,440	4
7	Scherz	0	52	78	0,666	4
9	Siguret	0	37	84	0,440	3
16	Popeijus	0	47	74	0,635	3
18	de Ruyter	0	57	88	0,647	3
24	Tiedtke	0	34	65	0,523	4
27	Sögaard	0	26	64	0,406	4
29	Domingo	0	42	60	0,700	4
		0	321	572	0,561	5

Records et performances de chaque joueur au cours du XVII^e Championnat d'Europe aux Trois bandes

Nombre de parties	Vingerhoedt (Bel.)	Tiedtke (All.)	Siguret (France)	Domingo (Esp.)	Popeijus (Hol.)	de Ruyter (Hol.)	Scherz (Autr.)	Sögaard (Dan.)	Blanc (Suisse)
Moyennes particulières	1	1,363	1,428	1,200	1,000	1,016	0,952	0,937	0,937
	2	1,250	1,212	1,090	0,983	0,909	0,909	0,909	
	3	1,200	1,097	1,040	0,952	0,874	0,848	0,857	
	4	1,153	1,048	0,968	0,895	0,847	0,800	0,813	
	5	1,123	1,001	0,903	0,849				
	6	1,094	0,962						
	7	1,071							
	8	1,041							
Moyennes générales	2	1,250	1,212	1,090	0,983	0,909	0,909	0,931	0,833
	3	1,200	1,097	1,040	0,952	0,874	0,848	0,908	0,790
	4	1,153	1,048	0,968	0,895	0,847	0,878	0,886	0,767
	5	1,123	1,001	0,905	0,849	0,813	0,830	0,873	0,746
	6	1,094	0,962	0,903	0,841	0,808	0,800	0,857	0,731
	7	1,071	0,949	0,860	0,829	0,804	0,780	0,834	0,710
	8	1,041	0,935	0,854	0,817	0,802	0,765	0,813	0,687
Séries	9	10	9	11	11	8	6	4	5

Moyenne générale d'ensemble : 3.795 points en 4.738 reprises = 0,800.

RECORDS D'EUROPE établis sur la nouvelle distance de 60 points.

Moyennes particulières.

1. A. TIEDTKE
2. R. VINGERHOEDT
3. R. VINGERHOEDT
4. R. VINGERHOEDT
5. R. VINGERHOEDT
6. R. VINGERHOEDT
7. R. VINGERHOEDT
8. R. VINGERHOEDT

- All. 1,428
- Bel. 1,250
- Bel. 1,200
- Bel. 1,153
- Bel. 1,123
- Bel. 1,094
- Bel. 1,071
- Bel. 1,041

Moyennes générales.

2. R. VINGERHOEDT
3. R. VINGERHOEDT
4. R. VINGERHOEDT
5. R. VINGERHOEDT
6. R. VINGERHOEDT
7. R. VINGERHOEDT
8. R. VINGERHOEDT

- Bel. 1,250
- Bel. 1,200
- Bel. 1,153
- Bel. 1,123
- Bel. 1,094
- Bel. 1,071
- Bel. 1,041

Série. — Record précédent maintenu.
H. POPEIJUS Hol. 15

Ce Bulletin Trimestriel
de la
Confédération Européenne de Billard
est lu dans le monde entier

Sa publicité est payante

RECORDS DU MONDE ET D'EUROPE

Liste arrêtée au 1^{er} avril 1959, pour tous les modes de jeu.

PARTIE LIBRE

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières. (Toutes parties gagnées ou nulles).

1.	500,00	R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
2.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	166,66	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
5.	147,05	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
6.	125,00	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
7.	87,50	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Vigo	53.
8.	72,72	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Vigo	53.

Moyennes Générales. (Toutes parties gagnées ou non).

2.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	166,66	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
5.	147,05	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
6.	125,00	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
7.	106,53	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
8.	81,17	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.

Séries.

1 coup de queue :

500	R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.

2 c. d. q. :

1.000	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
-------	-------------------	------	-------------------------	-----

3 c. d. q. :

1.500	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
-------	-------------------	------	-------------------------	-----

4 c. d. q. :

1.828	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
-------	-------------------	------	-------------------------	-----

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	500,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
		R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe St-Etienne	51.
		C. de RUYTER,	Hol.	C. Europe St-Etienne	51.
		J. GALMICHE,	Fra.	C. Europe Marseille	52.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Sarrebruck	55.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
		J. GRIVAUD,	Fra.	C. Europe Sarrebruck	55.
		C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Barcelone	56.
		R. GARCIA,	Esp.	C. Europe Barcelone	56.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Berlin	58.
		J. PINTO,	Por.	C. Europe Berlin	58.
2.	500,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
		C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
3.	375,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
4.	333,33	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
5.	250,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
6.	214,28	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
7.	175,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
8.	133,33	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.

Moyennes générales.

2.	500,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
3.	375,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
4.	333,33	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
5.	250,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
6.	214,28	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
7.	207,18	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
8.	133,33	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
9.	107,82	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
10.	69,55	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Marseille	52.
11.	62,53	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Marseille	52.

Séries.

1 coup de queue :

500	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
	R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe St-Etienne	51.
	C. de RUYTER,	Hol.	C. Europe St-Etienne	51.
	J. GALMICHE,	Fra.	C. Europe Marseille	52.
	K. NUSSBERGER,	Sui.	C. Europe Marseille	52.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Sarrebruck	55.
	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
	J. GRIVAUD,	Fra.	C. Europe Sarrebruck	55.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
	R. GARCIA,	Esp.	C. Europe Barcelone	56.
	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Barcelone	56.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
	C. de RUYTER,	Hol.	C. Europe Anvers	57.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Berlin	58.
	J. PINTO,	Por.	C. Europe Berlin	58.

2 c. d. q. :

1.000	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.

3 c. d. q. :

1.500	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
-------	---------------	------	----------------------	-----

4 c. d. q. :

1.984	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
-------	---------------	------	----------------------	-----

CADRE 47/2

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières.

1.	133,33	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Monde Amsterdam	49.
2.	88,88	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	80,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	69,56	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
5.	58,82	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
6.	48,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
7.	42,42	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.

Moyennes générales.

2.	88,88	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	80,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	69,56	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
5.	58,82	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
6.	48,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
7.	43,23	R. GABRIELS,	Bel.	C. Monde Amsterdam	49.
8.	34,83	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	51.

Série.

273	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	51.
-----	----------------	------	-----------------------	-----

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	400,00	P. van de POL, Hol.	C. Europe Gand	58.
2.	133,33	P. van de POL, Hol.	C. Europe Gand	58.
		E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
3.	109,09	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
4.	100,00	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
5.	86,95	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
6.	68,57	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
7.	57,14	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.

Moyennes générales.

2.	133,33	P. van de POL, Hol.	C. Europe Gand	58.
		E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
3.	109,09	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
4.	100,00	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
5.	89,36	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
6.	81,58	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
7.	67,46	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.
8.	57,56	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Gand	58.

Séries.

1 coup de queue.				
400	P. van de POL, Hol.	C. Europe Gand	58.	
2 c. d. q. :				
678	P. van de POL, Hol.	C. Europe Gand	58.	

CADRE 71/2

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières.

1.	60,00	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
2.	50,00	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
3.	47,36	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
4.	44,44	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
5.	37,50	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
6.	32,72	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.

Moyennes générales.

2.	50,00	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
3.	47,36	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
4.	44,44	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
5.	37,50	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
6.	32,72	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.
7.	27,03	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.

Série.

159	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.	
	E. NAVARRA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.	

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	100,00	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe M. Gladb.	57.
		E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
2.	85,71	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
3.	64,28	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
4.	52,17	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
5.	44,11	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
6.	33,96	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
7.	26,58	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Viërsen	53.
8.	24,24	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Viersen	53.

Moyennes générales.

2.	85,71	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
3.	64,28	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
4.	52,17	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
5.	44,11	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
6.	34,45	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Arnhem	58.
7.	31,16	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Arnhem	58.
8.	24,24	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Viersen	53.
9.	18,92	P. van de POL, Hol.	C. Europe Paris	48.

Série.

238	P. van de POL, Hol.	Tournoi Allemagne-Hol-		
		lande par équipes, M. Gladbach	57.	

CADRE 47/1

RECORDS DU MONDE

Pas de records, aucun Championnat du Monde n'ayant eu lieu.

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	21,42	H. METZ, Hol.	C. Europe Metz	53.
2.	17,14	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
3.	15,51	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
4.	14,28	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
5.	13,15	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
6.	12,32	P. van de POL, Hol.	C. Europe Metz	53.

Moyennes générales.

2.	17,14	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
3.	15,56	H. METZ, Hol.	C. Europe Metz	53.
4.	14,28	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
5.	13,15	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.
6.	12,32	H. van de POL, Hol.	C. Europe Metz	53.
7.	11,92	P. van de POL, Hol.	C. Europe Metz	53.

Série.

128	C. VAN HASSEL, Bel.	C. Europe Metz	53.	
-----	---------------------	----------------	-----	--

UNE BANDE

RECORDS DU MONDE

Distance de la partie : 150 points.

Moyennes particulières.

1.	7,50	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
2.	7,14	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
3.	6,92	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
4.	6,59	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
5.	6,35	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
6.	5,88	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.

Moyennes générales.

2.	7,14	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
3.	6,92	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
4.	6,59	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
5.	6,35	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
6.	5,88	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.
7.	5,65	R. VINGERHOEDT, Bel.	C.M. Pent. Buenos-Aires	54.

Série.

61	P. L. CARRERA, Arg.	C. M. Pent. Buenos-Aires	54.	
----	---------------------	--------------------------	-----	--

RECORDS D'EUROPE

Distance de la partie : 200 points.

Moyennes particulières.

1.	9,52	A. TIEDTKE, All.	C. Europe Groningen	57.
2.	7,69	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
		E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Louvain	58.
3.	7,22	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
		R. VINGERHOEDT, Bel.	C. Europe Oberhausen	59.
4.	6,89	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
5.	6,66	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
6.	6,28	R. VINGERHOEDT, Bel.	C. Europe Louvain	58.
7.	5,44	R. VINGERHOEDT, Bel.	C. Europe Louvain	58.

Moyennes générales.

2.	7,69	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
		E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Louvain	58.
3.	7,22	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
		R. VINGERHOEDT, Bel.	C. Europe Oberhausen	59.
4.	6,89	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
5.	6,66	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
6.	6,36	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
7.	6,15	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.
8.	5,63	W. LUTGEHETMANN, All.	C. Europe Louvain	58.

Série.

68	E. WAFFLARD, Bel.	C. Europe Groningen	57.	
----	-------------------	---------------------	-----	--

TROIS BANDES

RECORDS DU MONDE

Distance de la partie : 50 points.

Moyennes particulières.

1.	1,612	A. TIEDTKE,	All.	C. Monde Buenos-Aires	52.
		R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
2.	1,515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1,428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1,388	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1,358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1,292	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1,223	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
8.	1,162	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
9.	1,100	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	52.
10.	0,963	E. NAVARRA,	Arg.	C. Monde Anvers	53.

Moyennes générales.

2.	1,515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1,428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1,388	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1,358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1,292	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1,236	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
8.	1,186	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
9.	1,138	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
10.	1,101	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
11.	1,076	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.

Série.

13	J. SCHERZ,	Aut.	C. Monde Barcelone	58.
----	------------	------	--------------------	-----

ANCIENS RECORDS D'EUROPE

Distance de la partie : 50 points.

Moyennes particulières.

1.	1,724	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Cannes	58.
2.	1,515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1,428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1,388	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1,358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1,293	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1,228	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Mannheim	54.
8.	1,190	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Mannheim	54.
9.	1,053	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Anvers	53.

Moyennes générales.

2.	1,515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1,428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1,388	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1,358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1,293	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1,236	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
8.	1,190	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Mannheim	54.
9.	1,138	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
10.	1,101	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
11.	1,076	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.

Série.

15	H. POPEIJUS,	Hol.	C. Monde Amsterdam	56.
----	--------------	------	--------------------	-----

NOUVEAUX RECORDS D'EUROPE

Distance de la partie : 60 points.

Moyennes particulières.

1.	1,428	A. TIEDTKE,	All.	C. Europe Hilversum	59.
2.	1,250	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
3.	1,200	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
4.	1,153	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
5.	1,123	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
6.	1,094	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
7.	1,071	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
8.	1,041	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.

Moyennes générales.

2.	1,250	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
3.	1,200	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
4.	1,153	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
5.	1,123	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
6.	1,094	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
7.	1,071	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
8.	1,041	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.

Série : Ancien record maintenu.

15	H. POPEIJUS	Hol.	C. Europe Amsterdam	55.
----	-------------	------	---------------------	-----

NEO PENTATHLON

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières. (Les 5 matches gagnés ou nuls).

1.	57,81	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
----	-------	-----------------	------	-----------------------	-----

Moyennes générales. (Les 5 matches gagnés ou non).

2.	51,46	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
3.	49,04	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
4.	47,77	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
5.	46,69	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
6.	44,61	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
7.	43,14	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	57,81	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
2.	28,98	J. DOMINGO,	Esp.	C. Europe Valencia	54.

Moyennes générales.

2.	51,46	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
3.	49,04	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
4.	47,77	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
5.	46,69	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
6.	44,61	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
7.	43,14	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.

BILLARD ARTISTIQUE

Distance : 64 figures (100 %) et 500 points (100 %)
4 essais par figure.

RECORD DU MONDE

263 points (52,60 %); 37 figures (57,81 %) 202 essais.

J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Murcie	57.
-------------	------	-----------------	-----

RECORD D'EUROPE

317 points (63,40 %); 43 figures (67,18 %); 178 essais.

R. STEYLAERTS,	Bel.	C. Europe Madrid	56.
----------------	------	------------------	-----

RECAPITULATION

RECORDS DU MONDE

Belgique	40
Argentine	31
Espagne	13
Chili	9
Autriche	1
Allemagne	1
Total :	95

RECORDS D'EUROPE

Belgique	105
Allemagne	40
Hollande	16
Espagne	7
France	4
Portugal	2
Suisse	1
Total :	175

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFÉDÉRATION
EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

Pages

Congrès fondateur de l'Union Mondiale de Billard	1
Confédération Européenne de Billard	5
III ^e Tournoi Européen Juniors	9
XI ^e Championnat du Monde au cadre de 71/2	11
XXIII ^e Championnat d'Europe au cadre de 47/2	14
XI ^e Championnat d'Europe de Billard Artistique	16
Coupe d'Europe Interclubs aux trois bandes	19
Tournoi Européen au Penta- thlon par équipes nationales	21



Coupe d'Europe Interclubs aux Trois Bandes

Le Challenge offert par le Président de la C.E.B.

Direction - Publicité :

L. DRUART, Secrétaire Général C. E. B.
Kroonstraat, 192, ANVERS-Borgerhout (Belgique)
TÉL. : 32.13.86

Administration :

J. van BEEM, Trésorier C. E. B.
Javalaan, 40, HEEMSTEDE (Pays Bas)
TÉL. : 355.49 — Banque : Ned. Handel. My. Heemstede

CONGRÈS FONDATEUR DE L'UNION MONDIALE DE BILLARD

Madrid, 1^{er} juin 1959.

EXTRAITS DU PROCES-VERBAL

établi par M. le Docteur Albert Trillat,
Secrétaire Général.

Etaient présents :

M. Edouardo Martin Martin, Calle Alcala, 63, Madrid.

M. Georges Troffaes, rue du Relais, 75, Bruxelles 5.

M. Antonio Ventura Ribá, Calle Bailén 25 bis, Barcelone.

M. Louis Druart, Kroonstraat, 192, Anvers-Borgerhout.

M. Karlheinz Krienen, Postfach 30, M. Gladbach.

M. Jacques van Beem, Javalaan 40, Heemstede.

M. Marcel Bocognano, rue Alfred Lelluch 63, Alger.

M. Klaus Nussberger, Liebeggweg 8, Berne.

M. Alberto I. Conte, Craig 796, Buenos-Aires.

M. Albert Trillat, rue Montgolfier 19, Lyon.

Etaient invités :

M. Filippo Spinosa, Président de la Fédération Italienne.

M. Eudaldo Travé Montserrat, Président de la Fédération Catalane.

M. Alejandro Garcia Castillo, Président de la Fédération Murcienne.

Excusés :

M. W. Eeuwijk, Vice-Président C. E. B.

M. L. E. Galey, Président de la Fédération Française.

Le Congrès s'est ouvert, Calle Granada, 30, à Madrid, à 17 h. 30.

Après l'allocution de bienvenue de M. Eduardo Martin Martin, MM. Troffaes et Conte répondirent, au nom de leur Confédération respective.

La formation de l'Union Mondiale de Billard a été prononcée rapidement à l'unanimité.

Après examen des propositions et demandes d'explications présentées par M. Conte, les Statuts et Règlements de l'U. M. B. ont été adoptés. La seule modification apportée au texte des Règlements sportifs se rapporte à l'article 6 a. 1). Le texte nouveau prescrit que les joueurs venant d'un autre continent recevront, pour leurs frais de déplacement : « Le coût du voyage en

avion, classe touriste, complété éventuellement par le coût du transport complémentaire en chemin de fer, 1^{re} classe, aller et retour, par le trajet le plus court. »

L'indemnité de voyage des joueurs extra-continentaux, prévue sub n° 2 du même article, a été réduite de quinze à quatre jours.

La question des Statuts et Règlements étant ainsi liquidée, dans un esprit de totale compréhension, les élections statutaires ne donnèrent lieu à aucune difficulté. Personne n'ayant demandé le vote secret, c'est par acclamations qu'ont été nommés :

M. Eduardo Martin Martin, à la présidence de l'U. M. B. ;

M. le docteur Albert Trillat, au secrétariat général de l'U. M. B.

Les congressistes s'empressèrent de féliciter les élus, qui remercièrent avec émotion.

Abordant l'examen des demandes d'organisation de championnats du monde, l'U. M. B. a pris note des propositions suivantes :

1^{re}) Championnat du monde au cadre de 71/2, à Murcie, du 6 au 10 avril 1960.

2^{re}) Championnat du monde aux trois bandes, à Buenos-Aires, en septembre 1960, à l'occasion de la fête de l'indépendance de l'Argentine.

3^{re}) Championnat du monde aux trois bandes, à Amsterdam, en avril 1961.

Pour ce championnat existait une demande de la Fédération Allemande, en faveur de la ville d'Oberhausen, à une date sensiblement identique. Les deux sollicitations étant de mérite égal et possédant chacune des raisons valables, les Fédérations Néerlandaise et Allemande furent priées de s'entendre. Dans un geste de haute courtoisie et de grande sportivité, M. Karlheinz Krienen, Président de la Fédération Allemande, déclara choisir un autre mode de jeu pour Oberhausen. Cette décision fut chaleureusement appréciée par tous les congressistes.

4^{re}) Championnat du monde, soit au cadre 71/2, soit par la bande, à Oberhausen, en mai 1961.

Il a été bien entendu que d'autres championnats du monde, à réaliser éventuellement avant juillet 1961, pouvaient être demandés par les fédérations à leur Comité continental, lequel, agissant d'accord avec le Comité de l'U. M. B., accorderait, s'il échet, les autorisations.

La cotisation annuelle des Confédérations a été fixée à 20 dollars U. S. A. par an.

Le statu quo est maintenu à propos des billes utilisables en championnats du monde, conforme, d'ailleurs, aux prescriptions continentales en la matière : billes d'ivoire pour les trois bandes, le billard artistique et le pentathlon. Billes, si possible d'ivoire, pour les autres modes de jeu, avec liberté aux Confédérations d'utiliser éventuellement des billes de composition. Il va sans dire que ces dernières billes devront, au préalable, être agréées par les pouvoirs continentaux compétents.

M. le président Eduardo Martin Martin procéda ensuite, en termes très cordiaux, à la clôture du Congrès, en remerciant tous les congressistes.

MM. Troffaes et Conte lui répondirent, au nom de la C. E. B. et de la C. S. B. La séance fut levée à 20 h. 45.

Secrétaire Général U. M. B. : Docteur Albert TRILLAT.

CONGRESO FUNDADOR DE LA UNION MUNDIAL DE BILLAR

Madrid, 1 de Junio 1959

EXTRACTO DEL PROCESO VERBAL ESTABLECIDO POR EL Dr. DON ALBERTO TRILLAT, SECRETARIO GENERAL

Estando presentes los Sres.

D. Eduardo **Martin Martin**, calle Alcalá, 63, Madrid.

D. Georges **Troffaes**, rue du Relais 75, Bruxelles 5.

D. Antonio **Ventura Ribá**, calle Bailen 25 bis, Barcelona.

D. Louis **Druart**, Kroonstraat 192, Anvers-Borgerhout.

D. Karlheinz **Krienen**, Postfach 30, M. Gladbach.

D. Jacques **Van Beem**, Javalaan 40, Heemstede.

D. Marcel **Bocognano**, Rue Alfred Lelluch 36, Alger.

D. Klaus **Nussberger**, Liebegg-weg 8, Berne.

D. Alberto I. **Conte**, Craig 796, Buenos Aires.

D. Alberto **Trillat**, Rue Montgolfier 19, Lyon.

Sres fueron invitados los :

D. Filippo **Spinosa**, Presidente de la Federación Italiana.

D. Eudaldo **Trave Montserrat**, Presidente de la Federación Catalana.

D. Alejandro **García Castillo**, Presidente de la Federación Murciana.

Excusó su asistencia :

M. W. **Eeuwijk**, Vice-Presidente C. E. B.

M. L.-E. **Galey**, Président de la F. E. B.

Fué abierto el Congreso en la calle Granada, 30, de Madrid, a las 17,30 horas.

Después del discurso de bienvenida de D. Eduardo **Martin Martin**, los Sres. **Troffaes** y **Conte** contestaron en nombre de su Confederación respectiva.

La fundación de la Unión Mundial de Billar fué rapidamente aceptada por unanimidad.

Después del exámen de proposiciones y solicitudes de aclaración, presentadas por el Sr. **Conte**, los Estatutos y Reglamentos de la U. M. B. fueron adoptados. La sola modificación llevada al texto de los Reglamentos deportivos se refiere al artículo 6 a. 1). La nueva redacción prescribe que los jugadores procedentes de otro continente, recibirán, por sus gastos de desplazamiento : « el importe del viaje en avión, clase turista, completado eventualmente por el coste del transporte complementario en ferrocarril, primera clase, ida y vuelta, por el trayecto mas corto ».

La indemnización de viaje de los jugadores extra-continetales, prevista en el sub n°. 2 del mismo artículo, fué reducida de quince a cuatro días.

La cuestión de los Estatutos y Reglamentos quedó con ello liquidada, dentro de un espíritu de total comprensión ; las elecciones estatutarias no dieron lugar a ninguna dificultad. No habiendo nadie solicitado el voto secreto, fueron nombrados por aclamación :

Don Eduardo **Martin Martin**, para la Presidencia de la U. M. B.

Dr. D. Alberto **Trillat**, para la Secretaria-General de la U. M. B.

Los Congresistas se apresuraron a felicitar a los elegidos, quienes emocionados dieron las gracias.

Abordando el exámen de las solicitudes de Campeonatos del Mundo la U. M. tomó nota de las proposiciones siguientes :

1°. Campeonato del Mundo al cuadro 71/2, en Murcia, del 6 al 10 de Abril de 1960.

2°. Campeonato del Mundo a Tres Bandas, en Buenos Aires, en Septiembre de 1960, con ocasión de las fiestas de la Independencia de Argentina.

3°. Campeonato del Mundo a Tres Bandas, en Amsterdam, en Abril de 1961.

Para este campeonato existia tambien una solicitud de la Federación Alemana, en favor de la villa de Oberhausen, para una fecha sensiblemente idéntica. Las dos solicitudes eran de igual mérito y poseyando cada una razones de valor, se rogó a las Federaciones Holandesa y Alemana de llegar a un acuerdo. Con gesto de alta cortesía y gran deportividad, el Sr. Karlheinz **Krienen**, Presidente de la Federación Alemana, se ofreció a escoger otra modalidad de juego para Oberhausen. Esta decisión fué calurosamente apreciada por todos los congresistas.

4°. Campeonato del Mundo, bien sea al cuadro 71/2, bien a la banda, en Oberhausen, en Mayo 1961.

Quedó bien entendido que otros campeonatos del mundo a realizar eventualmente antes del mes de Julio de 1961, podrian ser solicitados por las Federaciones a su Comité continental, el cual, obrando de acuerdo con el Comité de la U. M., acordaría, si procedía, a su autorización.

La cotización anual de las Confederaciones fué fijada en 20 dólares USA por año.

El statu quo es mantenido a propósito de las bolas a utilizar en Campeonatos del Mundo, conforme, por otra parte, con las prescripciones continentales en la materia : bolas de marfil para las tres bandas, billar artístico y pentathlon. Bolas, a ser posible de marfil, para las otras modalidades de juego, con libertad para las Confederaciones para utilizar eventualmente bolas de composición. No hay que decir que estas últimas bolas deberán, en su caso, ser aprobadas por los poderes continentales competentes.

El Presidente Don Eduardo **Martin Martin**, procedió a continuación y cordiales términos, a la clausura del Congreso, dando las gracias a todos los Congresistas. Los Sres. **Troffaes** y **Conte** le contestaron en nombre de la C. E. B. y de la C. S. B. Se levantó la sesión a las 20,45 horas.

Doctor Albert **TRILLAT**,
Secretario General U. M. B.

GRUNDUNGSVERSAMMLUNG DER UNION MONDIALE DE BILLARD

am 1. Juni 1959 in Madrid.

Auszüge aus dem von Herrn Dr. Albert TRILLAT angefertigten Protokoll

Anwesend waren die Herren :

Eduardo Martin Martin, Calle Alcala 63, Madrid

Georges Troffaes, rue du Relais 75, Bruxelles 5

Antonio Ventura Riba, Calle Bailén 25 bis,
Barcelona

Louis Druart, Kroonstraat 192, Anvers-Borgerhout

Karlheinz Krienen, Postfach 30, M.-Gladbach

Jacques Van Beem, Javalaan, 40, Heemstede

Marcel Bocognano, rue Alfred Lelluch 36, Alger

Klaus Nussberger, Liebeggweg 8, Bern

Alberto I. Conte, Craig 796, Buenos-Aires

Albert Trillat, rue Montgolfier 19, Lyon.

Geladene Gäste die Herren :

Filippo Spinoso, Präsident der Ital. Federation

Eudaldo Trave Montserrat, Präsident der katal.
Federation.

Alejandro Garcia Castillo, Präsident der Fed.
Murcianna.

Entschuldigt war der Herr M.W. Eeuwijk, Vizepräsident
der CEB, und der Herr L.E. Galey, Präsident der
F.F.B.

Der Kongress wurde um 17 Uhr 30 in der Calle Granada 30 in Madrid eröffnet. Nach der Begrüssungssprache des Herrn Eduardo Martin Martin antworteten die Herren Troffaes und Conte im Namen ihrer Confederationen.

In sofortigem Anschluss wurde die einstimmig beschlossene Gründung der UNION MONDIALE DE BILLARD verkündet.

Nach Prüfung der Vorschläge und Klärung der von Herrn CONTE vorgebrachten Anfragen wurden Satzung und Reglement der U.M.B. angenommen. Die einzige Änderung im Text der sportlichen Ausführungsbestimmungen des Reglements bezog sich auf den Artikel 6 a 1). Der neue Text schreibt vor, dass Spieler, die von einem anderen Kontinent kommen, als Reisekosten eine Flugreise (Touristenklasse) und den Rest des Weges Eisenbahnfahrt 1. Klasse hin und zurück auf dem kürzesten Wege erstattet bekommen.

Die Reisetage für Spieler, die von einem anderen Kontinent kommen, — im gleichen Artikel unter 2) behandelt — sind dadurch von fünfzehn auf vier Tage herabgesetzt worden.

Nachdem die Fragen von Statut und Reglement in völliger Ubereinstimmung geregelt waren, gab es für die satzungsgemässen Wahlen keine Schwierigkeiten mehr. Niemand hatte um eine Geheimabstimmung gebeten; und so wurden per Akklamation folgende Herren gewählt :

Eduardo Martin Martin zum Präsidenten der U.M.B.

Dr. Albert Trillat zum Generalsekretär der U.M.B.

Die Kongressteilnehmer beeilten sich, den Gewählten ihre Glückwünsche auszusprechen, wofür die beiden Herren mit bewegten Worten dankten.

Nun folgte die Erörterung der Anträge für Weltmeisterschaften. Die U.M.B. nahm folgende Vorschläge an :

1. W.M.-Cadre 71/2 vom 6.-10.4.1960 in Murcia
2. W.M.-Dreiband im September 1960 in Buenos Aires anlässlich des argentinischen Unabhängigkeitsfestes
3. W.M.-Dreiband im April 1961 in Amsterdam.

Für diese Meisterschaft lag als erste eine Anfrage des Deutschen Billard-Bundes vor, und zwar für Oberhausen an einem noch zu bestimmenden Zeitpunkt. Beide Anträge waren gleichwertig und wohl begründet. Die niederländische und die deutsche Federation wurden gebeten sich hierzu äussern. Man wertete es als eine Geste echter Ritterlichkeit und wahren Sportsgeistes, dass Herr KRIENEN erklärte, man wolle sich für Oberhausen zu einer anderen Disziplin entschliessen. Dieser Entschluss wurde von allen Kongressteilnehmern mit wärmstem Beifall bedacht. Also :

4. W.M.-Einband im Mai 1961 in Oberhausen.

Selbstverständlich können noch weitere Weltmeisterschaften, die noch vor Juli 1961 stattfinden sollen, von den Federationen bei ihrem kontinentalen Comité Exécutif beantragt werden, welches dann in Abstimmung mit dem Comité der U.M.B. eine Genehmigung erteilen könnte.

Der Jahresbeitrag der Confederationen an die U.M.B. wurde auf 20 Dollar festgesetzt.

Das Statut sieht nach wie vor Elfenbeinbälle für Weltmeisterschaften vor, wie es ja auch in den Vorschriften der Confederationen verankert ist insbesondere für Dreiband, Billard Artistique und Pentathlon. Anderes Ballmaterial für die anderen Spielarten ist nur den Confederationen gestattet, die einen Kompositionsball genehmigt haben. Es braucht wohl nicht besonders betont zu werden, dass diese Genehmigung vorher bei dem dafür zuständigen Gremium eingeholt werden muss.

Der Präsident Eduardo Martin Martin fand zum Abschluss sehr herzliche Worte für alle Kongressteilnehmer. Die Herren Troffaes und Conte antworteten ihm im Namen der C.E.B. und der C.S.B.

Der Kongress war um 20 Uhr 45 beendet.

Dr. Albert TRILLAT
Generalsekretär der U.M.B.

DE OPRICHTINGSVERGADERING VAN DE WERELDBILJARTBOND

Madrid, 1 juni 1959

Extract uit de notulen dezer vergadering,
samengesteld door de Secretaris-Generaal,
D^r Albert Trillat.

Waren aanwezig : de heren

Eduardo Martin Martin, Calle Alcala 63, Madrid.

Georges Troffaes, Pleisterstraat 75, Brussel 5.

Antonio Ventura Riba, Calle Bailén 25 bis, Barcelona.

Louis Druart, Kroonstraat 192, Antwerpen-Borgerhout.

Karlheinz Krienen, Postfach 30, M. Gladbach.

Jacques van Beem, Javalaan 40, Heemstede.

Marcel Bocognano, rue Alfred Lelluch 36, Algiers.

Klaus Nussberger, Liebeggweg 8, Bern.

Albert I. Conte, Craig 796, Buenos-Aires.

Albert Trillat, rue Montgolfier 19, Lyon.

Als toehoorders-gertodigden aanwezig : de heren
Filippo Spinosa, president van de Italiaanse Biljartbond,
Eudaldo Trave Montserrat, president van de Catalaanse Biljartbond, en Alejandro Garcia Castillo,
president van Murciaanse Biljartbond.

Met kennisgeving afwezig de heer W. Eeuwijk,
vice-president van de C.E.B., en de heer L. E. Galey,
president van de F.F.B.

Het congres werd aan de Calle Granada n^o 30
te Madrid om 17.30 uur geopend.

Het welkomstwoord van de heer Eduardo Martin
Martin wordt uit naam van hun respectievelijke continentale
bonden beantwoord door de heren Troffaes en Conte.

De oprichting van de « Union Mondiale de Billard »
(de wereldbiljartbond) komt op snelle wijze en met
algemene stemmen tot stand.

Na onderzoek van de voorstellen en der gevraagde
toelichtingen van de zijde van de heer Conte worden de
Statuten en Reglementen van de U. M. B. aangenomen.
De enige wijziging, die in de tekst van de wedstrijdreglementen
wordt aangebracht, heeft betrekking op artikel 6 a. 1). De
nieuwe tekst bepaalt, dat de spelers, die van een ander
continent komen, als reiskosten zullen ontvangen : « de
kosten van de reis per vliegtuig, toeristenklasse, eventueel
aangevuld door de bijkomende kosten van de trein eerste
klasse heen en terug via het kortste traject ».

Bovendien werd bij hetzelfde artikel sub n^o 2 bepaald,
dat de extra-continentale spelers geen vijftien verblijfsdagen
meer vergoed krijgen, doch nog slechts vier.

Nadat het punt Statuten en Reglementen in een geest van
volledig wederzijds begrip was afgehandeld, kwamen de
statutaire verkiezingen aan de orde, welke geen enkele
zwaringheid met zich brachten. Daar niemand geheim
stemming verlangde, werden bij acclamatie benoemd :

De heer Eduardo Martin Martin tot president van de U. M. B.

De heer D^r Albert Trillat tot secretaris generaal van de U. M. B.

De congresleden hebben zich gehaast de gekozenen te feliciteren, die enigszins ontroerd dankten.

Men ging nu over tot de behandeling van de aanvragen tot het organiseren van de wereldkampioenschappen en daarbij bleek, dat de U. M. B. zich bezig moest houden met de volgende voorstellen:

1) Het wereldkampioenschap kader 71/2 te Murcia van 6 tot en met 10 april 1960.

2) Het wereldkampioenschap driebanden te Buenos-Aires in september 1960, bij gelegenheid van het Onafhankelijkheidsfeest van Argentinië.

3) Het wereldkampioenschap driebanden te Amsterdam in april 1961.

Voor dit laatste kampioenschap was er ook een aanvraag binnengekomen van de Duitse Biljartbond ten gunste van Oberhausen en op nagenoeg dezelfde datum. Daar de beide aanvragen gelijkelijk verdienstelijk waren en op geldige gronden steunden, werden de Nederlandse en de Duitse bond verzocht zich hierover met elkaar te verstaan en een oplossing te zoeken. Maar toen verklaarde de heer Karlheinz Krienen, president van de Duitse Biljartbond, dat hij voor Oberhausen een andere spelsoort zou kiezen. Deze uitermate hoffelijke geste en gelukkige beslissing werd door alle afgevaardigden ten zeerste gewaardeerd.

4) Het wereldkampioenschap kader 71/2 of bandstoten te Oberhausen in mei 1961.

Het spreekt vanzelf, dat nog andere wereldkampioenschappen, te verspelen voor juli 1961, kunnen worden aangevraagd door de biljartbonden bij hun continentaal bestuur, hetwelk, in overeenstemming met het bestuur van de U. M. B., deze aanvragen, als het geval zich voordoet, kan toewijzen.

De status quo werd gehandhaafd voor het gebruik van ballen bij wereldkampioenschappen conform de voorschriften, die voor continentale toernooien gelden, dus : ivoorballen voor de spelsoorten driebanden, billard artistique en de Pentathlon. Ballen, zo mogelijk van ivoor, voor de andere spelsoorten met vrijheid voor de bonden om eventueel compositieballen te gebruiken. Het spreekt vanzelf, dat bij gebruik van compositieballen deze eerst door de competente continentale autoriteiten moeten zijn goedgekeurd.

President Eduardo Martin Martin ging daarna in zeer hartelijke bewoordingen over tot de sluiting van het congres, terwijl hij alle congresleden dank bracht. De heren Troffaes en Conte reageerden namens de Europese en de Zuid-Amerikaanse Biljartbond. Deze vergadering werd te 20.45 uur gesloten.

D^r Albert TRILLAT,
Secretaris Generaal U. M. B.

CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

NOMINATION DE MEMBRE D'HONNEUR

M. Roger DELMOTTE, de Callenelle (Belgique), Membre d'Honneur de la Fédération Royale Belge, a bien voulu accepter les mêmes fonctions au sein du Comité de Patronage de la C. E. B. Nous serons très heureux de soumettre cette nomination à l'agrément de la prochaine Assemblée générale de Bruxelles. Nul doute que le très dévoué M. Roger DELMOTTE sera le bienvenu dans les sphères internationales du Billard.

FEDERATION ESPAGNOLE DE BILLARD

Un nouveau Comité est entré en fonctions, constitué comme suit :

Président : M. Eduardo Martín Martín,
Alcala 63, Madrid.

Vice-Présidents : M. José Pons Mumburu,
Peru 62, Barcelone.

M. Antonio Ventura Riba,
Bailén 25 bis, Barcelone.

Secrétaire Général : M. Manuel Estivill Mercadé,
Av. José Antonio 636, Barcelone.

Vice-Secrétaire : M. Francisco Barba Guardia,
Barcelone.

Trésorier : M. José Maria Marin Ocon,
Ortegat y Gasset 47, Madrid.

Directeurs Sportifs : M. Juan Fontova Santallucia,
Barcelone.

M. Raimundo de Oro Lopez,
Madrid.

Directeur des Arbitres : M. Pio Garcia Vinolas,
Madrid

Membre 1^o et Presse : M. Rafael Garcia Esmatjes,
Barcelone.

Membre 2^o et Réception : M. José Luis Munne Andreu,
Barcelone.

Membre 3^o : M. Luis Rosillo Jamas,
Madrid.

Membre 4^o : M. Carlos Palazuelo Garcia,
Madrid.

Membre 5^o : M. Tomas Vasquez Azpiri,
Madrid.

Membre 6^o : M. Alejandro Garcia Castillo,
Murcie.

Membre 7^o : M. Avelino Rodriguez Rico,
Madrid.

Membre 8^o : M. Fidel Porlado Lopez,
Madrid.

Membre 9^o : M. Eduardo Martin Rodriguez,
Madrid.

Membre 10^o : M. Sergio Sitges Orrilard,
Barcelone.

ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE DE LA C. E. B.

11 ET 12 JUILLET 1959, A BRUXELLES

Ordre du Jour.

- 1) Vérification des pouvoirs de MM. les Délégués.
- 2) Allocution de M. G. TROFFAES, Président.
- 3) Rapport moral de M. le Secrétaire Général L. DRUART.
- 4) Rapport de M. le Trésorier J. van BEEM.
- 5) Nomination de deux Commissaires aux Comptes.
- 6) Homologation des résultats des épreuves.
- 7) Examen des propositions des Fédérations et du Comité de la C. E. B.
- 8) Etablissement du calendrier international pour la saison 1959-1960.
- 9) Fixation des cotisations et droits d'engagements.
- 10) Fixation de l'indemnité journalière à allouer aux joueurs et du mode de règlement des frais et indemnités de déplacement.
- 11) Nomination d'arbitres internationaux.
- 12) Examen et discussion des questions sportives à revision annuelle.
- 13) Examen et discussion du Rapport de MM. les Commissaires aux Comptes. Décharge de sa gestion à donner au Comité de la C. E. B.
- 14) Sanctions envers les Fédérations en retard de paiement de cotisation.
- 15) Affiliation de la Fédération Suédoise de Billard et de la Fédération Italienne.
- 16) Agréation des Membres d'Honneur présentés par le Comité de la C. E. B.
M. José PONS MUMBRU, de Barcelone, Vice-Président de la F. E. B.
M. Coert V. BOKMA, de Groningen, Membre du Comité de la K. N. B. B.
M. le Vicomte SIMONIS, de Verviers, Membre d'Honneur de la F. R. B. B. A.
M. Albert POENSGEN, de Mannheim, Président d'Honneur du D. B. B.
M. Roger DELMOTTE, de Callenelle, Membre d'Honneur de la F. R. B. B. A.
- 17) Elections statutaires. Sont sortants et rééligibles :
M. Georges TROFFAES, Président.
M. Jacques van BEEM, Trésorier.
- 18) Désignation du lieu et fixation de la date de la prochaine Assemblée générale de la C. E. B.
- 19) Clôture de l'Assemblée Générale.

CONFEDERACION EUROPEA DE BILLAR

NOMBRAMIENTO DE MIEMBRO DE HONOR

El Sr. Roger DELMOTTE, de Callenelle (Bélgica), Miembro de Honor de la Federación Real Belga, se ha dignado aceptar las mismas funciones en el seno del Comité de Patrocinio de la C. E. B. Tenemos la satisfacción de someter este nombramiento a la aprobación de la próxima Asamblea General de Bruselas. No nos cabe duda de que el gran aficionado Sr. Roger DELMOTTE será bien recibido en las esferas internacionales del Billar.

FEDERACION ESPANOLA DE BILLAR

Una nueva Junta ha entrado en funciones, constituida como sigue :

Presidente :	D. Eduardo Martin Martin , Alcalá 63, Madrid.
Vice-Presidentes :	D. José Pons Mumburú , Péru 62, Barcelona.
	D. Antonio Ventura Riba , Bailén 25 bis, Madrid.
Secretario General :	D. Manuel Estivill Mercade , Av. José Antonio 636, Barcelona
Vice-Secretario :	D. Francisco Barba Guardia , Barcelona.
Tesorero :	D. José M. Marin Ocon , Ortega y Gasset 47, Madrid.
Directores Deportivos :	D. Juan Fontova Santallucia , Barcelona.
	D. Raimundo de Oro Lopez , Madrid.
Director de Arbitros :	D. Pio Garcia Vinolas , Madrid.
Vocal 1° y Prensa :	D. Rafael Garcia Esmatjes , Barcelona.
Vocal 2° y Recepción :	D. José Luis Munne Andreu , Barcelona.
Vocal 3° :	D. Luis Rosillo Jamas , Madrid.
Vocal 4° :	D. Carlos Palazuela Garcia , Madrid.
Vocal 5° :	D. Tomás Vazquez Azpiri , Madrid.
Vocal 6° :	D. Alejandro Garcia Castillo , Murcia.
Vocal 7° :	D. Avelino Rodriguez Rico , Madrid.
Vocal 8° :	D. Fidel Porlado Lopez , Madrid.
Vocal 9° :	D. Eduardo Martin Rodriguez , Madrid.
Vocal 10° :	D. Sergio Sitges Orrillard , Barcelona.

ASAMBLEA GENERAL ESTATUTARIA DE LA C. E. B.

11 Y 12 DE JULIO 1959, EN BRUSELAS

Orden del día

- 1) Comprobación de los poderes de los Señores Delegados.
- 2) Saludo del Sr. G. TROFFAES, Presidente.
- 3) Informe moral del Secretario General Sr. L. DRUART.
- 4) Informe del Tesorero Sr. J. van BEEM.
- 5) Nombramiento de dos Comisarios de Cuentas.
- 6) Homologación de los resultados de las pruebas organizadas en Europa durante la temporada 1958-1959.
- 7) Examen y discusión de las proposiciones de las Federaciones y del Comité de la C. E. B.
- 8) Establecimiento del calendario internacional para la temporada 1959-1960.
- 9) Fijación de las cotizaciones y derechos de inscripción.
- 10) Fijación de las dietas a satisfacer a los jugadores y forma de pago de los gastos e indemnizaciones por desplazamiento.
- 11) Nombramiento de árbitros internacionales.
- 12) Exámen y discusión de las cuestiones deportivas de revisión anual.
- 13) Exámen y discusión del informe de los Sres. Comisarios de Cuentas.
- 14) Sanciones cerca de las Federaciones en retraso en el pago de la cotización.
- 15) Afiliación de la Federación Sueca de Billar, y de la Federación Italiana.
- 16) Aceptación de los Miembros de Honor presentados por el Comité de la C. E. B.
Don José PONS MUMBRU, de Barcelona, Vice-Presidente de la F. E. B.
Mr. Coert V. BOKMA, de Groningen, Miembro del Comité de la K. N. B. B.
Mr. le Vicomte SIMONIS, de Verviers, Miembro de Honor de la F. R. B. B. A.
Mr. Albert POENSGEN, de Mannheim, Presidente de Honor de la D. B. B.
Mr. Roger DELMOTTE, de Callenelle, Miembro de Honor de la F. R. B. B. A.
- 17) Elecciones estatutarias. Son miembros salientes y reelegibles :
Mr. Georges TROFFAES, Presidente.
Mr. Jacques van BEEM, Tesorero.
- 18) Designación de lugar y fijación de fecha para la celebración de la próxima Asamblea General de la C. E. B.
- 19) Cierre de la Asamblea General.

CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

Ernennung zum Ehrenmitglied

Herr Roger Delmotte aus Callenelle (Belgien), Ehrenmitglied des Königlich Belgischen Billardsbundes hat sich bereit erklärt, in gleicher Weise seine Gönnerschaft auch im Ehrenkomitee der CEB für diese wirken zu lassen.

Mit grösstem Vergnügen werden wir der nächsten Jahresversammlung in Brüssel diese Ernennung zur Bestätigung vorlegen. Zweifellos wird man dem unserem Sport sehr zugetanen Herrn Roger Delmotte auch in den Sphären des internationalen Billardsports eine herzliche Aufnahme gewähren.

Spanischer Billardbund

Der neue Vorstand des Spanischen Billardbundes setzt sich aus folgenden Herren zusammen :

Präsident	Eduardo Martin Martin, Alcala 63, Madrid
Vizepräsidenten	José Pons Mumbro, Peru 62, Barcelona. Antonio Ventura Riba, Bailén 25 bis, Barcelona.
Generalsekretär	Manuel Estivill Mercade, Avenida José Antonio 636, Barcelona.
Vizesekretär	Francisco Barba Guardia, Barcelona.
Schatzmeister	José Maria Marin Ocon, Ortega y Gasset 47, Madrid.
Sportwarte	Juan Fontova Santallucia, Barcelona. Raimundo de Oro Lopez, Madrid
Schiedsrichterwart	Pio Garcia Vinolas, Madrid.
1. Beisitzer, zugleich Pressewart	Rafael Garcia Esmatjes, Barcelona.
2. Beisitzer, zugleich zuständig für Empfang und Be- treuung	José Luis Munne Andreu, Barcelona.
3. Beisitzer	Luis Rosillo Jamas, Madrid.
4. Beisitzer	Carlos Palazuelo Garcia, Madrid.
5. Beisitzer	Tomas Vasquez Aspiri, Madrid.
6. Beisitzer	Alejandro Garcia Castillo, Murcia.
7. Beisitzer	Avelona Rodriguez Rico, Madrid.
8. Beisitzer	Fidel Porlado Lopez, Madrid.
9. Beisitzer	Eduardo Martin Rodriguez, Madrid.
10. Beisitzer	Sergio Sitges Orrillard, Barcelona.

Tagesordnung für die ordentliche Jahreshauptversammlung der CEB am 11. und 12. Juli 1959 in Brüssel

1. Überprüfung der Vollmachtserklärungen der Herren Delegierten.
2. Ansprache mit Tätigkeitsbericht des Präsidenten, Herrn G. Troffaes.
3. Tätigkeitsbericht des Generalsekretärs, Herrn L. Druart.
4. Tätigkeitsbericht des Schatzmeisters, Herrn J. van Beem.
5. Bestimmung der beiden Kassenprüfer.
6. Bestätigung der Ergebnisse aller im Verlaufe der Spielzeit 1958/59 in Europa ausgetragenen internationalen Meisterschaften.
7. Aussprache und Beschlussfassung über sämtliche von den Verbänden eingebrachten Anträge sowie auch über Anträge des CEB-Vorstandes.
8. Zusammenstellung des internationalen Sportkalenders für die Spielzeit 1959/60.
9. Festlegung der Beiträge und der Einschreibegebühren.
10. Festsetzung der den Spielern zu bewilligenden Tagesspesen und der Art der Regulierung der Kosten und Reisevergütungen.
11. Ernennung internationaler Schiedsrichter.
12. Aussprache und Beschlussfassung über jährlich wiederkehrende Sportfragen.
13. Aussprache über den Kassenbericht, der Prüfer mit Entlastung des Vorstandes.
14. Beschlussfassung von Massnahmen, die gegenüber Verbänden anzuwenden sind, die ihrer Beitragspflicht nicht nachgekommen sind.
15. Aufnahme des Schwedischen Billardbundes, und des « Federazione Italiana ».
16. Bestätigung der vom Vorstand der CEB vorgeschlagenen Ehrenmitglieder :
Herr José Pons Mumbro, Barcelona, Vizepräsident des Spanischen Billardbundes,
Herr Coert V. Bokma, Leeuwarden, Vorstandsmitglied des Königlich Niederländischen Billardbundes,
Herr Vicomte Simonis, Verviers, Ehrenmitglied des Königlich Belgischen Billardbundes,
Herr Albert Poensgen, Mannheim, Ehrenpräsident des Deutschen Billard-Bundes,
Herr Roger Delmotte, Callenelle, Ehrenmitglied des Königlich Belgischen Billardbundes.
17. Satzungsgemässe Neuwahlen. Es scheiden aus und können wiedergewählt werden die Herren :
Georges Troffaes, Präsident,
Jacques van Beem, Schatzmeister.
18. Festlegung des Ortes und des Datums der nächsten Jahreshauptversammlung der CEB.
19. Schluss der Jahreshauptversammlung.

EUROPESE BILJARTBOND

BENOEMING TOT ERELID

De heer Roger DELMOTTE te Callenelle (België), Erelid van de Koninklijke Belgische Biljartbond, heeft dezelfde functie willen aanvaarden in het Erecomité van de C. E. B. Het zal ons een vreugde zijn deze benoeming te doen goedkeuren door de aanstande algemene vergadering van Brussel. Het is aan geen twijfel onderhevig, dat de zeer toegewijde heer Roger DELMOTTE welkom zal zijn in het internationale biljartmilieu.

SPAANSE BILJARTBOND

Een nieuw bestuur is in functie getreden, samengesteld als volgt :

President :	Eduardo Martin Martin, Alcala 63, Madrid.
Vice-Presidenten :	José Pons Mumburu, Peru 62, Barcelona. Antonio Ventura Riba, Bailén 25 bis, Barcelona.
Secretaris Generaal :	Manuel Estivill Mercade, Avenida José Antonio 636, Barcelona.
Twede Secretaris :	Francisco Barba Guardia, Barcelona.
Penningmeester :	José Maria Marin Ocon, Ortegat y Gasset 47, Madrid.
Wedstrijdleiders :	Juan Fontova Santallucia, Barcelona. Raimundo de Oro Lopez, Madrid.
Arbitrage-leider :	Pio Garcia Vinolas, Madrid.
Commissaris voor de Pers :	Rafael Garcia Esmatjes, Barcelona.
Commissaris van Ontvangst :	José Luis Munne Andreu, Barcelona.
Commissaris :	Luis Rosillo Jamas, Madrid.
Commissaris :	Carlos Palazuelo Garcia, Madrid.
Commissaris :	Tomas Vasquez Azpiri, Madrid.
Commissaris :	Alejandro Garcia Castillo, Murcia.
Commissaris :	Avelino Rodriguez Rico, Madrid.
Commissaris :	Fidel Porlado Lopez, Madrid.
Commissaris :	Eduardo Martin Rodriguez, Madrid.
Commissaris :	Sergio Sitges Orrillard, Barcelona.

STATUTAIRE ALGEMENE VERGADERING VAN DE C. E. B.

OP 11 EN 12 JULI TE BRUSSEL

Agenda :

1. Onderzoek der geloofsbrieven.
2. Toespraak van de President, de heer G. TROFFAES.
3. Jaarverslag van de Secretaris Generaal, de heer L. DRUART.
4. Financieel verslag van de Penningmeester, de heer J. van BEEM.
5. Benoeming van de twee leden der Kascommissie.
6. Homologatie van de resultaten der Europese toernooien.
7. Onderzoek van de voorstellen der aangesloten bonden en van de bestuursvoorstellen.
8. Vaststelling van de internationale sportkalender voor het seizoen 1959-1960.
9. Vaststelling van de contributie en van de inschrijfgelden.
10. Vaststelling van de dagvergoeding aan spelers en van de reiskosten.
11. Benoeming van internationale arbiters.
12. Onderzoek en bespreking der ieder jaar te regelen sportkwesties.
13. Onderzoek en bespreking van het verslag der Kascommissie.
Décharge beheer der bestuursleden van de C. E. B.
14. Sancties tegen de bonden, die nalatig zijn in de contributiebetalings.
15. Toelating van de Zweedse Biljartbond en de Italiaanse Biljartbond.
16. Opneming in het Erecomité op voorstel van het Bestuur van de C. E. B. van :
De Heer José PONS MUMBRU, Vice-Voorzitter van de F. E. B.
De Heer Coert V. BOKMA, Lid van het Comité K. N. B. B.
De Heer Burggraaf SIMONIS, Verviers, Erelid van de K. B. B. L.
De Heer Albert POENSGEN, Mannheim, Erelid van de D. B. B.
De Heer Roger DELMOTTE, Callenelle, Erelid van de K. B. B. L.
17. Statutaire verkiezingen. Aftredend en herkiesbaar zijn :
De Heer Georges TROFFAES, President.
De Heer Jacques van BEEM, Penningmeester.
18. Aanwijzing van de plaats en vaststelling van de datum van de volgende Algemene Vergadering van de C. E. B.
19. Sluiting van de Algemene Vergadering.



Léo CORIN

Vainqueur du III^e Tournoi Européen Juniors

III^e Tournoi Européen Juniors

Doté de la Coupe « Patje Vingerhoedt »

Epreuve internationale, fondée en 1956-1957,
par la Fédération Allemande de Billard (D. B. B.)

Organisée par la Fédération Française de Billard,
avec le concours de la S. A. des Amateurs de Billard de Lyon,
du 3 au 5 avril 1959, en la Salle Rameau, à Lyon.

Les deux précédents Tournois Européens Juniors s'étaient déroulés, le premier, en 1956-1957, à Saarbruck (Allemagne), le second, en 1957-1958, à Visé (Belgique). La formule de jeu, laissée au choix des Fédérations organisatrices, avait chaque fois été : 250 points de partie libre suivis immédiatement de 150 points au cadre 47/2. Pour l'actuel Tournoi, la Fédération Française a adopté une formule plus simple : 400 points à la partie libre.

La célèbre Salle Rameau, théâtre de tant de championnats internationaux, a magnifiquement fait les choses. Trois billards neufs avaient été installés, pour les six compétiteurs, ce qui assurait un tour de jeu à chaque séance. Les gradins entourant ce ring imposant reçurent un nombreux public.

Le Tournoi Européen Juniors est toujours, non seulement une attraction, mais aussi une nécessité. Des talents inconnus se révèlent chaque année et la jeunesse y trouve un excellent encouragement. Susciter des vocations est le plus impérieux des devoirs auxquels les dirigeants sportifs ne peuvent se dérober.

M. le Docteur Albert TRILLAT, Secrétaire Général de l'Union Mondiale de Billard et Président de la S. A. des Amateurs de Billard de Lyon, aidé de son Comité, notamment de M. Jacques GRIVAUD, champion de France, a réservé aux espoirs du bil-

lard une charmante réception. Le matériel était impeccable et parmi les prix offerts se remarquaient la Coupe du Ministre des Sports et les médailles frappées à l'occasion du bi-millénaire de la Ville de Lyon. Etaient présents au Tournoi : M. L. DRUART, Secrétaire Général de la Confédération Européenne ; M. J. van VLIET, Président de la Fédération Royale Néerlandaise ; M. Louis E. GALEY, Président de la Fédération Française ; M. R. KRON, Vice-Président ; M. LUMAGE, Trésorier, M. CABEL, Président de la Ligue du Lyonnais, et de nombreux présidents et dirigeants de ligues régionales. Seul un malheureux accident de voiture empêcha M. Macia, blessé, d'être présent. Toutes les sympathies se manifestèrent à l'égard de celui-ci.

Les résultats enregistrés sont éloquentes, si l'on souligne que le vainqueur n'a pas 18 ans et que ses camarades ne sont guère plus âgés. L'Europe du billard prépare ses moissons futures et son Directeur Sportif Général, M. KRIENEN, a été bien inspiré en suggérant la création d'une épreuve qui s'avère, au fil du temps, de plus en plus indispensable. En organisant, cette année, le Tournoi Européen Juniors, la Salle Rameau a maintenu sa généreuse tradition. Elle reste l'un des importants centres du billard français. Rendons hommage à l'altruisme de ses distingués dirigeants.

Bokma

Oude genever



Bessenrood



Citroen jenever

het allerbeste!



CLASSEMENT GENERAL

1. — L. CORIN

(Belgique)

3	Grethen	2	400	18	22,22	313
6	Minet	2	400	18	22,22	195
9	Hibon	2	400	12	33,33	198
12	Ritschel	2	400	19	21,05	106
15	de Nijs	2	400	6	66,66	314
		10	2000	73	27,39	314

2. — J. de NIJS

(Hollande)

2	Ritschel	2	400	31	12,89	153
5	Grethen	2	400	46	8,69	123
8	Minet	2	400	21	19,04	151
11	Hibon	0	399	48	8,32	4
15	Corin	0	10	6	1,66	4
		6	1609	152	10,58	153

3. — H. HIBON

(France)

1	Minet	2	400	41	9,75	88
4	Ritschel	0	80	18	4,44	25
9	Corin	0	141	12	11,75	43
11	de Nijs	2	400	48	8,33	120
13	Grethen	2	400	40	10,00	196
		6	1421	159	8,93	196

4. — H. RITSCHHEL

(Allemagne)

2	de Nijs	0	361	31	11,64	86
4	Hibon	2	400	18	22,22	174
7	Grethen	2	400	39	10,25	126
12	Corin	0	293	19	15,42	96
14	Minet	1	400	53	7,54	89
		5	1854	160	11,58	174

5. — G. MINET

(France)

1	Hibon	0	313	41	7,63	82
6	Corin	0	198	18	11,00	80
8	de Nijs	0	379	21	18,04	246
10	Grethen	2	400	14	28,57	187
14	Ritschel	1	400	53	7,54	149
		3	1690	147	11,49	246

6. — A. GRETHEN

(Luxembourg)

3	Corin	0	53	18	2,94	17
5	de Nijs	0	361	46	7,84	131
7	Ritschel	0	238	39	6,10	49
10	Minet	0	62	14	4,44	24
13	Hibon	0	349	40	8,72	102
		0	1063	157	6,77	131

PERFORMANCES DE CHAQUE JOUEUR AU COURS DU III^e TOURNOI EUROPEEN JUNIORS

Nombre de parties		CORIN	de NIJS	HIBON	RITSCHHEL	MINET	GRETHEN
Moyennes particulières	1	66,66	19,04	10,00	22,22	28,57	
	2	44,44	15,38	9,87	14,03	11,91	
	3	33,33	12,24	9,30	10,90		
	4	29,62					
	5	27,39					
Moyennes générales	2	44,44	15,38	10,40	18,72	22,25	8,25
	3	33,33	12,24	10,11	15,50	18,43	7,58
	4	29,62	10,95	9,51	13,58	13,72	7,26
	5	27,39	10,58	8,93	11,58	11,49	6,77
Séries		314	153	196	174	246	131

Moyenne générale d'ensemble : 9.637 points en 848 reprises = 11.38.

XI^e CHAMPIONNAT DU MONDE AU CADRE DE 71/2

Epreuve internationale fondée, en 1929-1930,
par la Fédération Française de Billard

Organisée par la
**FEDERATION ALLEMANDE
DE BILLARD**

(D. B. B.)

du 8 au 12 avril 1959,
à Berlin.



Emile WAFFLARD

Champion du Monde au Cadre de 71/2.

Le Sporthalle de Schöneberg, magnifique salle sportive, a été le théâtre du XI^e Championnat du Monde au cadre de 71/2. Résurrection éclatante de cette épreuve mondiale, après vingt ans de sommeil. Tous les records en championnat du monde, de cette difficile et classique spécialité, ont été battus. Le sport y fut souvent dramatique et toujours de facture élevée, notamment l'admirable match de barrage, générateur d'intenses émotions.

La Fédération Allemande de Billard, aidée du Landesverband Berlin, n'a pas ménagé ses efforts. Le décor du Sporthalle était grandiose, surtout en soirée, où la concentration de la lumière sur le ring central donnait à celui-ci un relief splendide dans une salle semi-obscur. L'organisation fut à l'abri de tout reproche. La presse internationale était brillamment représentée et Eurovision, télévision et actualités cinématographiques assurèrent à l'épreuve une diffusion largement européenne.

Le Sénat de Berlin, par Madame la Sénatrice KAY, responsable de la Direction des Sports, et son Directeur, M. KEUL, dispensa aux concurrents et officiels réunis à l'Hôtel Hilton, une réception empreinte de la plus franche cordialité, au cours de laquelle de précieux souvenirs furent offerts.

Parmi les personnalités présentes au championnat, citons : MM. le Président STRÖHLA, le Secrétaire Général FELLMANN et le Directeur Sportif HOFMANN, du Deutsche Billard Sportverband ; M. ODEKERKEN, du Comité de la Fédération Royale Néerlandaise ; M. SOUPLY, du Comité de la Fédération Royale Belge, M. DELMOTTE, Membre d'Honneur de la même fédération ; tous les membres, au complet, du Comité du Deutsche Billard Bund, et du Landesverband Berlin.

Par l'importance qu'il revêtait et les résultats sportifs qu'il nous permit d'enregistrer, le XI^e Championnat du Monde au cadre de 71/2 a été, par excellence, l'épreuve capitale de la saison sportive internationale 1958-1959. Le Sénat de Berlin, qui subventionna généreusement ce Championnat mondial, le Landesverband Berlin et son Président M. TRÖGER, la Fédération Allemande de Billard et son Président M. Karlheinz KRIENEN, ont bien mérité de notre sport.

XI. WELTMEISTERSCHAFT CADRE 71/2

Begründer dieser Meisterschaft :

Der Französische Billardbund
in der Spielzeit 1929-30

Verantwortlich für die Ausrichtung der
XI. Weltmeisterschaft vom 8. bis 12. April 1959
in Berlin :

DER DEUTSCHE BILLARD-BUND

(D. B. B.)

Für die XI. Weltmeisterschaft im Cadre 71/2, die nach langer Pause von zwanzig Jahren in Berlin ihre Auferstehung feiern konnte, war die Schöneberger Sporthalle ein geradezu grossartiger Schauplatz. Der Deutsche Billard-Bund hatte im Verein mit seinem Landesverband Berlin alles, aber auch alles zum Gelingen dieser Weltmeisterschaft getan. Der Turniersaal war für die zu erwartenden Ereignisse vorbildlich hergerichtet ; besonders in den Abenstunden, wenn sich die Scheinwerfer auf das Zentrum des Geschehens konzentrierten, war der Eindruck für die Zuschauer im Halbdunkel der Umrahmung geradezu überwältigend. Das Ergebnis der Weltmeisterschaft entsprach ihrem würdigen Exterieur : Es gab einen dramatischen Sport mit überaus fesselnden Begegnungen, und besonders die wundervolle Stichpartie fiel so aus, dass die Gemüter aller Billardfreunde in erhebliche Wallungen gerieten. Da die Organisation ohne Pannen abließ und die internationale Presse, der Rundfunk, Wochenschauen und das Fernsehen (als Eurovision) zugegen waren, konnte der gesamte europäische Raum am sportlichen Geschehen teilnehmen.

Im Hotel Hilton gab der Senat der Stadt Berlin, vertreten durch Frau Senatorin Ella Kay (Senator für Jugend und Sport) und Herrn Senatsdirektor Keul einen Empfang für Spieler und Offizielle, der von aufrichtiger Herzlichkeit getragen war. In seinem Verlauf wurden den Gästen wertvolle Erinnerungsgeschenke überreicht.

Von den bei der Meisterschaft anwesenden Persönlichkeiten seien folgende erwähnt : Herr Odekerken, Vorstandsmitglied des Königlich Niederländischen Billardbundes ; Herr Souply, Vorstandsmitglied und Herr Delmotte, Ehrenmitglied des Königlich Belgischen Billardbundes ; die Herren Ströhla (Präsident), Fellmann (Generalsekretär) und Hofmann (Sportwart) vom Deutschen Billard-Sportverband und alle Vorstandsmitglieder des Deutschen Billard-Bundes mit den Vorstandsmitgliedern seines Landesverbandes Berlin.

Mann kann ohne Übertreibung sagen, dass die XI. Weltmeisterschaft im Cadre 71/2 durch ihre Bedeutung an sich und durch ihre sportliche Ausbeute zum hervorstechendsten Ereignis der Sportsaison geworden ist. Der Dank aller Billardsportler für ein so gutes Ergebnis gebührt dem Senat der Stadt Berlin und dem Sportverband Berlin, die diese Weltmeisterschaft in grosszügiger Weise finanziell stützten, nicht zuletzt aber auch dem Billard-Landesverband Berlin und seinem Vorsitzenden Herrn Tröger sowie dem Deutschen Billard-Bund und seinem Präsidenten Herrn Karlheinz Krienen, die sich mit dieser Veranstaltung um unseren Sport verdient gemacht haben.

CLASSEMENT GENERAL.

1^{er} — E. WAFFLARD

(Belgique)

3	Vervest	0	136	10	13,60	78
5	Scherz	2	300	6	50,00	95
10	del Vecchio	2	300	14	21,42	91
14	van de Pol	2	300	5	60,00	129
17	Wijnen	2	300	15	20,00	82
25	Grivaud	1	300	11	27,27	83
32	Lütgehetmann	2	300	11	27,27	91
35	Spielmann	2	300	12	25,00	119
		13	2236	84	26,61	129
Barrage						
37	Lütgehetmann	2	300	4	75,00	155
		15	2536	88	28,81	155

2^e — W. LÜTGEHETMANN

(Allemagne)

4	Spielmann	2	300	17	17,64	82
8	del Vecchio	2	300	6	50,00	155
16	Grivaud	2	300	10	30,00	87
20	Scherz	2	300	12	25,00	55
23	van de Pol	2	300	5	60,00	184
27	Wijnen	2	300	7	42,50	132
32	Wafflard	0	181	11	16,45	111
36	Vervest	1	300	19	15,78	113
		13	2281	87	26,21	184
Barrage						
37	Wafflard	0	254	4	63,50	224
		13	2535	91	27,85	224

3^e — J. VERVEST

(Belgique)

3	Wafflard	2	300	10	30,00	80
11	Spielmann	2	300	6	50,00	176
15	del Vecchio	2	300	15	20,00	102
19	Grivaud	2	300	10	30,00	113
24	Scherz	2	300	6	50,00	252
28	van de Pol	0	283	20	14,15	66
31	Wijnen	2	300	11	27,27	158
36	Lütgehetmann	1	300	19	15,78	113
		13	2383	97	24,56	252

4^e — M. WIJNEN

(Hollande)

1	van de Pol	2	300	19	15,78	90
7	Spielmann	2	300	12	25,00	156
12	Grivaud	2	300	21	14,28	90
17	Wafflard	0	268	15	17,86	112
21	del Vecchio	2	300	13	23,07	155
27	Lütgehetmann	0	172	7	24,57	100
31	Vervest	0	132	11	18,85	44
34	Scherz	2	300	16	18,75	74
		10	2072	114	18,17	156

5^e — P. van de POL

(Hollande)

1	Wijnen	0	275	19	14,47	116
6	Grivaud	2	300	14	21,42	65
9	Scherz	2	300	13	23,07	87
14	Wafflard	0	177	5	35,40	62
23	Lütgehetmann	0	20	5	4,00	15
28	Vervest	2	300	20	15,00	100
30	Spielmann	0	99	23	4,30	36
33	del Vecchio	2	300	5	60,00	165
		8	1771	104	17,02	165

6^e — J. GRIVAUD

(France)

2	Scherz	0	257	19	13,52	44
6	van de Pol	0	208	14	14,85	58
12	Wijnen	0	235	21	14,04	71
16	Lütgehetmann	0	222	10	22,20	81
19	Vervest	0	205	10	20,50	54
22	Spielmann	2	300	11	27,27	158
25	Wafflard	1	300	11	27,27	138
29	del Vecchio	2	300	11	27,27	133
		5	2087	107	19,50	158

7^e — J. SCHERZ

(Autriche)

2	Grivaud	2	300	19	15,78	43
5	Wafflard	0	130	6	21,66	51
9	van de Pol	0	160	13	12,30	59
13	Spielmann	1	300	21	14,28	87
20	Lütgehetmann	0	193	12	16,08	60
24	Vervest	0	73	6	12,16	25
26	del Vecchio	2	300	24	12,50	37
34	Wijnen	0	249	16	15,56	55
		5	1705	117	14,57	87

8^e — S. SPIELMANN

(Allemagne)

4	Lütgehetmann	0	195	17	11,47	49
7	Wijnen	0	94	12	7,83	28
11	Vervest	0	71	6	11,83	31
13	Scherz	1	300	21	14,28	73
18	del Vecchio	2	300	21	14,28	82
22	Grivaud	0	125	11	11,36	27
30	van de Pol	2	300	23	13,04	80
35	Wafflard	0	142	12	11,83	39
		5	1527	123	12,41	82

9^e — F. del VECCHIO

(Brésil)

8	Lütgehetmann	0	105	6	17,50	82
10	Wafflard	0	63	14	4,50	25
15	Vervest	0	140	15	9,33	72
18	Spielmann	0	181	21	8,61	56
21	Wijnen	0	50	13	3,84	22
26	Scherz	0	215	24	8,95	38
29	Grivaud	0	96	11	8,72	25
33	van de Pol	0	119	5	23,80	67
		0	969	109	8,88	82

**RECORDS ET PERFORMANCES DE CHAQUE JOUEUR AU COURS DU XI^e CHAMPIONNAT DU MONDE
AU CADRE DE 71/2**

Nombre de parties		Waff- lard	Lüt- gehet- mann	Vervest	Wijnen	van de Pol	Grivaud	Scherz	Spiel- mann	del Vecchio
Moyennes particulières	1	75,00	60,00	50,00	25,00	60,00	27,27	15,78	14,28	
	2	66,66	54,54	50,00	24,00	33,33	27,27	15,00	14,28	
	3	60,00	50,00	40,90	21,95	28,12	27,27	14,06	13,86	
	4	46,15	42,85	37,50	20,00	23,07				
	5	40,54	37,50	34,88	18,51					
	6	36,73	31,57	31,03						
	7	33,33	27,63	27,27						
	8	30,76								
Moyennes générales	2	66,66	61,55	50,00	24,84	47,70	27,27	17,94	14,28	20,36
	3	60,00	56,93	40,90	24,12	33,78	27,27	16,83	13,86	14,00
	4	46,15	52,45	37,50	21,02	29,10	26,09	16,45	13,66	11,58
	5	40,54	45,43	34,88	20,40	24,15	25,03	15,83	13,40	11,06
	6	36,73	39,86	31,03	19,89	21,73	22,91	15,02	13,08	10,43
	7	33,33	35,18	27,27	19,05	17,66	20,79	14,79	12,90	9,57
	8	30,76	31,04	24,56	18,17	17,02	19,50	14,57	12,41	8,88
	9	28,81	27,85							
Séries		155	224	252	156	165	158	87	82	82

Moyenne générale d'ensemble : 17.585 points en 950 reprises = 18.51.

RECORDS ÉTABLIS AU COURS DU XI^e CHAMPIONNAT DU MONDE AU CADRE DE 71/2

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières

1 partie	75,00	E. Wafflard	(Bel.)
2 parties	66,66	E. Wafflard	(Bel.)
3 parties	60,00	E. Wafflard	(Bel.)
4 parties	46,15	E. Wafflard	(Bel.)
5 parties	40,54	E. Wafflard	(Bel.)
6 parties	36,73	E. Wafflard	(Bel.)
7 parties	33,33	E. Wafflard	(Bel.)
8 parties	30,76	E. Wafflard	(Bel.)

Moyennes générales

2 parties	66,66	E. Wafflard	(Bel.)
3 parties	60,00	E. Wafflard	(Bel.)
4 parties	52,45	W. Lütgehetmann	(All.)
5 parties	45,43	W. Lütgehetmann	(All.)
6 parties	39,86	W. Lütgehetmann	(All.)
7 parties	35,18	W. Lütgehetmann	(All.)
8 parties	31,04	W. Lütgehetmann	(All.)
9 parties	28,81	E. Wafflard	(Bel.)

Série

252 J. Vervest (Bel.)

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières

6 parties	36,73	E. Wafflard	(Bel.)
7 parties	33,33	E. Wafflard	(Bel.)
8 parties	30,76	E. Wafflard	(Bel.)

Moyennes générales

4 parties	52,45	W. Lütgehetmann	(All.)
5 parties	45,43	W. Lütgehetmann	(All.)
6 parties	39,86	W. Lütgehetmann	(All.)
7 parties	35,18	W. Lütgehetmann	(All.)
8 parties	31,04	W. Lütgehetmann	(All.)
9 parties	28,81	E. Wafflard	(Bel.)

Série

252 J. Vervest (Bel.)

XXIII CHAMPIONNAT D'EUROPE
AU CADRE DE 47/2

Epreuve internationale
fondée en 1930-1931
par la Fédération Royale Néerlandaise
(K. N. B. B.)

Organisée par la Fédération Espagnole
du 23 au 26 avril 1959
à MURCIE



Emile WAFFLARD
Champion d'Europe au cadre de 47/2

XXIII CAMPEONATO DE EUROPA
AL CUADRO 47/2

Prueba internacional
fundada en 1930-1931
por la Federación Real Holandesa
(K. N. B. B.)

organizado por la Federación Española
del 23 al 26 de Abril 1959
en MURCIA

La Medinat Mursija, fondée au VIII^e siècle par Abd-er-Rahman II, ralliée dès 1243 à la Couronne de Castille et devenue la Murcia moderne, a accueilli dans ses murs les pèlerins du billard, joueurs et officiels, pour le XXIII^e Championnat d'Europe au cadre de 47/2. Ville appelée « très noble et très loyale », par charte des Rois castillans, et dotée d'un blason aux sept couronnes, Murcie a ouvert son beau théâtre Roméa aux fastes de notre sport.

Le public fut très nombreux, du début à la fin, occupant à chaque séance les mille places de la salle. Enthousiaste aussi et très sportif. L'organisation fut au-dessus de toute critique, assurée par Don Alejandro GARCIA CASTILLO, Président de la Fédération Murcienne de Billard, et son dévoué Comité.

Citons parmi les personnalités présentes : son Excellence le Gouverneur Civil de la Province de Murcie, Don José ALFÍN DELGADO ; l'Alcalde de la Ville de Murcie, Don Antonio GOMEZ JIMENEZ de CISNEROS ; le Président de la Députation, Don Reverte MORENO ; M. Pierre M. BARBEY, Président de la Fédération Suisse ; M. Antonio VENTURA RIBA, Vice-Président de la C. E. B. et de la F. E. B. ; M. José PONS MUMBRU, Vice-Président de la F. E. B. et Membre d'Honneur de la C. E. B.

Le XXIII^e Championnat d'Europe au cadre de 47/2 fut une totale réussite, par les performances accomplies, la beauté du décor théâtral, le charmant accueil des organisateurs. Grand merci à la jolie Ville de Murcie et à sa Municipalité si dévouée et généreuse. Honneur à la Fédération Murcienne et à la Fédération Espagnole de Billard.

El « Medinat Mursija », fundado en el siglo VIII por Abd-er-Rahman II, unido desde 1243 a la Corona de Castilla se ha transformado en la moderna Murcia y ha acogido dentro sus muros a los peregrinos del billar, jugadores y directivos, para el XXIII Campeonato de Europa al cuadro 47/2. Villa llamada « muy noble y muy leal », por Carta de los Reyes de Castilla y dotada de un blasón con siete coronas, Murcia, ha abierto su hermoso teatro Roméa, a los fastos de nuestro deporte.

El público fué muy numeroso, del principio al fin, ocupando en cada sesión las mil localidades de la sala. Entusiasta y muy deportivo. La organización, por encima de toda crítica, estuvo asegurada por Don Alejandro GARCIA CASTILLO, Presidente de la Federación Murciana de Billar y su Junta Directiva afecta.

Citemos entre las personalidades presentes : S. E. el Gobernador Civil de la Provincia de Murcia, don José ALFÍN DELGADO ; el Alcalde de la Villa de Murcia, Don Antonio GOMEZ JIMENEZ de CISNEROS ; el Presidente de la Diputación, Don Antonio REVERTE MORENO ; el Presidente de la Federación Suiza, Mr. Pierre M. BARBEY ; Don Antonio VENTURA RIBA, Vice-Présidente de la C. E. B. y de la F. E. B. ; y Don José PONS MUMBRU, Vice-Présidente de la F. E. B. y Miembro de Honor de la C. E. B.

El XXIII Campeonato de Europa al cuadro 47/2 fué un éxito total por las « performances » alcanzadas, la belleza y decorado del teatro, y la encantadora acogida de los organizadores. Muchas gracias a la hermosa Villa de Murcia y a su Municipio tan afecto y generoso. Honor a la Federación Murciana y a la Federación Española de Billar.

CLASSEMENT GENERAL

1^{er} — Emile WAFFLARD
(Belgique)

1	Vervest	2	400	6	66,66	151
8	Galvez	2	400	12	33,33	87
12	Rosselet	2	400	12	33,33	131
16	Grivaud	2	400	6	66,66	186
20	Domingo	2	400	15	26,66	130
24	Spielmann	2	400	6	66,66	165
28	van de Pol	2	400	5	80,00	209
14		2800	62	45,16	209	

2^e — Josse VERVEST
(Belgique)

1	Wafflard	0	126	6	21,00	51
6	Domingo	2	400	8	50,00	144
10	Grivaud	2	400	22	18,18	72
13	Rosselet	2	400	13	30,76	165
19	Galvez	2	400	7	57,14	219
23	van de Pol	2	400	15	26,66	166
27	Spielmann	2	400	9	44,44	147
12		2526	80	31,57	219	

3° — Siegfried SPIELMANN
(Allemagne)

2	Grivaud	2	400	17	23,52	126
5	Rosselet	2	400	11	36,36	183
9	Domingo	2	400	12	33,33	167
15	Galvez	2	400	16	25,00	122
17	van de Pol	0	328	15	21,86	85
24	Wafflard	0	201	6	33,50	109
27	Vervest	0	362	9	40,22	154
		8	2491	86	28,96	183

6° — Jacquess GRIVAUD
(France)

2	Spielmann	0	353	17	20,76	153
7	van de Pol	0	114	9	12,66	45
10	Vervest	0	121	22	5,50	56
16	Wafflard	0	57	6	9,50	44
18	Rosselet	2	400	27	14,81	101
22	Galvez	2	400	13	30,76	136
25	Domingo	2	400	7	57,14	132
		6	1845	101	18,26	153

4° — Piet van de POL
(Hollande)

3	Rosselet	2	400	16	25,00	103
7	Grivaud	2	400	9	44,44	149
11	Galvez	2	400	14	28,57	101
14	Domingo	0	363	16	22,68	107
17	Spielmann	2	400	15	26,66	100
23	Vervest	0	279	15	18,60	127
28	Wafflard	0	262	5	65,50	122
		8	2504	90	27,82	149

7° — José GALVEZ
(Espagne)

4	Domingo	0	237	32	7,40	54
8	Wafflard	0	129	12	10,75	63
11	van de Pol	0	218	14	15,57	55
15	Spielmann	0	158	16	9,87	45
19	Vervest	0	143	7	20,42	73
22	Grivaud	0	248	13	19,07	84
26	Rosselet	2	400	33	12,12	111
		2	1533	127	12,07	111

5° — Joaquim. DOMINGO
(Espagne)

4	Galvez	2	400	32	12,50	143
6	Vervest	0	336	8	42,00	95
9	Spielmann	0	260	12	21,66	87
14	van de Pol	2	400	16	25,00	90
20	Wafflard	0	279	15	18,60	95
21	Rosselet	2	400	22	18,18	159
25	Grivaud	0	39	7	5,57	11
		6	2114	112	18,87	159

8° — Marcel ROSSELET
(Suisse)

3	van de Pol	0	195	16	12,18	67
5	Spielmann	0	201	11	18,27	81
12	Wafflard	0	156	12	13,00	59
13	Vervest	0	173	13	13,30	104
18	Grivaud	0	260	27	9,62	58
21	Domingo	0	333	22	15,13	52
26	Galvez	0	315	33	9,54	90
		0	1633	134	12,18	104

RECORDS ET PERFORMANCES DE CHAQUE CONCURRENT
AU COURS DU XXIII^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE DE 47/2

Nombre de parties		Wafflard Belgique	Vervest Belgique	Spielmann Allemagne	van de Pol Hollande	Domingo Espagne	Grivaud France	Galvez Espagne	Rosselet Suisse
Moyennes particulières	1	80,00	57,14	36,36	44,44	25,00	57,14	12,12	
	2	72,72	53,33	34,79	34,78	21,05	42,10		
	3	70,58	50,00	30,76	31,57	17,14	26,09		
	4	69,70	43,24	28,57	29,62				
	5	58,80	38,46						
	6	52,17	32,43						
	7	45,16							
Moyennes générales	2	72,72	53,33	38,15	50,92	30,65	42,10	20,57	16,00
	3	70,58	50,00	37,07	39,33	27,66	32,02	18,45	15,39
	4	69,70	43,24	35,89	34,80	25,00	24,65	15,13	14,89
	5	58,80	38,46	32,66	32,10	22,94	23,15	14,77	14,31
	6	52,17	32,43	30,47	30,06	19,76	22,10	13,95	13,05
	7	45,16	31,57	28,96	27,82	18,87	18,26	12,07	12,18
Séries		209	219	183	149	159	153	111	104

Moyenne générale d'ensemble : 17.446 points en 792 reprises = 22,02.

XI^{ème} Championnat d'Europe de Billard Artistique

Epreuve internationale fondée en 1946-1947
par la Fédération Française de Billard.

Organisée par la
**FEDERATION ESPAGNOLE
DE BILLARD**

du 28 au 31 mai 1959.
à Madrid.



Raymond STEYLAERTS
Champion d'Europe au Billard artistique.

Le XI^{ème} Championnat d'Europe de Billard artistique a mis en œuvre le nouveau programme établi par la Commission Internationale, sous la présidence de M. Richard KRON, vice-président de la Fédération Française. Il constituait une intéressante expérience. Sous réserve de quelques modifications de détail, le nouveau programme a satisfait spectateurs et concurrents.

La délégation au Championnat d'Europe d'un arbitre spécialiste du billard artistique, en l'occurrence M. Mascolo de Filippis, de nationalité française, désigné par le président de la Commission internationale, s'est avérée une excellente mesure. L'arbitrage, mission particulièrement délicate au billard artistique, n'a donné lieu à aucune contestation. M. Mascolo de Filippis fut excellemment secondé par son collègue espagnol M. Santiago Pascual.

Le Cercle des Beaux-Arts de Madrid, propriétaire du splendide et très important immeuble de la rue d'Alcala n° 42, aidé par la Municipalité de la capitale espagnole, avait, dans l'une de ses nombreuses salles, aménagé un billard entouré de spacieuses tribunes, fort bien décorées. L'entrée de la salle était gratuite et les quatre cents places disponibles furent occupées à chaque séance.

L'organisation du tournoi, assurée par la Fédération Castil lane, sous la direction de son président, M. Pio GARCIA VINOLAS, fut à l'abri de toute critique. M. Eduardo MARTIN MARTIN, président de la Fédération Espagnole et de l'Union Mondiale de Billard, reçut les visiteurs et collègues étrangers avec une parfaite bonne grâce, conforme à la légendaire hospitalité espagnole. Il fut aidé, dans cette aimable tâche, par MM. Enrique OLAYA CABRERA; Eudaldo TRAVE, président de la Fédération Catalane; Alejandro GARCIA CASTILLO, président de la Fédération Murcienne; Luis ROSILLO et d'autres amis dévoués.

M. Alberto I. CONTE, président de la Confédération Sud-Américaine de Billard, et M. le Docteur Albert TRILLAT, secrétaire général de l'Union Mondiale, étaient présents, de même que le Comité de la Confédération Européenne de Billard, au complet, venu à Madrid à l'occasion du Congrès fondateur de l'Union Mondiale.

Nous eûmes l'honneur d'être reçu à la Délégation Nationale d'Education Physique et des Sports, par M. Luis SERRANO de PABLO, président, et M. José Antonio ELOLA OLASO, président du Comité Olympique Espagnol.

Madrid fut l'une des étapes les plus ensolleillées de la présente saison, où les contacts humains entre dirigeants responsables furent extrêmement utiles, chaleureux et cordiaux.

XI Campeonato de Europa de Billar Artistico

Prueba internacional fundada en 1946-1947.
por la Federación Francesa de Billar.

Organizado por la
**FEDERACION ESPANOLA
DE BILLAR**

los dias 28 al 31 de Mayo 1959.
en Madrid.

El XI Campeonato de Europa de Billar Artistico, ha puesto a prueba el nuevo programa establecido por la Comisión Internacional presidida por Mr. Richard KRON, Vice-Presidente de la Federación Francesa de Billar. Constituía una interesante experiencia. Salvo reserva de algunas modificaciones de detalle, el nuevo programa ha satisfecho a espectadores y concurrentes.

La delegación al Campeonato de Europa de un árbitro especialista del billar artistico, en esta circunstancia Mr. Mascolo de FILIPPIS, de nacionalidad francesa, designado por el Presidente de la Comisión Internacional, se comprobó ha sido una excelente medida. El arbitraje, función especialmente delicada en el billar artistico, no ha dado lugar a ningún reproche. Mr. MASCOLO de FILIPPIS fué excelentemente secundado por su colega español Don Santiago PASCUAL.

El Circulo de Bellas Artes de Madrid, propietario del esplendida e importante edificio de la calle Alcalá 42, ayudado por la Municipalidad de la Capital española, había, en una de sus numerosas salas, acondicionado un billar rodeado de espaciosas tribunas muy bien decoradas. La entrada en la Sala era gratuita y las cuatrocientas plazas disponibles fueron ocupadas en cada sesión.

La organización del torneo, a cargo de la Federación Castellana, bajo la dirección de su Presidente D. Pio GARCIA VINOLAS, estuvo al abrigo de toda crítica. D. Eduardo MARTIN MARTIN, Presidente de la Federación Española y de la Unión Mundial de Billar, recibió a los visitantes y colegas extranjeros con una perfecta simpatía, conforme a la legendaria hospitalidad española. Fué ayudado en esta amable tarea, por los Sres. Enrique OLAYA; Eudaldo TRAVE, Presidente de la Federación Catalana; Alejandro GARCIA CASTILLO, Presidente de la Federación, Murciana; Luis ROSILLO y otros afectos amigos.

El Sr. Alberto I. CONTE, Presidente de la Confederación Sudamericana de Billar, y el Dr. Alberto TRILLAT, Secretario General de la Unión Mundial, estaban presentes, así como el Comité de la Confederación Europea de Billar, en su totalidad, que se había personado en Madrid con ocasión del Congreso fundador de la Unión Mundial.

Tuvimos el honor de ser recibidos en la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, por Don Luis SERRANO DE PABLO, Presidente de Federaciones y por Don José Antonio ELOLA OLASO, Presidente del Comité Olímpico Español.

Fué Madrid una de las etapas mejor logradas de la presente temporada, donde los contactos humanos entre dirigentes responsables fueron extremadamente útiles, calurosos y cordiales.



**gins &
liqueurs**

BOLS

RESULTATS PARTIELS

GROUPES	No DES FIGURES	COEFFICIENTS	STEYLAERTS (Belgique)		VINGERHOEDT (Belgique)		DOMINGO (Espagne)		NADAL (Espagne)		MUNTE (Espagne)		JUBLOT (France)		TIEDTKE (Allemagne)		LACHMANN (France)		KRUYTHOF (Hollande)	
			P.	E.	P.	E.	P.	E.	P.	E.	P.	E.	P.	E.	P.	E.	P.	E.	P.	E.
I Bricoles et Bandes	1	4	—	3	—	3	—	3	4	2	4	3	4	1	4	1	—	3	4	3
	2	4	4	3	4	2	4	3	4	2	4	3	4	2	4	3	4	1	—	3
	3	5	5	2	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	4	6	—	3	6	3	6	3	6	2	6	1	6	2	—	3	—	3	—	3
II Coulés-Rétros	5	4	4	2	4	1	—	3	4	3	4	3	4	1	—	3	4	1	4	2
	6	5	—	3	5	2	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	7	6	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	6	3	—	3	—	3	—	3
	8	8	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
III Fouettés coulés	9	4	4	2	4	3	—	3	4	2	4	1	4	1	—	3	4	2	—	3
	10	4	—	3	—	3	—	3	4	1	4	3	—	3	—	3	—	3	4	3
	11	6	6	1	6	3	6	3	—	3	—	3	6	1	—	3	—	3	—	3
	12	7	—	3	7	3	—	3	—	3	7	1	—	3	—	3	—	3	—	3
IV Rétros	13	4	4	1	4	2	4	2	4	1	—	3	4	2	4	2	—	3	—	3
	14	7	7	3	7	1	—	3	—	3	—	3	7	2	—	3	—	3	—	3
	15	8	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	16	11	—	3	11	1	11	2	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
V Coulés	17	4	4	1	4	3	4	1	4	1	4	1	—	3	4	3	4	2	4	3
	18	4	4	2	4	1	4	1	—	3	4	3	4	3	—	3	4	2	4	3
	19	7	7	3	—	3	7	1	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	7	3
	20	9	—	3	—	3	—	3	9	1	9	3	—	3	—	3	—	3	—	3
VI Bandes	21	5	—	3	—	3	—	3	—	3	5	2	—	3	—	3	5	1	5	1
	22	5	5	1	5	2	—	3	5	1	—	3	5	2	—	3	5	3	—	3
	23	8	8	2	8	1	—	3	—	3	—	3	8	3	—	3	—	3	—	3
	24	9	9	3	—	3	—	3	—	3	9	2	—	3	9	2	9	2	9	2
VII Coulés Rétros	25	4	4	1	4	1	4	1	4	1	4	1	4	1	4	2	4	1	—	3
	26	6	—	3	6	2	—	3	—	3	—	3	6	3	—	3	—	3	—	3
	27	7	—	3	—	3	—	3	7	1	7	2	—	3	—	3	—	3	—	3
	28	8	8	2	—	3	8	2	—	3	—	3	—	3	—	3	8	2	—	3
VIII Fouettés coulés	29	4	4	2	—	3	—	3	4	1	4	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	30	6	6	3	6	3	6	1	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	31	7	—	3	—	3	—	3	7	3	7	1	7	3	—	3	—	3	—	3
	32	9	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
IX Rétros	33	5	5	2	5	3	—	3	—	3	5	2	5	1	—	3	5	1	—	3
	34	7	7	2	—	3	—	3	7	1	—	3	—	3	7	1	—	3	—	3
	35	8	—	3	8	2	—	3	8	1	—	3	—	3	8	2	—	3	—	3
	36	10	—	3	10	2	10	3	10	1	—	3	10	1	—	3	—	3	10	3
X Bricoles	37	4	4	1	—	3	—	3	4	2	—	3	—	3	4	1	4	3	4	2
	38	4	4	1	—	3	—	3	—	3	—	3	4	3	—	3	—	3	—	3
	39	4	—	3	4	1	4	1	—	3	—	3	—	3	4	1	4	1	4	3
	40	9	9	3	—	3	—	3	9	3	9	3	—	3	9	3	—	3	—	3
XI Coups durs	41	4	—	3	4	1	—	3	—	3	—	3	4	3	4	2	4	1	—	3
	42	5	5	2	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	5	2	—	3	5	2
	43	6	6	2	6	3	6	2	—	3	6	1	6	3	—	3	—	3	—	3
	44	8	—	3	—	3	—	3	—	3	8	3	—	3	8	3	—	3	8	1
XII Coulés-Rétros	45	4	4	1	4	2	4	1	4	2	4	2	4	2	4	1	4	1	—	3
	46	4	4	1	4	1	4	2	—	3	4	2	4	1	4	3	4	3	4	1
	47	8	8	3	—	3	8	3	—	3	—	3	—	3	8	2	—	3	—	3
	48	11	—	3	11	1	11	1	11	1	—	3	11	1	—	3	11	2	—	3
XIII Bandes	49	6	6	2	—	3	6	3	6	1	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	50	7	—	3	7	1	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	51	8	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	8	3
	52	11	11	1	—	3	—	3	—	3	11	1	—	3	—	3	—	3	—	3
XIV Rétros	53	5	—	3	5	1	5	2	—	3	—	3	5	1	5	3	5	1	5	1
	54	8	8	1	8	1	8	2	8	2	8	1	—	3	—	3	8	1	—	3
	55	9	9	1	—	3	9	1	9	1	—	3	9	1	—	3	—	3	9	1
	56	11	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
XV Coulés	57	4	—	3	4	3	—	3	4	3	4	1	—	3	4	1	4	2	4	1
	58	5	5	1	5	1	5	1	5	1	—	3	—	3	5	2	—	3	—	3
	59	7	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
	60	9	9	2	—	3	9	1	—	3	—	3	—	3	9	2	9	1	9	3

RÉSULTATS PARTIELS (suite)

GROUPE	No DES FIGURES	COEFFICIENTS	STEYLAERTS (Belgique)	VINGERHOEDT (Belgique)	DOMINGO (Espagne)	NADAL (Espagne)	MUNTE (Espagne)	JUBLOT (France)	TIEDTKE (Allemagne)	LACHMANN (France)	KRUYTHOF (Hollande)
			P. E.	P. E.	P. E.	P. E.	P. E.	P. E.	P. E.	P. E.	P. E.
XVI Fouettés-Rétros	61	4	4 1	4 3	4 2	4 1	4 2	4 1	4 1	4 2	4 3
	62	6	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	6 2	— 3	— 3	— 3
	63	7	7 1	7 1	7 1	7 1	7 1	— 3	— 3	— 3	7 1
	64	8	8 1	— 3	8 1	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3
XVII Massés	65	4	— 3	4 1	4 1	— 3	— 3	— 3	4 1	4 3	— 3
	66	6	— 3	6 1	— 3	— 3	— 3	— 3	6 1	— 3	— 3
	67	7	7 2	7 1	— 3	— 3	7 1	— 3	— 3	— 3	— 3
	68	9	— 3	— 3	— 3	9 1	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3
XVIII Massés	69	4	— 3	4 2	4 1	4 1	4 3	— 3	— 3	4 1	— 3
	70	7	7 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	7 2	— 3	— 3
	71	8	8 1	— 3	8 2	— 3	— 3	8 2	— 3	— 3	— 3
	72	11	11 2	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	11 1	— 3
XIX Massés	73	5	— 3	— 3	— 3	5 3	— 3	— 3	5 3	— 3	5 1
	74	7	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	7 1	— 3	— 3
	75	10	— 3	— 3	— 3	— 3	10 3	— 3	— 3	— 3	— 3
	76	11	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3	— 3
			249 179	212 183	188 189	184 183	177 196	159 197	150 198	136 194	127 208

CLASSEMENT GENERAL

	Points	%	Essais	Figures	%
1. — R. STEYLAERTS (Belgique)	249	49,80	179	40	52,63
2. — R. VINGERHOEDT (Belgique)	212	42,40	183	37	48,68
3. — J. DOMINGO (Espagne)	188	37,60	189	30	39,47
4. — C. NADAL (Espagne)	184	36,80	183	31	40,78
5. — F. MUNTE (Espagne)	177	35,40	196	30	39,47
6. — J. JUBLOT (France)	159	31,80	197	28	36,84
7. — A. TIEDTKE (Allemagne)	150	30,00	198	27	35,52
8. — G. LACHMANN (France)	136	27,20	194	25	32,89
9. — P. KRUYTHOF (Hollande)	127	25,40	208	22	28,94

RESULTATS D'ENSEMBLE DU CHAMPIONNAT :

1582 points : 9 = 175,77 points, ou 35,15 %.

1727 essais : 9 = 191,88 essais.

268 figures : 9 = 29,77 figures, ou 39,17 %.

COUPE D'EUROPE INTERCLUBS

AUX TROIS BANDES

Epreuve créée par la Confédération Européenne de Billard
et dotée du Challenge offert par le Président de la C.E.B.

Les équipiers
de
l'Académie Anversoise
de Billard, vainqueurs
de la Coupe d'Europe.



De gauche à droite :
M. VANDERSPIEGEL
R. VINGERHOEDT
A. VAN BRUSSELEN
Directeur Sportif
C. HÄRTENDORP
J. KLUGER

EQUIPES ENGAGEES :

Fédération Allemande de Billard (D.B.B.)

Berliner Billardfreunde 1921, Berlin.

MM. R. APELT	...	...	...	...	0.622
F. MATUSZEWSKI	...	...	...	...	0.504
P. KRÄTZER	...	...	...	...	0.501
K. AHRENS	...	...	...	...	0.500
Réserve : M. WEISS	...	...	...	...	0.500

Fédération Royale Néerlandaise de Billard (K.N.B.B.)

MM. L. TEGELAAR	...	...	...	...	0.800
A. SENGERS	...	...	...	...	0.610
A. TOURNIER	...	...	...	...	0.505
B. BORNKAMP	...	...	...	...	0.495
Réserve : M. S. van DAM	...	...	...	...	0.450

Fédération Espagnole de Billard (F.E.B.)

Billar Club Barcelona, Barcelone.

MM. C. NADAL	...	...	...	...	0.724
S. SITJES	...	...	...	...	0.644
M. SOLER	...	...	...	...	0.638
J. FONT	...	...	...	...	0.621
Réserve : M. A. VENTURA	...	...	...	...	0.792

Fédération Royale Belge de Billard (F.R.B.B.A.)

MM. R. VINGERHOEDT	...	...	...	...	1.000
M. VANDERSPIEGEL	...	...	...	...	0.650
J. KLUGER	...	...	...	...	0.600
C. HARTENDORP	...	...	...	...	0.575
Réserve : M. M. CLEIREN	...	...	...	...	0.500

DEMI-FINALES

En vertu de l'article 10 du Règlement adopté par l'Assemblée Générale de Genève,
les demi-finales ont opposé :

1) l'Académie Anversoise de Billard au Berliner Billardfreunde 1921 ;

2) le Biljartvereniging Rotterdam au Billar Club Barcelona.

Première demi-finale : ANVERS-BERLIN

MATCH ALLER, à Anvers, le 10 mai 1959.

1. HARTENDORP (A.)	50	71	0.704	4
Krätzer (B.)	23	71	0.323	3
2. KLUGER (A.)	50	69	0.724	3
Ahrens (B.)	35	69	0.507	8
3. MATUSZEWSKI (B.)	50	55	0.909	8
Vanderspiegel (A.)	37	55	0.672	6
4. VINGERHOEDT (A.)	50	36	1.388	6
Apelt (B.)	34	36	0.944	3

Anvers bat Berlin par 6 p. de match à 2.

Classement : L'Académie Anversoise de Billard bat le Berliner Billardfreunde 1921 par 12 p. de match à 4.

Moyennes générales des équipes :

Anvers : 383 514 0.745 7

MATCH RETOUR, à Berlin, le 16 mai 1959.

1. HARTENDORP (A.)	50	82	0.609	4
Krätzer (B.)	43	82	0.524	7
2. AHRENS (B.)	50	85	0.588	4
Kluger (A.)	46	85	0.541	5
3. VANDERSPIEGEL (A.)	50	70	0.714	5
Matuszewski (B.)	27	70	0.385	4
4. VINGERHOEDT (A.)	50	46	1.086	7
Apelt (B.)	22	46	0.478	4

Anvers bat Berlin par 6 p. de match à 2.

Deuxième demi-finale : ROTTERDAM-BARCELONE

Le Billar Club Barcelona est déclaré vainqueur, par forfait, du Biljartvereniging Rotterdam.

FINALE

Les équipes finalistes ayant manifesté le désir de se rencontrer sur terrain neutre, l'Académie de Billard Wagram, de Paris, fut pressentie. Son Président, M. Alfred LAGACHE, ancien champion du monde et d'Europe, mit immédiatement à la disposition des finalistes, avec la plus entière bonne grâce, deux billards en parfait état, pourvus de draps neufs posés pour la circonstance. Ce geste généreux de nos amis français a été fort apprécié, aussi bien en Espagne qu'en Belgique.

La finale opposant le Billar Club Barcelona à l'Académie Anversoise de Billard s'est disputée, en deux séances, le samedi 20 juin 1959, à 20 heures, et le dimanche 21 juin 1959, à 15 heures. Un public nombreux suivit la rencontre, dont l'intérêt sportif fut intense et qui consacra la victoire de l'Académie Anversoise de Billard.

Les matches furent précédés d'une démonstration

technique de la plus haute valeur, faite dans la salle des professionnels, par le Maître Roger Conti.

La plupart des membres du Comité de la Fédération Française étaient présents : M. le Président Louis E. GALEY ; M. le Vice-Président Richard KRON ; M. le Secrétaire Général BLANCHET ; M. le Trésorier DUMAGE ; MM. LACROIX, CHERON, SIGURET, de BECKER.

Nous exprimons notre gratitude à l'Académie Wagram, à son Président Alfred LAGACHE et à M. le Président GALEY qui, par leur efficace intervention, nous ont montré la voie à suivre pour les futures finales de la Coupe d'Europe. L'organisation, assurée par les membres de l'Académie Wagram, fut parfaite. La réception, amicale et chaleureuse, que nos amis de Paris nous réservèrent, enchantait les concurrents et les nombreux spectateurs venus d'Anvers et de Barcelone. Au total, une réussite complète et une expérience qui portera ses fruits.

MATCH ALLER, à Paris, le 20 juin 1959.

1. SOLER (B.)	50	73	0.641	4
Hartendorp (A.)	40	73	0.512	3
2. SITJES (B.)	50	111	0.450	4
Kluger (A.)	47	111	0.413	4
3. VANDERSPIEGEL (A.)	50	86	0.580	4
Nadal (B.)	43	86	0.500	5
4. VINGERHOEDT (A.)	50	80	0.625	4
Ventura (B.)	39	80	0.487	4

Anvers bat Barcelone, par 4 points de match et 187 points, à 4 points de match et 182 points.

Classement : L'Académie Anversoise de Billard bat le Billar Club Barcelona par 10 p. de match à 6.

Moyennes générales des équipes :

Anvers : 384 679 0.565 5

MATCH RETOUR à Paris, le 21 juin 1959.

1. HARTENDORP (A.)	50	85	0.588	5
Soler (B.)	35	85	0.411	4
2. KLUGER (A.)	50	97	0.515	4
Sitjes (B.)	47	97	0.484	4
3. NADAL (B.)	50	74	0.675	4
Vanderspiegel (A.)	47	74	0.653	5
4. VINGERHOEDT (A.)	50	73	0.684	4
Ventura (B.)	37	73	0.506	4

Anvers bat Barcelone par 6 points de match à 2.

Barcelone : 351 679 0.516 5

TOURNOI EUROPEEN AU PENTATHLON

par équipes nationales



Epreuve internationale patronnée par la Fédération
Royale Néerlandaise de Billard (K. N. B. B.)
autorisée par la Confédération Européenne de Billard

et organisée par

le Cercle « Voorwaarts Vrolijke Vrienden »,
à Amersfoort (Pays-Bas)

du 24 au 28 juin 1959.

La coquette ville d'Amersfoort, célébrant le sept centième anniversaire de l'octroi de son statut municipal, avait inscrit au programme de ses festivités diverses manifestations sportives. Le Cercle de Billard « Voorwaarts Vrolijke Vrienden », sous l'impulsion de son Président, M. W. Flapper, conçu et organisa, à cette occasion, avec l'appui de la Municipalité, un Tournoi Européen au Pentathlon, par équipes de cinq joueurs, pour lequel avaient été invitées : l'Allemagne, la France, l'Espagne, la Belgique et la Hollande, cette dernière alignant deux formations nationales.

Projet gigantesque, tâche écrasante mobilisant trente champions et exigeant de ses promoteurs un courage et une foi dignes de notre plus grand respect. L'idée était magnifique, ressuscitant la Coupe Glorieux de jadis et permettant aux spectateurs d'apprécier, au cours d'un même tournoi, les cinq modes de jeu classique : partie libre, cadres de 47/2 et 71/2, une bande et trois bandes. Le local choisi convenait parfaitement à l'installation des quatre billards prévus. A raison de trois séances par jour pour les quatre premières disciplines, une séance supplémentaire était consacrée aux seuls trois bandes, joué sur trois billards. C'était ingénieux et divertissant.

Décoration sobre, matériel excellent et abondance extraordinaire de prix, allant du foyer à feu continu à la montre bracelet, en passant par l'appareil de radio et le rasoir électrique. M. le Président W. Flapper, aidé de ses collègues du Cercle V. V. V. avait fort bien réalisé son entreprise. Nous regrettons que la date déjà tardive, la fin de saison du billard et le soleil exubérant dispensant dans la salle une chaleur excessive, ont quelque peu nui à l'ampleur du tournoi et l'empressement des spectateurs. Le sport fut excellent, surtout au cours des deux derniers jours, où les équipes favorites vidèrent leur querelle sportive avec le maximum d'énergie.

Parmi les personnalités présentes : M. Albert Poensgen, Président d'Honneur du D. B. B. et Membre d'Honneur de la C. E. B. ; M. le Vicomte Simonis, Membre d'Honneur de la C. E. B. ; M. Louis Druart, Secrétaire Général ; M. Karlheinz Krienen, Directeur Sportif Général, et M. Jacques van Beem, Trésorier du même organisme ; M. Gustave Van Belle, Vice-Président de la F. R. B. B. A. et Membre émérite de la K. N. B. B.

Le Cercle « Voorwaarts Vrolijke Vrienden » et la ville d'Amersfoort ne nous ont pas déçu. Nous exprimons notre reconnaissance à M. le Président W. Flapper et ses dévoués Collègues, pour leur très aimable réception.

Le Tournoi Européen au Pentathlon, par équipes nationales, mérite de revoir le jour dans les prochaines années, pour le plus grand profit de notre sport.

EUROPEES PENTATHLON TOERNOOI

van landen-ploegen.

Internationale competitie

georganiseerd onder toezicht van de
Koninklijke Nederlandse Biljartbond
en met de toelating van de
Confédération Européenne de Billard

door de Biljartvereniging

« VOORWAARTS VROLIJKE VRIENDEN »
in Amersfoort (Nederland)

van 24 tot en met 28 juni 1959.

De nette stad Amersfoort, die de 700^e verjaring van de haar verleende stadsrechten herdenkt en celebreert, had diverse sportorganisaties in haar festiviteitenprogramma vervat. De Biljartvereniging « Voorwaarts Vrolijke Vrienden », onder impulsie van haar Voorzitter, de heer W. FLAPPER, ontwierp en organiseerde, te dezer gelegenheid, met de steun van het College van B. en W. der stad, een Europees Pentathlontoernooi met vijf-man-sterke landenteams, waarvoor werden geïnviteerd : Duitsland, Frankrijk, Spanje, België en Nederland, dit laatste met twee ploegen.

Het mobiliseren van dertig kampioenen betekende een reusachtige onderneming en een verpletterende taak voor de promotors, wier moed en geloof in eigen kunnen ons grootst respect verdienen. Het idee was prachtig te noemen, het bracht de « Coupe Glorieux » van certijds in herinnering en gaf de toeschouwers, binnen het raam van eenzelfde toernooi, gelegenheid de vijf klassieke spelsoorten te bewonderen : libre, kader 47/2 en 71/2, bandstoten en driebanden. De uitgekozen zaal was bijzonder goed geschikt voor het plaatsen van de vier voorziene biljarts. Naar rato van drie seances per dag voor de eerste vier spelsoorten, volstond het één bijgevoegde seance uitsluitend te besteden aan het driebanden, gespeeld op drie tafels. Het was vernuftig en ontspannend.

De zaalversiering was sober gehouden, het materiaal uitstekend en de overloed van prijzen ging van de vuurhaard tot de polshorloge, met daartussen radio's en electrisch scheerapparaten. De heer Voorzitter W. FLAPPER, geholpen door zijn collega's van de Biljartvereniging « V. V. V. », had zijn onderneming uitstekend aangepakt. Wij betreuren dat de ietwat late datum, het einde van het biljartseizoen en de door de zomerse zon in de zaal verwekte hitte het toernooi hebben geschaad en van nadelige invloed op het toeschouwersbezoek zijn geweest. Vooral de laatste twee dagen werd uitstekende sport vertoond toen de favorietploegen het niet de meeste energie onder elkaar uitvochten.

Onder de aanwezige personaliteiten bemerkten wij : de heer Albert POENSGEN, Ere-Voorzitter van de D. B. B. en Ere-lid van de C. E. B. ; de heer Burggraaf SIMONIS, Ere-lid van de C. E. B. ; de heren Louis DRUART, Secretaris-generaal, Karlheinz KRIENEN, Algemeen Sportbestuurder, en Jacques van BEEM, Penningmeester, van de C. E. B. ; de heer Gustave VAN BELLE, Vice-Voorzitter van de K. B. B. L. en Lid van Verdienste van de K. N. B. B. De Biljartvereniging « Voorwaarts Vrolijke Vrienden » en de stad Amersfoort hebben ons niet ontgoocheld. Wij drukken hiermede onze erkentelijkheid uit t.o.v. de heer Voorzitter W. FLAPPER en zijne toegewijde collega's voor het zeer vriendelijk onthaal. Het Europees Pentathlontoernooi van landenteams verdient een der volgende jaren te worden teruggezien. Onze sport kan er slechts baat bij vinden.

CLASSEMENT GENERAL

1. Classement individuel par mode de jeu.

PARTIE LIBRE

1^{er} C. VAN HASSEL

			(Belgique)	
3 Kientz	2	500	11	45,45 397
5 Beekman	2	500	4	125,00 415
8 Aquilera	2	500	4	125,00 274
12 Spielmann	2	500	11	45,45 282
15 de Ruyter	2	500	10	50,00 218
	10	2.500	40	62,50 484

4^{er} K. de RUYTER

			(Hollande)	
1 Beekman	0	317	10	31,70 215
4 Aquilera	0	451	21	21,47 161
9 Spielmann	2	500	7	71,42 416
11 Kientz	2	500	3	166,66 459
15 Van Hassel	0	88	10	8,80 72
	4	1.856	51	36,39 459

2^e Ph. BEEKMAN

			(Hollande)	
1 de Ruyter	2	500	10	50,00 389
5 Van Hassel	0	452	4	113,00 415
7 Kientz	2	500	10	50,00 200
10 Aquilera	2	500	11	45,45 193
14 Spielmann	0	0	3	0,00 0
	6	1.952	38	51,36 415

5^e R. AQUILERA

			(Espagne)	
2 Spielmann	0	446	17	26,23 163
4 de Ruyter	2	500	21	23,89 156
8 Van Hassel	0	107	4	26,75 102
10 Beekman	0	181	11	16,45 94
13 Kientz	2	500	8	62,50 254
	4	1.734	61	28,42 254

3^e S. SPIELMANN

			(Allemagne)	
2 Aquilera	2	500	17	29,41 249
6 Kientz	2	500	19	26,31 182
9 de Ruyter	0	260	7	32,71 229
12 Van Hassel	0	333	11	30,27 280
14 Beekman	2	500	3	166,66 411
	6	2.093	57	36,71 411

6^e E. KIENTZ

			(France)	
3 Van Hassel	0	48	11	4,36 24
6 Spielmann	0	127	19	6,68 34
7 Beekman	0	168	10	16,80 83
11 de Ruyter	0	10	3	3,33 7
13 Aquilera	0	90	8	11,25 42
	0	443	51	8,68 83

CADRE 47/2

1^{er} J. VERVEST

			(Belgique)	
3 Chassereau	2	400	13	30,76 201
5 Scholte	2	400	23	17,39 103
8 Galvez	1	400	22	18,18 81
12 Rudolph	2	400	2	200,00 298
15 Van de Pol	2	400	4	100,00 254
	9	2.000	64	31,25 298

4^{er} J. GALVEZ

			(Espagne)	
2 Rudolph	0	208	16	13,00 49
4 Galvez	0	296	16	18,50 129
8 Vervest	1	400	22	18,18 58
10 Scholte	2	400	13	30,76 111
13 Chassereau	2	400	15	26,66 150
	5	1.704	82	20,78 150

2^e H. SCHOLTE

			(Hollande)	
1 van de Pol	2	400	20	20,00 129
5 Vervest	0	394	23	17,13 119
7 Chassereau	2	400	14	28,57 141
10 Galvez	0	397	13	30,54 111
14 Rudolph	2	400	11	36,36 132
	6	1.991	81	24,58 141

5^e P. van de POL

			(Hollande)	
1 Scholte	0	324	20	16,20 82
4 Galvez	2	400	16	25,00 85
9 Rudolph	0	312	17	18,35 110
11 Chassereau	2	400	18	22,22 227
15 Vervest	0	32	4	8,00 22
	4	1.468	75	19,57 227

3^e E. RUDOLPH

			(Allemagne)	
2 Galvez	2	400	16	25,00 86
6 Chassereau	2	400	29	13,79 90
9 van de Pol	2	400	17	23,52 88
12 Vervest	0	23	2	11,50 19
14 Scholte	0	160	11	14,54 47
	6	1.383	75	18,44 90

6^e L. CHASSEREAU

			(France)	
3 Vervest	0	99	13	7,61 44
6 Rudolph	0	345	29	11,09 84
7 Scholte	0	136	14	9,71 45
11 van de Pol	0	259	18	14,38 68
13 Galvez	0	179	15	11,93 80
	0	1.018	89	11,43 84

CADRE 71/2

1° W. LÜTGEHETMANN

2 Alvarez Ossorio	2	300	14	21,42	135
6 Grivaud	2	300	5	60,00	81
10 Wijnen	2	300	7	42,85	159
12 Wafflard	2	300	14	21,42	84
14 de Kleine	2	300	15	20,00	79
	10	1.500	55	27,27	159

(Allemagne)

4° H. de KLEINE

1 Wijnen	2	300	31	9,67	47
5 Wafflard	0	234	13	18,00	55
7 Grivaud	0	226	22	10,27	45
9 Alvarez Ossorio	1	300	32	9,37	56
14 Lütgehetmann	0	141	15	9,40	48
	3	1.201	113	10,62	56

(Hollande)

2° E. WAFFLARD

3 Grivaud	2	300	15	20,00	83
5 de Kleine	2	300	13	23,07	98
8 Alvarez Ossorio	2	300	9	33,33	101
12 Lütgehetmann	0	291	14	20,78	80
15 Wijnen	2	300	20	15,00	49
	8	1.491	71	21,00	101

(Belgique)

5° T. WIJNEN

1 de Kleine	0	299	31	9,64	44
4 Alvarez Ossorio	2	300	21	14,28	67
10 Lütgehetmann	0	130	7	18,57	53
11 Grivaud	0	232	19	12,21	59
15 Wijnen	0	292	20	14,60	69
	2	1.253	98	12,78	69

(Hollande)

3° J. GRIVAUD

3 Wafflard	0	148	15	9,86	33
6 Lütgehetmann	0	51	5	10,20	31
7 de Kleine	2	300	22	13,63	72
11 Wijnen	2	300	19	15,78	89
13 Alvarez Ossorio	2	300	8	37,50	94
	6	1.099	69	15,92	94

(France)

6° J. ALVAREZ OSSORIO

2 Lütgehetmann	0	101	14	7,21	29
4 Wijnen	0	232	21	11,04	59
8 Wafflard	0	71	9	7,88	24
9 de Kleine	1	300	32	9,37	39
13 Grivaud	0	102	8	12,75	36
	1	806	84	9,59	59

(Espagne)

UNE BANDE

1° J. DOMINGO

2 Witte	0	157	46	3,41	17
4 Van Oosterhout	2	200	41	4,87	24
8 Vingerhoedt	2	200	36	5,55	56
10 Teegelaar	2	200	22	9,09	59
13 Hervé	2	200	30	6,66	46
	8	957	175	5,46	59

(Espagne)

4° N. WITTE

2 Domingo	2	200	46	4,34	46
6 Hervé	2	200	45	4,44	25
9 Van Oosterhout	0	123	34	3,61	22
12 Vingerhoedt	0	198	36	5,50	22
14 Teegelaar	0	136	43	3,16	38
	4	857	204	4,20	42

(Allemagne)

2° R. VINGERHOEDT

3 Hervé	2	200	37	5,40	23
5 Teegelaar	2	200	41	4,87	26
8 Domingo	0	175	36	4,86	29
12 Witte	2	200	36	5,55	32
15 Van Oosterhout	2	200	42	4,76	26
	8	975	192	5,07	32

(Belgique)

5° B. TEEGELAAR

1 Van Oosterhout	0	197	50	3,94	19
5 Vingerhoedt	0	183	41	4,46	17
7 Hervé	2	200	53	3,77	23
10 Domingo	0	65	22	2,95	12
14 Witte	2	200	43	4,65	36
	4	845	209	4,04	36

(Hollande)

3° C. VAN OOSTERHOUT

1 Teegelaar	2	200	50	4,00	25
4 Domingo	0	154	41	3,75	23
9 Witte	2	200	34	5,88	38
11 Hervé	2	200	42	4,76	21
15 Vingerhoedt	0	196	42	4,66	41
	6	950	209	4,54	41

(Hollande)

6° P. HERVE

3 Vingerhoedt	0	130	37	3,51	18
6 Witte	0	163	45	3,62	14
7 Teegelaar	0	169	53	3,18	13
11 Van Oosterhout	0	100	42	2,38	13
13 Domingo	0	124	30	4,13	20
	0	686	207	3,31	20

(France)

TROIS BANDES

1^{er} H. POPEIJUS

(Hollande)					
3 de Ruyter	1	60	63	0,952	7
6 Ventura	2	60	72	0,833	4
8 Apelt	2	60	83	0,722	4
12 Siguret	2	63	76	0,789	6
15 Fauconnier	2	63	76	0,789	6
	9	330	370	0,810	7

2^e H. de RUYTER

(Hollande)					
3 Popeijus	1	60	63	0,952	3
5 Fauconnier	1	60	82	0,731	4
9 Siguret	2	60	67	0,895	5
10 Ventura	2	60	76	0,739	6
13 Apelt	2	63	65	0,923	5
	8	300	353	0,849	6

3^e B. SIGURET

(France)					
2 Fauconnier	1	63	81	0,749	6
4 Apelt	2	60	56	1,071	8
9 de Ruyter	0	56	67	0,835	5
12 Popeijus	0	53	76	0,697	8
14 Ventura	1	60	79	0,759	7
	4	289	359	0,805	8

4^e P. FAUCCONNIER

(Belgique)					
2 Siguret	1	60	81	0,740	5
5 de Ruyter	1	60	82	0,731	4
7 Ventura	2	60	68	0,882	4
11 Apelt	0	43	74	0,581	4
15 Popeijus	0	56	75	0,736	5
	4	279	381	0,732	5

5^e R. APELT

(Allemagne)					
1 Ventura	2	60	81	0,740	6
4 Siguret	0	20	56	0,357	3
8 Popeijus	0	39	83	0,469	5
11 Fauconnier	2	60	74	0,698	7
13 de Ruyter	0	30	65	0,461	3
	4	209	359	0,582	7

6^e A. VENTURA

(Espagne)					
1 Apelt	0	40	81	0,493	4
6 Popeijus	0	58	72	0,805	4
7 Fauconnier	0	35	68	0,514	4
10 de Ruyter	0	43	76	0,565	5
14 Siguret	1	60	79	0,759	5
	1	236	376	0,627	5

2. Classement final par équipes.

1. BELGIQUE

C. Van Hassel	10	points de match
J. Vervest	9	" " "
E. Wafflard	8	" " "
R. Vingerhoedt	8	" " "
P. Fauconnier	4	" " "
	39	" " "

Moyenne générale proportionnelle :

31.883 points en 748 reprises = 42,62.

2. ALLEMAGNE

S. Spielmann	6	points de match
E. Rudolph	6	" " "
W. Lütgehetmann	10	" " "
N. Witte	4	" " "
R. Apelt	4	" " "
	30	" " "

Moyenne générale proportionnelle :

26.289 points en 750 reprises = 35,05.

3. HOLLANDE B

Ph. Beekman	6	points de match
H. Scholte	6	" " "
H. de Kleine	3	" " "
B. Tegelaar	4	" " "
H. de Ruyter	8	" " "
	27	" " "

Moyenne générale proportionnelle :

29.987 points en 794 reprises = 37,76.

4. HOLLANDE A

K. de Ruyter	4	points de match
P. van de Pol	4	" " "
T. Wijnen	2	" " "
C. van Oosterhout	6	" " "
H. Popeijus	9	" " "
	25	" " "

Moyenne générale proportionnelle :

39.051 points en 803 reprises = 37,42.

5. ESPAGNE

R. Aquilera	4	points de match
J. Galvez	5	" " "
J. Alvarez Ossorio	1	" " "
J. Domingo	8	" " "
A. Ventura	1	" " "
	19	" " "

Moyenne générale proportionnelle :

26.570 points en 778 reprises = 34,15.

6. FRANCE

E. Kientz	0	points de match
L. Chassereau	0	" " "
J. Grivaud	6	" " "
P. Hervé	0	" " "
B. Siguret	4	" " "
	10	" " "

Moyenne générale proportionnelle :

24.196 points en 775 reprises = 31,22.

Le

BILLARD

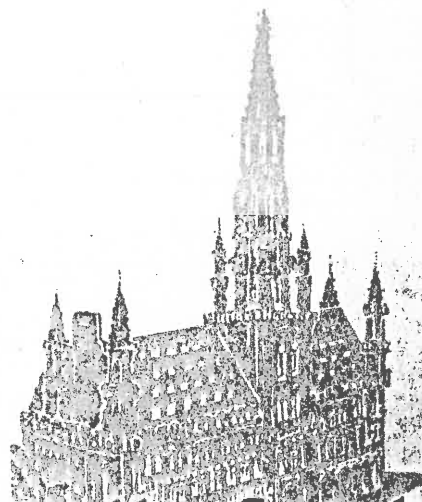
BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFÉDÉRATION
EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

	Pages
Assemblée générale de la C. E. B. :	
Procès-verbal	2
Union Mondiale de Billard . . .	9
Confédération Européenne de Billard	10
Calendrier sportif :	
Tableau de participation des Fé- dérations	12
Classification des joueurs inter- nationaux	14
Records du Monde et d'Europe .	18

BRUXELLES

11 et 12 juillet 1959



Assemblée Générale
de la Confédération Européenne
de Billard



Octobre 1959

No 4

BULLETIN TRIMESTRIEL DE LA CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD
* * * Affiliée à l'UNION MONDIALE DE BILLARD * * *

Direction - Publicité :

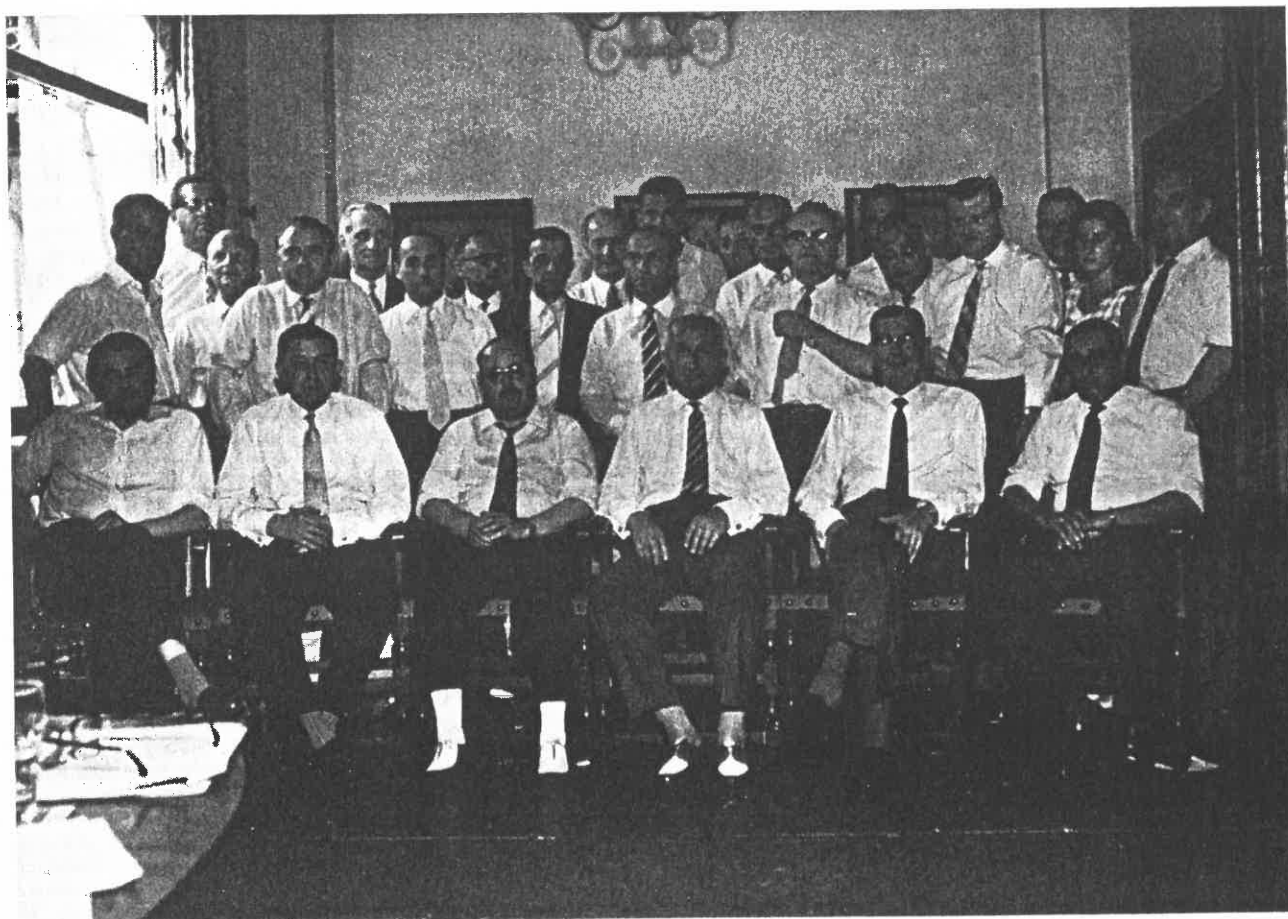
L. DRUART, Secrétaire Général C. E. B.
Kroonstraat, 192, ANVERS-Borgerhout (Belgique)
TÉL. : 32.13.86

Administration :

J. van BEEM, Trésorier C. E. B.
Javalaan, 40, HEEMSTEDE (Pays Bas)
TÉL. : 355.49 — Banque : Ned. Handel. My. Heemstede

Assemblée Générale de la Confédération Européenne de Billard.

Bruxelles - 11 et 12 juillet 1959



De gauche à droite :

Assis : MM. Krienen, Duart, Ventura, Troffaes, Eeuwijk, van Beem.

Debout : MM. Nussberger, Reisinger, Reicher, Gödicker, Babut du Mares, Estivill, Barbey, Périllieux, Pons Numbru, Goedert, Kerscher, Galey, Bokma, Thibor, Pellaton, van Haaren, van Vliet, Fellmann, Ströhla, Mademoiselle Hübl, interprète.

CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

I^{re} ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

tenue en la Salle des Bourgmestres de la Maison « Aux Armes des Brasseurs », Bruxelles, les samedi et dimanche 12 juillet 1959, sous les auspices de la Fédération Royale Belge de Billard-Amateurs.

PROCES-VERBAL

PREMIERE SEANCE

- 1^{re}) Le Président M. G. TROFFAES, ouvre l'assemblée générale à 10 h. 10. Il souhaite la bienvenue au nom de la Fédération Royale Belge et se déclare particulièrement satisfait de pouvoir accueillir une assistance aussi nombreuse. Il espère que les décisions de l'assemblée seront fructueuses et que tout le monde continuera de travailler la main dans la main. Le Comité de la C. E. B. est représenté par MM. :

— G. TROFFAES, président ; W. EEUWIJK, A. VENTURA RIBA, vice-présidents ; K. KRIENEN, directeur sportif général ; J. VAN BEEM, trésorier ; K. NUSSBERGER, commissaire technique, et L. DRUART, secrétaire-général.

M. M. BOCOGNANO, commissaire technique, nous a prié, par lettre, de bien vouloir excuser son absence.

- 2^{re}) VERIFICATION DES POUVOIRS DE MM. LES DELEGUES.
Sont valablement représentées les fédérations suivantes :

— Le DEUTSCHER BILLARDBUND, par :

M. W. KERSCHER, vice-président ;
M. O. GÖDICKER, trésorier ;

— Le DEUTSCHER BILLARD SPORT VERBAND (République Démocratique Allemande) par :

M. E. STROHLA, président, et
M. L. FELLMANN, secrétaire général ;

— L'ÖSTERREICHISCHER AMATEUR BILLARD VERBAND, par :

M. REISINGER, président, et
M. E. REICHER, secrétaire général ;

— La FEDERATION ROYALE BELGE DE BILLARD-AMATEURS, par :

M. C. PERILLIEUX, secrétaire général adjoint, et
M. J. BABUT du MARES, administrateur ;

— La FEDERACION ESPANOLA DE BILLAR, par :

M. J. PONS MUMBRU, vice-président, et
M. M. ESTIVILL, secrétaire général ;

— La FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DES AMATEURS DE BILLARD, par :

M. GOEDERT, président, et
M. THIBOR, secrétaire général ;

— Le KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE BILJARTBOND, par :

M. J. VAN VLIET, président ;
M. C. V. BOKMA, membre du comité ;
M. A. W. H. VAN HAAREN, secrétaire-trésorier, et
M. J. HUNFELD, journaliste ;

— La FEDERATION SUISSE DES AMATEURS DE BILLARD, par :

M. P. BARBEY, président, et
M. PELLATON, membre du comité.

M. L. GALEY, président de la Fédération Française de Billard, retenu par ses occupations professionnelles, s'est excusé de ne pouvoir arriver à temps pour la première séance.

La FEDERATION POLONAISE DES AMATEURS DE BILLARD nous a envoyé ses votes par correspondance, en même temps que ses regrets de ne pouvoir se faire représenter.

La FEDERATION TCHECOSLOVAQUE DES AMATEURS DE BILLARD nous a informé qu'elle ne sera pas représentée, n'ayant pu obtenir les visas indispensables.

3^{re}) AFFILIATION DE LA FEDERATION SUEDOISE DE BILLARD ET DE LA FEDERATION ITALIENNE DES AMATEURS DE BILLARD.

- a) La Fédération Suédoise n'ayant pas encore donné suite à notre demande d'envoyer la documentation requise suivant les Statuts de la C. E. B., le président propose de donner pleins pouvoirs au Comité de la C. E. B. pour accepter cette fédération le jour où celle-ci aura accompli les formalités nécessaires. L'assemblée se déclare d'accord.

- b) Le président déclare que l'affiliation de la Fédération Italienne avait été demandée verbalement à Madrid, lors du championnat d'Europe de billard artistique, auquel assistait le président de la F. I. A. B., M. F. Spinosa. Depuis fin mai jusqu'au jour de cette assemblée, de nombreuses protestations nous sont parvenues d'Italie. Nous avons dû conclure, qu'il existe en Italie d'autres groupements de billard, dont un de ceux-ci nous paraît plus important, puisqu'il ne s'occupe que du billard carambole. Le président ajoute avoir appris que le Ministère des Sports italien a créé l'E. N. A. L. (Ente Nazionale Assistenza Lavoratori), dont ressort notamment la F. I. A. B. Il nous paraît donc souhaitable de patienter quelque temps, afin de permettre au groupement du billard carambole de s'entendre avec M. Spinosa, ou d'intervenir auprès du Ministère des Sports pour se faire reconnaître officiellement. Laissons mûrir le fruit et attendons les résultats des pourparlers éventuels. Le président demande à l'assemblée de faire confiance au Comité, puisqu'il est de notre intérêt commun de prononcer l'affiliation aussitôt que nous pourrions juger que la Fédération Italienne présente toutes les garanties indispensables. Il convient d'ajouter que la F. I. A. B. nous avait transmis la documentation complète.

M. KRIENEN dit que la F. I. A. B. ne pratique pas le billard français et que c'est l'UNIONE DELLA CARAMBOLA seule qui organise des compétitions à la partie libre et au cadre de 47/2.

Le président conclut : ou bien la fédération du billard français prendra le dessus, ou bien on arrivera à une entente entre les deux groupements. Cette dernière solution nous paraît la meilleure. L'assemblée se déclare unanimement d'accord et donne pouvoir au Comité de la C. E. B. de prononcer l'affiliation d'une Fédération Italienne.

M. BARBEY estime que le Comité de la C. E. B. devrait pouvoir prononcer l'affiliation des fédérations demandereses. Le président explique que ce serait contraire aux statuts et que c'est l'assemblée générale qui doit rester souveraine en la matière.

4^{re}) RAPPORT MORAL DU SECRETAIRE GENERAL M. L. DRUART.

Monsieur le Président,
Messieurs,

La saison, qui vient de se terminer en apothéose par le grand tournoi de pentathlon par équipes nationales, à Amersfoort, a été fertile en émotions sportives grâce, surtout, à celles de nos fédérations affiliées qui ont contribué de façon hardie et généreuse à la réalisation de notre calendrier sportif très chargé.

Jetant un regard rétrospectif sur cette première saison sportive, qui suivit la réunification du billard européen, nous constatons que le Deutscher Billard Bund a prêté son concours à l'ouverture des hostilités, si je puis m'exprimer ainsi, par l'organisation, à Oberhausen, au cœur même de l'Allemagne industrielle, du championnat d'Europe par la bande, remporté par le Belge René Vingerhoedt. Le succès de cette épreuve fut tel, que les organisateurs ont projeté d'organiser un championnat du monde dans un proche avenir.

Ce fut ensuite la Fédération Royale Belge qui prit sur elle la réalisation, dans une très vaste salle du centre de la capitale

belge, du championnat d'Europe au cadre de 71/2. Le succès remporté par cette épreuve fût très encourageant pour les organisateurs, d'autant plus qu'ils purent applaudir au triomphe du Bruxellois Emile Wafflard, qui réussit à conserver son titre.

Peu de temps après, la Fédération Royale Néerlandaise, patronnait l'organisation du championnat d'Europe aux trois bandes, à Hilversum, où les éclairés dirigeants du District 't Gooi eurent fort à faire pour caser les spectateurs venus, très nombreux, applaudir aux performances des joueurs, ne représentant pas moins de huit nations, d'où émergea finalement le Belge René Vingerhoedt, devançant un très brillant Auguste Tiedtke.

Puis, ce fut le magnifique effort que le Deutscher Billard Bund consentit en organisant, pour la première fois après la guerre, le championnat du monde au cadre de 71/2, à Berlin, dans une salle immense où plus de mille spectateurs vécurent une empoignade finale dramatique, qui se termina par un nouveau succès d'Emile Wafflard, après un match de barrage mémorable avec son vaillant adversaire, l'Allemand Walter Lütgehetmann.

Entre ces deux dernières épreuves, la Fédération Française avait organisé, à Lyon, le troisième tournoi européen des juniors pour la coupe « Patje Vingerhoedt », où, pour la première fois, cinq fédérations s'étaient fait représenter par leurs meilleurs jeunes éléments. Ce fut le petit Liégeois Léo Corin qui réédita son succès du tournoi précédent.

Ce cycle des compétitions individuelles internationales fut complété par la Fédération Espagnole, qui organisa d'abord, le championnat d'Europe au cadre de 47/2 à Murcie, à l'issue duquel Emile Wafflard s'appropriait un nouveau titre, et ensuite, le championnat d'Europe de billard artistique, à Madrid, qui vit le tenant du titre, le Belge Raymond Steylaerts, triompher assez nettement de ses concurrents les plus directs.

Toutes ces épreuves remportèrent de grands succès et furent, non seulement pour les champions, mais aussi pour tous les autres concurrents, l'occasion de réaliser d'excellentes performances. De nombreux records passèrent à l'histoire.

Grâce à la louable initiative de notre distingué président, une nouvelle et très intéressante épreuve fut créée, la « Coupe d'Europe » aux trois bandes pour équipes de cercle. La première édition de cette compétition, que notre président a dotée d'une magnifique coupe en argent massif, vit des équipes de Barcelone, de Berlin et d'Anvers en présence. La finale, disputée à Paris, entre les équipes barcelonaise et anversoise, eut pour résultat la victoire de cette dernière. Notre éminent directeur sportif général a conçu un plan d'organisation très intéressant qu'il voudra bien nous exposer par la suite.

Je ne veux terminer mon bref rapport sans insister sur l'obligation, pour chacun, de respecter les statuts et les règlements le plus scrupuleusement possible. Il est toujours désagréable de devoir recourir à des sanctions. Que chacun soit conscient de ses responsabilités et ce vilain mot ne devra jamais être prononcé. Nous avons des preuves tangibles que les bonnes volontés ne manquent pas, mais toute négligence, aussi minime qu'elle puisse paraître, peut être très désagréable pour d'autres. Notre Comité se fait un plaisir d'accomplir sa tâche avec ponctualité. A vous de la lui rendre facile. Nous vous en serons reconnaissants.

Je m'en voudrais de passer sous silence une autre non moins excellente initiative : la revue trimestrielle « Le Billard ». Le succès qu'elle a remporté dès la parution du premier numéro nous permet d'envisager l'avenir avec confiance. Mais, quelques pages de publicité en plus nous permettraient de faire mieux encore.

Grâce à la générosité de la Fédération Espagnole, nous fûmes conviés à assister, le 1^{er} juin 1959 à Madrid, au congrès fondateur de l'Union Mondiale de Billard. M. Alberto CONTE, président de la Confédération Sud-Américaine de Billard, ainsi que la grande majorité du Comité de la C. E. B. assistèrent à des débats très amicaux et cordiaux, au cours desquels MM. Ed. MARTIN MARTIN et Albert TRILLAT furent respectivement élus président et secrétaire-trésorier de l'Union Mondiale.

Enfin, je voudrais mettre en évidence l'aide particulièrement efficace que mon excellent collègue du Bureau de la Fédération Royale Belge, M. Ch. PERILLIEUX, apporte à la distribution de la revue « Le Billard ». C'est une tâche obscure et ingrate qui ne mérite pas moins d'être mise en lumière.

Bruxelles, le 11 juillet 1959.

L. DRUART.

Le président félicite le secrétaire général pour son rapport très fouillé et le remercie surtout d'avoir exprimé sa reconnaissance envers son collègue du bureau de la Fédération Royale Belge, M. Ch. PERILLIEUX, lequel, malgré les obligations nombreuses résultant de ses fonctions, trouve encore le temps de rendre de très utiles services à la C. E. B. L'assemblée applaudit.

Le président remet à M. BARBEY la médaille de la Ville de Bruxelles, gravée à son nom, en souvenir de sa présence en la capitale, lors du championnat d'Europe au cadre de 71/2.

5°) EXPOSE ET DISCUSSION DU RAPPORT DE M. LE TRESORIER J. VAN BEEM.

Tous les délégués ont reçu le rapport détaillé du trésorier, repris ci-après in extenso. Le trésorier signale avoir reçu, entre-temps un chèque de \$ 20.— de la Fédération Portugaise des Amateurs de Billard, en règlement de la cotisation due pour la saison 1958-1959, et la somme de 1.000 francs belges pour cotisation non encore réglée d'un membre d'honneur. Quant aux arriérés dus par la Fédération Autrichienne, M. REICHER fait remarquer que ce n'est qu'à la suite d'une interprétation erronée du mode de règlement que la Fédération Autrichienne n'a pas encore payé les droits d'engagement de son joueur M. J. SCHERZ. Le nécessaire sera fait sous peu. Le président remercie et félicite le trésorier, qui accomplit son travail à la satisfaction de tous.

Applaudissements.

Rapport Financier

Monsieur le Président,

Mes chers Collègues,

Messieurs les Délégués,

J'ai l'honneur de vous présenter ci-après et de soumettre à votre approbation le bilan de l'année sociale 1958-1959.

Etant donné que les transferts de fonds, que j'ai reçus ou effectués, ont donné lieu à des transactions et/ou conversions en différentes monnaies étrangères, j'ai converti toutes les écritures en Florins des Pays-Bas, en me basant sur les cours moyens du marché des changes. Les parités servant de base pour les conversions en Florins sont les suivantes :

1 Dollar U. S. A. = Fl. 3,75 ; 100 Francs belges = Fl. 7,50 ; 100 Deutsche Mark = Fl. 90.—. Conformément à la décision prise à Genève, les cotisations dues par les fédérations de l'Europe de l'Est ont été mises à la disposition de la Commission de Propagande et de Sport de l'Europe de l'Est. Elles sont destinées à couvrir les frais d'administration de la dite commission et, de ce fait, ont été comptabilisées aussi bien au débit qu'au crédit.

Ne connaissant pas, en ce moment, le nombre d'épreuves internationales qui seront organisées au cours de la saison sportive 1959-1960, il ne me paraît pas opportun d'établir des prévisions budgétaires pour l'exercice 1959-1960. En conclusion de mon exposé, je tiens à remercier ceux des trésoriers nationaux qui, en effectuant leurs versements avec ponctualité, ont grandement facilité ma tâche. Je me permets pourtant d'insister auprès des autres pour qu'à l'avenir ils aient le soin de transférer les droits d'engagement au moment même de l'inscription de leur joueur dans une épreuve quelconque. Je les en remercie d'avance.

C A I S S E

DEBIT

Sommes
perçues

Sommes
à percevoir

COTISATIONS DES FEDERATIONS

13 fédérations à \$ 20.— (= Fl. 75.—)	975,—	
Cotisation Fédération Portugaise		75,—

DROITS D'ENGAGEMENT

Championnats d'Europe :

1) Une bande (Oberhausen)		
5 joueurs à \$ 12.— (= Fl. 45.—)	225,—	
1 joueur à \$ 18.— (= Fl. 67,50)	67,50	
tenant du titre		
engagement SCHERZ		45,—

2)	4 joueurs à \$ 12,—	180,—	
	2 joueurs à \$ 18,—	135,—	
	tenant du titre		
	engagement SCHERZ		45,—
3)	Trois bandes (Hilversum)		
	7 joueurs à \$ 12,—	315,—	
	1 joueur à \$ 18,—	67,50	
	tenant du titre		
4)	Cadre de 47/2 (Murcia)		
	5 joueurs à \$ 12,—	225,—	
	1 joueur à \$ 18,—	67,50	
	tenant du titre		
	engagement GRIVAUD		45,—
5)	Billard artistique (Madrid)		
	4 joueurs à \$ 12,—	180,—	
	1 joueur à \$ 18,—	67,50	
	1 joueur à \$ 24,—	90,—	
	tenant du titre		
	engagement LACHMANN (\$ 12,—) .		45,—
	engagement JUBLOT (\$ 18,—) . .		67,50

Championnat du monde :

Cadre de 71/2 (Berlin)		
3 joueurs à \$ 12,—	135,—	
3 joueurs à \$ 18,—	202,50	
engagement DEL VECCHIO	—,—	
engagement SCHERZ (\$ 12,—) . .		45,—
engagement GRIVAUD (\$ 12,—) .		45,—

Vente d'imprimés

187 ex. des Statuts fournis à diverses fédérations	139,25
36 ex. gratuits	p. m.

Cotisations MEMBRES D'HONNEUR

M. C. V. BOKMA (\$ 20,—)	75,—	
M. J. VAN HAUTRYVE (\$ 20,—) . .	75,—	
M. J. PONS MUMBRU (\$ 20,—) . .	75,—	
Une cotisation à percevoir		75,—
Total Fl. 3.296,75		487,50

CREDIT

	Fl.
Pièce n° 1, Facture VAN BRUSSELEN (Fr.B. 2.751,—)	206,33
Pièce n° 2, Facture ROBUR (Fr.B. 2.418,—)	181,35
Pièce n° 3, Facture ROBUR (Fr.B. 183,—)	13,73
Pièce n° 4, Maison MEIRE (Fr.B. 900,—)	67,50
Pièce n° 5, Maison MEIRE (Fr.B. 1.650,—)	123,75
Pièce n° 6, Maison MEIRE (Fr.B. 160,—)	12,—
Pièce n° 7, Facture DESCAMPS (Fr.B. 370,—)	27,75
Pièce n° 8, Notre de frais Secrétariat (Fr.B. 4.882,—)	366,15
Pièce n° 9, Note de frais Dir. Sport (D.M. 190,—)	171,—
Pièce n° 10, Note de frais Dir. Sport (D.M. 81,90)	73,71
Pièce n° 11, Note de frais Secrétariat (Fr.B. 4.271,—)	320,33
Pièce n° 12, Maison MEIRE (Fr.B. 1.190,—)	89,25
Pièce n° 13, Facture VAN BRUSSELEN (Fr.B. 583,—)	43,73
Pièce n° 14, Facture Imprimerie BUYS (Fr.B. 5.040,—)	378,—

Commission de Sports et de Propagande pour l'Europe de l'Est

Cotisations dues, non perçues, étant mises à la disposition de la Commission	Fl. 225,—
15 exemplaires des Statuts	11,25
	236,25
Total Fl. 2.310,83	

BILAN

ACTIF

Caisse	Fl. 985,92
Imprimés (Statuts) prix de revient	293,70
Débiteurs :	
Fédération Autrichienne	135,—
Fédération Française	202,50
Fédération Portugaise	75,—
Membre d'Honneur	75,—

PASSIF

Créditeurs :

Facture Imprimerie Buys	Fl. 243,38 (I)
Facture Bourgeois	42,37 (II)
Facture Bourgeois	177,— (III)
Facture Imprimerie Buys	46,88 (IV)
Facture Descamps	230,25 (V)
Frais Assemblée Générale de Bruxelles (estim.)	1.000,—
	Fl. 1.689,88
Capital	77,24

Fl. 1.767,12

Heemstede, le 1^{er} juillet 1959.

Le Trésorier,
Jacques VAN BEEM

6^e) NOMINATION DE DEUX COMMISSAIRES AUX COMPTES.

MM. E. REICHER et R. THIBOR acceptent les fonctions de commissaires aux comptes. Ils remettront leur rapport au cours d'une prochaine séance.

7^e) HOMOLOGATION DES RESULTATS DES EPREUVES ORGANISEES EN EUROPE, PENDANT LA SAISON 1958-1959 ET DES RECORDS ETABLIS AU COURS DE CES EPREUVES.

Personne n'ayant d'observations à présenter, les résultats et les records sont officiellement homologués.

Le Président explique aux délégués, que le Comité s'est réuni avant l'assemblée afin d'examiner, au préalable, une suggestion de M. KRIENEN. Suite à la dite suggestion, il est décidé que le directeur sportif général présentera chaque année, à l'assemblée, son rapport sur les événements sportifs de la saison écoulée. Mais, afin de ne pas perdre trop de temps au cours des séances, le Président propose de faire imprimer ce rapport ainsi que celui du secrétaire général et le rapport financier du trésorier et de les envoyer quelques jours avant l'assemblée générale, pour permettre aux délégués d'en prendre connaissance.

8^e) EXAMEN ET DISCUSSION DES PROPOSITIONS DES FEDERATIONS ET DU COMITE DE LA C. E. B.

PROPOSITIONS DU DEUTSCHER BILLARD BUND

1. Calendrier sportif international.

Le D. B. B. ayant sollicité l'organisation du Championnat d'Europe de trois bandes, propose la date du 7 au 10 janvier 1960. L'assemblée donne son accord de principe, mais la question sera reprise au n° 9 de l'ordre du jour général.

Coupe d'Europe, trois bandes, Interclubs, Finale.

M. KRIENEN, parlant au nom du D. B. B., exprime l'avis qu'il faut attacher une plus grande importance à cette compétition. Si nous avons eu à regretter un forfait au cours de la première édition de ce tournoi international interclubs, il faut sans doute en chercher la cause dans les distances que les équipes doivent parfois parcourir pour disputer une éliminatoire, ou une demi-finale. L'idée de M. KRIENEN est de grouper les 4 ou 5 meilleures équipes dans une poule directe à disputer dans une seule localité.

Le D. B. B. serait disposé à prendre sur lui la première organisation, telle qu'elle est projetée, à München-Gladbach, tout en offrant le logement gratuit aux participants.

Le président estime que la formule préconisée paraît très intéressante et que nous pourrions faire une première expérience. En conclusion, il demande d'accepter cette proposition. Les délégués se déclarent d'accord.

Il reste toutefois entendu que si le nombre d'équipes engagées dépassait le nombre pouvant être admis en poule finale directe, le système des éliminatoires continuera de fonctionner comme il est stipulé dans le Règlement de la Coupe d'Europe, c.-à-d. matches aller et retour dans les locaux des cercles adversaires, ou deux rencontres sur terrain neutre.

2. Modifications au Règlement Sportif.

a) BARRAGE.

La question du maintien, ou de la suppression, du barrage fait l'objet de longues discussions. Les délégués néerlandais et belge déclarent s'opposer formellement à toute forme de barrage.

M. KRIENEN soutient le point de vue du D. B. B. : barrage entre tous les concurrents terminant avec le même nombre de points de classement.

Certains délégués reconnaissent que les barrages à plus de deux concurrents peuvent signifier une catastrophe pour les organisateurs.

Le président évoque l'exemple de trois sports : la boxe, la lutte et l'escrime, lesquels, comme le billard, sont un enchaînement de duels et où il n'est jamais question de barrage.

M. KRIENEN oppose à l'argumentation du président qu'il y a des sports olympiques connaissant le barrage.

M. VAN HAAREN réplique que la pratique de la vie s'oppose au barrage, vu les difficultés qu'on éprouve, dans certaines villes, de louer des salles. Et, surtout, l'impossibilité quasi certaine de ne pas pouvoir disposer des salles pour une ou deux journées supplémentaires.

Le président ajoute encore qu'il a été prouvé maintes fois que le barrage est inutile et ne fait que confirmer le classement final, établi après le dernier tour de jeu.

Plusieurs propositions sont avancées, mais avant de passer aux votes, seule celle de M. PONS MUMBRU est retenue. Celle-ci consiste en :

- a) barrage, s'il y a deux concurrents à égalité de points de classement ;
- b) pas de barrage, s'il y a plus de deux concurrents à égalité de points de classement.

Mise aux votes, cette proposition est adoptée par 18 voix contre 9, (y comprises les voix de la Fédération Polonaise).

M. ESTIVILL émet la suggestion de ne pas tenir compte des performances réalisées au cours d'un barrage pour l'amélioration ou l'établissement de records.

M. THIBOR est d'avis que, si on maintient le barrage sous quelques forme que ce soit, nous devons en subir les conséquences.

Le président estime inéquitable de permettre à deux concurrents seulement de battre des records dans une partie supplémentaire.

Finalement, cinq fédérations se déclarent d'accord avec le point de vue de M. THIBOR, le statu quo est maintenu pour ce qui concerne les records battus au cours d'un barrage.

b) BILLARD ARTISTIQUE.

- 1) La proposition relative à la modification des coefficients est retenue, mais le président propose de la transmettre à la Commission du Billard Artistique, composée de spécialistes en la matière. Approuvé.
- 2) Au cas où les billes n'auraient pas été placées correctement, il y aura lieu de faire recommencer le coup par tous les joueurs l'ayant déjà réussi, ou non, sur la fausse position.

c) INTERDICTION DE FUMER.

M. KRIENEN expose les motifs qui l'ont amené à faire cette proposition. Le billard n'est plus un sport suivi seulement par un public restreint, depuis le jour où la télévision, et surtout Eurovision, ont commencé de s'y intéresser. Le billard a fait son entrée dans des centaines de milliers de foyers de nombreux pays d'Europe. Si nous voulons que nos joueurs soient considérés comme de véritables sportifs, il ne s'agit point de leur permettre de fumer dans la salle.

Plusieurs délégués expriment leur avis. Ceux-ci étant différents, le président propose de passer aux votes. Le scrutin donne 15 voix pour l'interdiction (y comprises les voix de la Fédération Polonaise) et 9 voix contre. L'interdiction de fumer est donc décrétée. Elle vaut également pour les arbitres en fonction.

Le président lève la première séance à 12 h. 05.

DEUXIEME SEANCE

Le président ouvre la séance à 15 h. 10.

Il souhaite de bienvenue à M. L. GALEY, président de la Fédération Française.

PROPOSITIONS DU DEUTSCHER BILLARD BUND (Suite).

d) ART. 13 DES REGLES D'ARBITRAGE.

Le D. B. B. propose la suppression de cet article, considérant que les cas soi-disant exceptionnels sont repris dans les règles.

Le président n'est pas de cet avis et démontre, par l'exemple d'un incident, suite à une mauvaise interprétation des règles par l'arbitre, survenu au cours d'une partie d'un championnat de Belgique, que des situations imprévues peuvent surgir à tout moment. Le président ajoute, qu'en 1951, la Fédération Royale Belge avait demandé, entre autres, de défendre aux joueurs de poser la queue sur le billard au cours de la partie. Il est impossible de prévoir tout. Le D. B. B. se range à cet avis et abandonne sa proposition.

3. Ré-examen du cas « Sport-Echo ».

Le président déclare qu'il a assisté à un entretien entre les représentants du D. B. B. et du D. B. S. V., au cours duquel une entente a été réalisée. L'assemblée n'a donc plus intérêt à s'occuper de la question. Personne ne demandant la parole, l'affaire est classée.

PROPOSITIONS DE LA FEDERATION AUTRICHIENNE DES AMATEURS DE BILLARD.

Les propositions avancées concernant respectivement les points 12 et 18 de l'ordre du jour général, les délégués autrichiens sont d'accord de les voir traitées dans l'ordre désigné.

PROPOSITION DE LA FEDERATION FRANÇAISE DE BILLARD.

Celle-ci ayant trait au calendrier sportif international. M. GALEY accepte de la voir reportée au point 9 de l'ordre du jour général.

PROPOSITION DE LA FEDERATION ROYALE NEERLANDAISE DE BILLARD.

Cette proposition se rapporte à la question du barrage, au sujet duquel une décision est intervenue au cours de la première séance.

1. Champion national du pays ayant le tenant du titre.

Le président, commentant l'exposé des motifs, dit que les circonstances ont voulu que la Fédération Royale Belge eut un second représentant dans presque tous les championnats d'Europe.

M. KRIENEN estime que tout champion national devrait avoir sa place sur la liste des concurrents, pourvu que les modalités d'engagement soient respectées.

M. NUSSBERGER donne lecture de la proposition que la Fédération Suisse a présentée lors de l'assemblée constituante de Genève.

M. VAN HAAREN se déclare d'accord avec la proposition belge. La Belgique a conquis tous les titres la saison écoulée, mais cette situation peut se modifier d'année en année, conclut-il.

La discussion est orientée ensuite sur la question de savoir ce qu'il y aura lieu de faire si, dans un avenir plus ou moins rapproché, nous nous trouvons devant un nombre d'engagements pouvant atteindre, ou même dépasser le chiffre de 12. Plusieurs suggestions sont faites. M. GALEY revient à la proposition dont il a déjà parlé à Genève, c.-à-d. : élimination après la troisième défaite. Finalement, sur proposition du président, le texte du § 9 des Règles Internationales d'Organisation est modifié comme suit :

(1) Le premier tour d'examen des engagements comprend :

- a) le tenant du titre, sans nationalité.
- b) le représentant de la Fédération organisatrice.
- c) le représentant de chacune des Fédérations ayant envoyé leur engagement, sauf la Fédération organisatrice, mais y comprise la Fédération possédant le tenant du titre, si son représentant est champion national et possède la moyenne générale internationale.

(2) ... au cours duquel la Fédération possédant le tenant du titre sera première prioritaire si son droit a été annulé au premier tour, la Fédération organisatrice étant seconde prioritaire.

2. Résultats techniques.

Après explications fournies par le président, il est décidé que les fédérations organisatrices seront tenues d'envoyer les résultats techniques au directeur sportif général au plus tard huit jours après le championnat. Le directeur sportif général les fera copier et enverra une copie aux fédérations ayant eu un représentant dans l'épreuve en question. Les résultats étant publiés, d'autre part, dans le bulletin « LE BILLARD », les autres fédérations pourront aussi en prendre connaissance.

M. PONS MUMBRU demande pourquoi on ne pourrait pas envisager de déléguer aux championnats d'Europe, aux frais des fédérations organisatrices, le directeur sportif général, ou un autre membre du Comité de la C. E. B., au cas où le directeur sportif général était dans l'impossibilité de se déplacer.

Le président fait ressortir que cette question a déjà été soulevée précédemment, mais que la plupart des fédérations s'y sont opposées, puisqu'elles disposent d'officiels capables de bien diriger les opérations. Cependant, le président ajoute, que les fédérations sont libres d'inviter un dirigeant de la C. E. B. si elles le désirent. Par ailleurs, le Comité de la C. E. B. a le droit de déléguer le directeur sportif général ou un autre membre du Comité, à une épreuve internationale, s'il juge que la fédération organisatrice n'a pas les moyens d'assurer la marche impeccable du tournoi.

3. Rencontres entre compatriotes.

Le président complète l'exposé présenté par la Fédération Royale Belge.

M. KRIENEN est adversaire de la modification proposée. Il prétend que les rencontres entre compatriotes, au premier tour de jeu, constituent une des attractions de la première journée des championnats et attirent beaucoup de monde.

M. GALEY déclare que depuis vingt ans il s'est révolté contre cette disposition des règlements.

La plupart des délégués étant opposés à cette proposition de la Fédération Royale Belge, celle-ci déclare l'abandonner.

4. Essais avant chaque match.

Cette proposition est admise. Toutefois M. REICHER fait remarquer qu'il trouve insuffisant deux minutes d'essai. Finalement on décide d'accorder trois minutes d'essai des instruments de jeu, aux joueurs, avant chaque match. L'arbitre est tenu de surveiller ce temps afin que celui-ci ne soit pas dépassé exagérément.

5. Ecusson des arbitres internationaux.

a) Cette proposition rallie également les suffrages unanimes. Cependant, on décide de ne pas admettre que les arbitres portent en même temps d'autres insignes.

5. Tenue des arbitres.

b) Après examen de cette proposition, il est décidé de laisser les fédérations libres de décider en la matière. Le président recommande de les laisser choisir entre : I. le smoking, II. le gilet noir ; III. le costume de couleur sombre.

6. Coupe d'Europe Interclubs aux trois bandes.

Avant d'examiner la proposition belge, M. BARBEY exprime la gratitude de l'assemblée envers le président pour la magnifique coupe dont il a doté cette épreuve. Le président remercie M. BARBEY.

Après discussion, le principe est admis que le cercle détenteur de la coupe a le droit civil de défendre sa propriété. Par conséquent, la fédération possédant le cercle détenteur de la coupe aura le droit d'aligner une seconde équipe, à condition que celle-ci gagne la sélection nationale, à laquelle l'équipe détentrice est tenue de participer.

7. Demande d'organisation d'un championnat d'Europe.

Cette demande est reportée au point 9 de l'ordre du jour général.

PROPOSITIONS DE LA FEDERATION ESPAGNOLE DE BILLARD.

1^{re} PARTIE LIBRE.

A. Règlements Sportifs.

a) M. PONS MUMBRU expose les raisons pour lesquelles sa fédération a cru devoir faire cette proposition : la partie libre telle qu'elle est jouée maintenant n'est plus la partie libre proprement dite, étant donné l'étendue des zones d'interdiction.

M. KRIENEN réplique en disant que le billard a évolué et que les joueurs sont en progrès constants. Il exprime l'avis que nous ne devons pas reculer en rendant le jeu plus facile.

La grande majorité des délégués opinant dans le même sens, on s'en tiendra au statu quo.

b) Record de la plus forte série.

Après examen et discussion, la Fédération Espagnole abandonne cette proposition.

2°) MODIFICATION DU CADRE DE 47/2.

Le président fait ressortir que naguère nous avions remplacé le cadre de 45/2 par le cadre de 47/2, parce qu'il apparaissait que le jeu était devenu trop facile. Les délégués espagnols déclarent aussi abandonner leur proposition.

B. Demandes d'organisation de championnats d'Europe.

Cette proposition est reportée au point 9 de l'ordre du jour général.

C. Billes en matières plastiques.

a. L'assemblée est d'accord de permettre aux fédérations, qui ont des difficultés à se procurer de bonnes billes en ivoire, l'utilisation de billes en composition, à condition que ces billes aient été, au préalable, agréées par la C. E. B., pour l'organisation de championnats d'Europe à la partie libre, aux jeux de cadre et au jeu par la bande.

b. La Fédération Espagnole propose d'agréer les billes CONTI.

L'assemblée est d'accord. Toutefois, le président exprime le désir de voir envoyer deux jeux au directeur sportif général, pour essai.

9°) Etablissement du calendrier international pour la saison 1959/1960.

Le secrétaire général a pris note des diverses propositions d'organisation. Il s'entendra avec le directeur sportif général pour présenter un projet de calendrier à la prochaine séance. On tiendra compte des désirs exprimés par les candidats-organisateurs.

Le président annonce que dans le courant de la saison prochaine, le tournoi pour la COUPE SIMONIS sera disputé pour la dernière fois nationalement (en Belgique). La S. A. IWAN SIMONIS a émis le vœu de voir cette compétition, dès la saison 1960/1961, organisée internationalement et de préférence dans les pays qui n'ont pas les moyens d'organiser régulièrement des épreuves internationales officielles. Nous ne pouvons que nous réjouir de cette excellente initiative, laquelle contribuera à la diffusion de notre sport.

10°) FIXATION DES COTISATIONS ET DROITS D'ENGAGEMENTS.

Aucune proposition de modification n'ayant été faite, le président propose de maintenir aux taux actuels les cotisations et droits d'engagements. Adopté.

11°) FIXATION DE L'INDEMNITE JOURNALIERE A ALLOUER AUX JOUEURS ET DU MODE DE REGLEMENT DES FRAIS ET INDEMNITES DE DEPLACEMENT.

Statu quo également pour ces indemnités et pour le mode de règlement de celles-ci.

12°) NOMINATION EVENTUELLE D'ARBITRES INTERNATIONAUX.

La plupart des fédérations nous ont déjà fait parvenir leurs listes d'arbitres avant l'assemblée constituante de Genève. La Fédération Autrichienne nous a transmis le nom des arbitres dont elle demande la nomination. Les Fédérations Allemande (D. B. B.), Espagnole et Néerlandaise nous ont communiqué les noms de quelques nouveaux titulaires pour nomination. Nous devons faire confiance à ces fédérations et accepter de nommer ces arbitres. Le secrétaire général est chargé d'établir les cartes d'arbitre officiel international.

La liste complète des arbitres sera publiée dans le n° 5 de la revue « LE BILLARD » du 1^{er} janvier 1960. Comme il nous manque encore les noms des arbitres de la Fédération Française, qui sont titulaires d'une carte d'arbitre officiel international de l'ancienne U. I. F. A. B., le président prie M. GALEY de nous les communiquer aussitôt que possible.

13°) EXAMEN ET DISCUSSION DES QUESTIONS SPORTIVES A REVISION ANNUELLE.

Il est décidé de maintenir le statu quo, exception faite pour le BILLARD ARTISTIQUE.

Etant donné que le nombre de coups imposés a été porté à 76 et le nombre des essais a été réduit à trois, les moyennes minima seront réduites et fixées comme suit :

- moyenne internationale : 150 points ;
- moyenne de 1^{re} catégorie : 100 points ;

14°) EXAMEN ET DISCUSSION DU RAPPORT DE MM. LES COMMISSAIRES AUX COMPTES.

MM. les Commissaires aux Comptes n'ayant pas encore eu le temps de procéder à la vérification des écritures, déposeront leur rapport au cours de la prochaine séance.

15°) SANCTIONS ENVERS LES FEDERATIONS EN RETARD DE PAIEMENT DE COTISATION.

Toutes les fédérations ayant rempli leurs obligations, il n'y a pas lieu de prononcer de sanctions.

16°) AGREATION DES MEMBRES D'HONNEUR PRESENTES PAR LE COMITE DE LA C. E. B.

Il est procédé, d'abord, à la ratification de la nomination de M. C. V. BOKMA, membre du Comité du K. N. B. B.

Des acclamations saluent ensuite la nomination comme membre d'honneur de la C. E. B. des personnalités suivantes :

- Monsieur José PONS MUMBRU, vice-président de la Fédération Espagnole.
- Monsieur le Vicomte F. X. SIMONIS, de Verviers, membre d'honneur de la Fédération Royale Belge.
- Monsieur Albert POENSGEN, de Mannheim, président d'honneur du Deutscher Billard Bund.
- Monsieur EUDALDO TRAVE MONTSERRAT, Calle Balmès, 57, Barcelone, président de la Fédération Catalane des Amateurs de Billard.
- Monsieur Roger DELMOTTE, de Callenelle (Belgique), membre d'honneur de la Fédération Belge.

M. VAN HAAREN, ayant demandé la parole, sollicite également le privilège de faire partie du Comité de Patronage de la C. E. B. Ayant atteint la limite d'âge, il devra bientôt résilier ses fonctions au sein du K. N. B. B., mais il désire néanmoins continuer à se rendre utile à la cause du billard.

Le président déclare que nous nous devons d'accueillir cette candidature à bras ouverts, vu les éminents services rendus par M. VAN HAAREN au billard néerlandais et international.

L'assemblée applaudit cette nouvelle nomination.

17°) ELECTIONS STATUTAIRES.

Le président explique pourquoi les règlements seront toujours respectés, au sein de la C. E. B., relativement, au vote secret pour les élections statutaires.

Nous voulons qu'il soit permis à chacun des délégués d'exprimer son opinion sans contrainte aucune.

Le président demande à M. le Président Galey de vouloir bien assurer la présidence de l'assemblée pendant les élections. M. le Président Galey accepte.

scrutin, qui donne les résultats suivants :

- M. G. TROFFAES, président, 35 voix sur 35 (*), réélu ;
- M. J. VAN BEEM, trésorier, 35 voix sur 35 (*), réélu ;
- (*) (y comprises les voix de la Fédération Polonaise).

M. STRÖHLA félicite le président pour sa réélection. Il déclare être persuadé que, sous sa direction éclairée, la C. E. B. ne peut que continuer à progresser et l'assure de sa fidèle collaboration. A l'issue de son allocution, M. STRÖHLA remet un souvenir au président, qui le remercie très ému.

Le président exprime sa gratitude à chacun des membres du Comité pour le zèle dont ils font preuve dans l'accomplissement de leurs tâches, souvent ardues. Il n'y a pas de patron, pas de titre, il n'y a qu'une équipe dont chaque membre a ses opinions personnelles qui sont respectées. Nous ne demandons pas mieux que d'entendre les critiques saines.

L'assemblée l'acclame longuement.

18°) DESIGNATION DU LIEU ET FIXATION DE LA DATE DE LA PROCHAINE ASSEMBLEE GENERALE DE LA C. E. B.

Accédant au désir exprimé par la Fédération Autrichienne et attendu qu'aucune autre fédération ne sollicite l'organisation de la prochaine assemblée générale, celle-ci aura lieu à VIENNE, dans le courant de la 1^{re} quinzaine de juillet 1960. Le président remercie les délégués autrichiens de leur invitation.

Le président du K. N. B. B. annonce que la date pour l'organisation du championnat du monde de trois bandes à Amsterdam, en 1961, a été fixée à la semaine du 17 au 24 avril 1961.

Le président lève la séance à 18 h. 50 annonçant que, puisque l'ordre du jour est épuisé, nous ne devons nous retrouver, dimanche matin, que vers 11 heures.

TROISIEME SEANCE

Dimanche matin, 12 juillet 1959

Mêmes présences que la veille.

Retour au point 9 de l'ordre du jour général :

CALENDRIER SPORTIF INTERNATIONAL DE LA SAISON 1959/1960

Avant de procéder à la lecture du projet de calendrier, le président signale que la fédération possédant le tenant du titre a le devoir d'informer la fédération organisatrice, autant que possible deux mois d'avance, au cas où le tenant du titre continental n'était pas, en même temps, champion national.

C A L E N D R I E R

A. CHAMPIONNATS DU MONDE.

Cadre de 71/2 MURCIA (Espagne)
du 6 au 10 avril 1960
Trois bandes BUENOS AIRES (Argentine)
septembre 1960

B. CHAMPIONNATS D'EUROPE.

Trois bandes DUSSELDORF (Allemagne)
du 7 au 10 janvier 1960
Cadre de 47/2 TOURS (France)
du 4 au 7 février 1960
Cadre de 71/2 LIEGE (Belgique)
du 3 au 6 mars 1960
Une bande BADALONA (Espagne)
du 5 au 8 mai 1960

C. TOURNOIS.

Tournoi JUNIORS MÜNCHEN (Allemagne)
du 20 au 22 novembre 1959
(modes de jeu : 47/2 et libre)
Coupe AVE LYON (France)
du 11 au 13 décembre 1959
(modes de jeu : 47/1 et 3 bandes)

M. LORVILL annonce que la Fédération Espagnole envisagera encore, si possible, l'organisation du championnat d'Europe de billard artistique.

La Fédération Belge exprime le désir de remplacer éventuellement le championnat d'Europe au cadre de 71/2, faisant en somme double emploi avec le championnat du monde de la même spécialité, par une épreuve à un autre mode de jeu (47/1 ou partie libre) puisqu'elle a cédé le championnat d'Europe au cadre de 47/2 à la Fédération Française.

M. GALEY propose de ne plus organiser de championnat d'Europe à un mode de jeu pour lequel est prévu, par la C. E. B., dans la même année sportive, un championnat du monde.

Le président répond, que nous ne sommes pas habilités à prendre une décision, la proposition ne figurant pas à l'ordre du jour. Il suggère à M. GALEY de présenter cette proposition à la prochaine assemblée générale.

Retour au point 14 de l'ordre du jour général.

EXAMEN ET DISCUSSION DU RAPPORT DE MM. LES COMMISSAIRES AUX COMPTES

M. THIBOR donne lecture du rapport de MM. les Commissaires aux Comptes, dont voici le texte :

« Aujourd'hui, ce 12 juillet 1959.

» Les soussignés, REICHER Ernst, Autriche, et THIBOR René, Luxembourg, se sont réunis dans la Salle des Bourgmestres » des « ARMES DES BRASSEURS » à Bruxelles, pour procéder » à la vérification de la comptabilité de la Confédération Européenne de Billard.

» Les livres des comptes et les inscriptions ont été vérifiés » et trouvés en règle.

» Nous félicitons sincèrement M. VAN BEEM de sa bonne » gestion financière et nous prions l'assemblée de bien vouloir » lui donner décharge complète.

» Les vérificateurs :

» (s.) René THIBOR

(s.) Ernst REICHER. »

Les comptes ayant été vérifiés et approuvés, décharge de sa gestion est donnée au Comité de la C. E. B.

19°) CLOTURE DE L'ASSEMBLEE GENERALE.

Le président prononce son allocution de clôture.

Il croit pouvoir affirmer que l'assemblée a fait de la bonne besogne. Genève a connu une assemblée triomphale, à l'occasion de laquelle la Fédération Suisse a réservé une réception magnifique au grand nombre de participants. Les nombreuses fédérations représentées ici nous permettent de conclure que toutes les fédérations d'Europe, qu'elles soient grandes ou petites, se sentent solidaires. Il y a lieu d'espérer que cette bonne entente continuera de régner, puisque toutes les fédérations ont travaillé avec un maximum d'efficacité.

Au revoir, à Vienne, où le président espère nous retrouver tous l'année prochaine.

La clôture de l'assemblée est prononcée à 11 h. 30. Le président invite les délégués à se rendre au restaurant « Le Directoire », où la Fédération Royale Belge les accueillera pour le banquet de clôture.

Le secrétaire général,
L. DRUART.

Le président,
G. TROFFAES.

UNION MONDIALE DE BILLARD

Le Comité de l'Union Mondiale de Billard a pris les décisions suivantes.

1) BARRAGES EN CHAMPIONNATS DU MONDE.

Il y aura barrage lorsque deux joueurs seront à égalité de points de match, pour la première place. En cas de match nul en barrage, l'ancienne prolongation est supprimée et seule la Moyenne Générale, barrage compris, interviendra pour l'attribution du titre.

Si plus de deux joueurs sont à égalité de points de match, pour la première place, aucun barrage n'aura lieu, le classement général des joueurs après le dernier tour de jeu devenant classement définitif.

2) CHAMPIONNATS DU MONDE DE TROIS BANDES.

La distance imposée pour les matches est de 60 points. (Soixante).

3) COTISATION DES CONFEDERATIONS.

Les membres européens du Comité de l'Union Mondiale ont décidé de supporter eux-mêmes les frais inhérents à leurs fonctions. En conséquence, ils renoncent à percevoir la cotisation annuelle de 20 dollars prévue à charge de la Confédération Européenne de Billard. Cette même cotisation imposée à la Confédération Sud-Américaine de Billard sera perçue, ou non, par M. le Vice-Président Alberto I. CONTE, selon ce que celui-ci décidera pour son propre Continent.

Pour l'U. M. B. :

Le Président,

Eduardo MARTIN MARTIN.



UNION MUNDIAL DE BILLAR

El Comité de la Unión Mundial de Billar ha tomado las decisiones siguientes :

1) EMPATES EN CAMPEONATO DEL MUNDO.

Habrà empate, cuando dos jugadores se hallen en igualdad de puntos de partidas para el primer puesto. En caso de nuevo empate en el partido de desempate, se suprime la antigua prolongación y sólo el promedio general, partida de desempate incluida, decidirá la atribución del título. Si fueren mas de dos los jugadores clasificados, con igualdad de puntos, para el primer puesto, ningún partido de desempate tendrá lugar. La clasificación general de los jugadores después del ultimo turno de juego, se transformará en clasificación definitiva.

2) CAMPEONATOS DEL MUNDO DE TRES BANDAS.

La distancia impuesta para las partidas, es la de 60 carambolas. (Sesenta).

3) COTIZACION DE LAS CONFEDERACIONES.

Los miembros europeos del Comité de la Unión Mundial, han decidido sufragar ellos mismos los gastos inherentes a sus funciones. En consecuencia, renuncian a percibir la cotización anual de veinte dolares prevista a cargo de la Confederación Europea de Billar.

Esta misma cotización impuesta a la Confederación Sud-americana de Billar, será percibida, o nó, por el Vice-Presidente Don Alberto I. CONTE, según lo que éste decida para su propio Continente.

Por la U. M. B. :

El Presidente,

Eduardo MARTIN MARTIN.

UNION MONDIALE DE BILLARD

Der Vorstand der Union Mondiale de Billard hat folgende Beschlüsse gefasst :

1.) STICHPARTIEN AUF WELTMEISTERSCHAFTEN

Stehen zwei Spieler punktgleich nach Beendigung der Spielrunden an der Spitze des Teilnehmerfeldes, so wird eine Stichpartie stattfinden. Endet diese unentschieden, so wird nicht mehr wie früher eine Verlängerung angesetzt. In diesem Falle ist allein der Generaldurchschnitt für die Placierung massgebend; wobei selbstverständlich die Stichpartie bei der Ermittlung der Zahlenwerte einbezogen wird.

Stehen mehr als zwei Spieler punktgleich nach Beendigung der Spielrunden an der Spitze des Teilnehmerfeldes, so findet keine Stichpartie statt; der Generaldurchschnitt der Spieler nach der letzten Spielrunde entscheidet dann die endgültige Placierung.

2.) WELTMEISTERSCHAFTEN IM DREIBAND

Partiedistanzen : Dreiband 60 Points.

3.) BEITRAGSZAHLUNGEN DER CONFEDERATIONEN

Die europäischen Vorstandsmitglieder der Union Mondiale haben sich bereit erklärt, die bei Wahrnehmung ihrer Funktionen entstehenden Aufwandskosten selbst zu übernehmen. Sie verzichten also darauf, den zu Lasten der Confédération Européenne de Billard vorgesehenen Beitrag in Höhe von 20 Dollar entgegenzunehmen. Ob von der Südamerikanischen Confederation ein Jahresbeitrag erhoben werden soll, wird von deren Präsidenten, Herrn Alberto I. Conte, Vizepräsident der UMB, zu entscheiden sein, da diese Entscheidung seinen eigenen Kontinent betrifft.

Für die UNION MONDIALE DE BILLARD :

Der Präsident

Eduardo MARTIN MARTIN.



UNION MONDIALE DE BILLARD

Het Bestuur van de Union Mondiale de Billard (de Wereldbiljartbond) heeft de volgende besluiten genomen :

1) BARRAGE IN WERELDKAMPIOENSCHAPPEN.

Er zal een barrage plaats vinden wanneer twee spelers met een gelijk aantal matchpunten voor de eerste plaats genoteerd staan. Indien de barrage-partij in remise of match nul eindigt, zal niet, zoals vroeger, verlenging plaats vinden, doch het algemeen gemiddelde, waarbij de barragepartij meetelt, zal dan uitsluitend gelden als maatstaf voor de toekenning van de titel.

Indien meer dan twee spelers met een gelijk aantal matchpunten voor de eerste plaats genoteerd staan, zal er geen enkele barrage plaats vinden; het definitief klassement zal dan zijn de algemene rangschikking van de spelers na de laatste spelronde.

2) WERELDKAMPIOENSCHAPPEN DRIEBANDEN.

De verplichte partijlengte is 60 (zestig) punten.

3) CONTRIBUTIE DER CONTINENTALE BONDEN.

De Europese bestuursleden van de Wereldbiljartbond hebben besloten zelf de kosten te dragen, die aan hun functie verbonden zijn. Bijgevolg zien zij er van af de jaarlijkse contributie van 20 dollar te innen, welke ten laste zou komen van de Europese Biljartbond.

Deze contributie, welke eveneens geldt voor de Zuid-Amerikaanse Biljartbond, zal al of niet door Vice-President Alberto I. CONTE geïnd worden naargelang wat deze ten aanzien van zijn eigen continent zal besluiten.

Namens de U. M. B. :

De President,

Eduardo MARTIN MARTIN.

**MODIFICATIONS INTERVENUES AU SEIN
DU COMITE DE CERTAINES FEDERATIONS**

Fédération Autrichienne des Amateurs de Billard.

Président : M. Werner REISINGER, SCHWANENSTADT.
Secrétaire : M. Ernst REICHER, Mullnergasse 3, VIENNE IX.

Union Danoise de Billard.

Président : M. Fini NIELSEN, Nyborgvej 35, ODENSEN.
Secrétaire : M. Poul MADSEN, Fredericiavej 8, SANDAL, FREDERICIA.

Fédération Tchécoslovaque des Amateurs de Billard.

Président : M. Alex KRUPKA, Palackého 12. Kor, OLOMOUC.
Secrétaire : M. Frantisek BARTA, Sedlacku 522, OSTRAVA-Svinov.

*
**

COMITE DE PATRONAGE

L'assemblée générale de Bruxelles a conféré le titre de Membre d'Honneur de la C. E. B., non seulement aux personnalités présentées par le Comité de la Confédération, mais encore à trois grands serveurs du billard européen, que l'assemblée générale salua de ses acclamations.

M. Pierre M. BARBEY, de Genève, président de la Fédération Suisse des Amateurs de Billard, dont l'action discrète et efficace, au moment de la scission du billard international, fut l'un des éléments déterminants des accords de Paris, d'octobre 1957.

M. Eudaldo TRAVE MONTSERRAT, de Barcelone, président de la Fédération Catalane de Billard, homme d'une remarquable distinction, très dévoué à notre sport et contribuant largement au prestige du billard espagnol.

M. A. W. H. van HAAREN, ancien secrétaire-trésorier de la Fédération Royale Néerlandaise de Billard, qui fut à l'origine de toutes les profondes réformes du billard européen et mondial.

Le Comité de Patronage de la C. E. B. est actuellement composé de :

M. Josse MASUY, Bruxelles, Membre d'Honneur de la F. R. B. B. A.

M. Joseph VAN HAUTRYVE, Gand, Membre d'Honneur de la F. R. B. B. A.

M. José PONS MUMBRU, Barcelone, Vice-Président de la F. E. B.

M. Coert Victor BOKMA, Leeuwarden, Membre du Comité de la K. N. B. B.

M. le Vicomte SIMONIS, Verviers, Membre d'Honneur de la F. R. B. B. A.

M. Albert POENSGEN, Mannheim, Président d'Honneur du D. B. B.

M. Roger DELMOTTE, Callenelle, Membre d'Honneur de la F. R. B. B. A.

M. Eudaldo TRAVE MONTSERRAT, Barcelone, Président de la F. C. B.

M. A. W. H. van HAAREN, Amsterdam, Membre de la K. N. B. B.

M. Pierre M. BARBEY, Genève, Président de la F. S. A. B.

**MODIFICACIONES PRODUCIDAS EN EL SENO
DEL COMITE DE CIERTAS FEDERACIONES**

Federación Austria de Aficionados al Billar.

Presidente : Don Werner REISINGER, SCHWANENSTADT.
Secretario : Don Ernst REICHER, Mullnergasse 3, VIENNE IX.

Unión Danesa de Billar.

Presidente : Don Fini NIELSEN, Nyborgvej 35, ODENSEN.
Secretario : Don Poul MADSEN, Fredericiavej 8, SANDAL, FREDERICIA.

Federación Checa de Aficionados al Billar.

Presidente : Don Alex KRUPKA, Palackého 12. Kor, OLOMOUC.
Secretario : Don Frantisek BARTA, Sedlacku 522, OSTRAVA-Svinov.

*
**

COMITE DE PATRONAZGO

La Asamblea General de Bruselas ha conferido el título de Miembro de Honor de la C. E. B., no tan sólo a las personalidades presentadas por el Comité de la Confederación, sino también a tres grandes servidores del billar europeo, que la Asamblea General saludó con sus aclamaciones.

Mr. Pierre M. BARBEY, de Ginebra, Presidente de la Federación Suiza de Aficionados al Billar, cuya acción discreta y eficaz en el momento de la escisión del billar internacional, fué uno de los elementos determinantes de los acuerdos de París, de Octubre 1957.

Don Eudaldo TRAVE MONTSERRAT, de Barcelona, Presidente de la Federación Catalana de Billar, persona de remarcable distinción, muy amante de nuestro deporte y amplio contribuidor al prestigio del billar español.

Mr. A. W. H. van HAAREN, antiguo secretario-tesorero de la Federación Real Holandesa de Billar, presente en el origen de todas las profundas reformas del billar europeo y mundial.

El Comité de Patronazgo de la C. E. B. está compuesto actualmente por :

M. Josse MASUY, Bruselas, Miembro de Honor de la F. R. B. B. A.

M. Joseph VAN HAUTRYVE, Gante, Miembro de Honor de la F. R. B. B. A.

M. José PONS MUMBRU, Barcelona, Vice-Presidente de la F. E. B.

M. Coert Victor BOKMA, Leeuwarden, Miembro del Comité de la K. N. B. B.

M. el Vizconde SIMONIS, Verviers, Miembro de Honor de la F. R. B. B. A.

M. Albert POENSGEN, Mannheim, Presidente de Honor de la D. B. B.

M. Roger DELMOTTE, Callenelle, Miembro de Honor de la F. R. B. B. A.

M. Eudaldo TRAVE MONTSERRAT, Barcelona, Presidente de la F. C. B.

M. A. W. H. van HAAREN, Amsterdam, Miembro de la K. N. B. B.

M. Pierre M. BARBEY, Ginebra, Presidente de la F. S. A. B.

CONFEDERATION EUROPEENNE DE BILLARD

Anderungen in der Vorstandbesetzung einiger Federationen.

Osterreichischer Amateur Billard Verband

Präsident : Herr Werner Reisinger, Schwanenstadt/OBEROSTER-REICH.

Sekretär : Herr Ernst Reicher, WIEN IX, Müllnergrasse 3.

Dänische Billard-Union

Präsident : Herr Fini Nielsen, Nyborgvej 35, ODENSEN.

Sekretär : Herr Poul Madsen, Fredericiavej 8, SANDAL/FREDERICIA.

Tschechoslowakischer Amateur Billard-Verband

Präsident : Herr Alex Krupka, Palackého 12. Kor. OLOMOUC.

Sekretär : Herr Frantisek Barta, Sedlacku 522, OSTRAVA-SVINOV.

EHRENKOMITEE

Im Verlauf der CEB-Jahresversammlung in Brüssel wurde über die vom Vorstand der CEB vorgelegte Liste hinaus weiteren drei Persönlichkeiten, die sich sehr um den europäischen Billardsport verdient gemacht haben, die Ehrenmitgliedschaft der CEB unter spontaner Beifallsbezeugung durch die Versammelten verliehen. Es sind dies folgende Herren :

Pierre M. Barbey, Genf, Präsident des Schweizerischen Verbandes der Billard-Amateure, dessen diskrete, jedoch wirkungsvolle Vermittlungsaktion zur Zeit der Spaltung des internationalen Billardsportes dazu beitrug, das Pariser Abkommen vom Oktober 1957 herbeizuführen.

Eudaldo Trave Montserrat, Barcelona, Präsident des Katalanischen Billard-Verbandes, ein Mann von hervorragender Distinktion, der unserem Sport sehr ergeben ist und vielerlei Beiträge zur Hebung des Ansehens des spanischen Billardsportes leistete.

A.W.H. van Haaren, früherer Sekretär und Schatzmeister des Königlich Niederländischen Billardbundes, der an allen wichtigen Reformen des europäischen und Weltbillardsportes Anteil hat.

Das Ehrenkomitee der CEB sieht in seiner derzeitigen Zusammensetzung wie folgt aus :

Heer Josse Masuy, Brüssel, Ehrenmitglied des KBBL

Herr Joseph Van Hautryve, Gent, Ehrenmitglied des KBBL

Herr José Pons Mumburu, Barcelona, Vizepräsident der FEB

Herr Coert Victor Bokma, Leeuwarden, Vorstandsmitglied des KNBB

Herr Burggraf Simonis, Verviers, Ehrenmitglied des KBBL

Herr Albert Poensgen, Mannheim, Ehrenpräsident des DBB

Herr Roger Delmotte, Callenelle, Ehrenmitglied des KBBL

Herr Eudaldo Trave Montserrat, Barcelona, Präsident der FCB

Herr A.W.H. van Haaren, Amsterdam, Mitglied des KNBB

Herr Pierre M. Barbey, Genf, Präsident des SVBA.

EUROPESE BILJARTBOND (C.E.B.)

BESTUURWIJZIGINGEN VAN AANGESLOTEN BONDEN

Oostenrijkse Biljartbond.

President : Werner REISINGER, SCHWANENSTADT.

Secretaris : Ernst REICHER, Müllnergrasse 3, WIEN IX.

Dæense Biljartbond.

President : Fini NIELSEN, Nyborgvej 35, ODENSEN.

Secretaris : Poul MADSEN, Fredericiavej 8, SANDAL, FREDERICIA.

Czechoslowaakse Biljartbond.

President : Alex KRUPKA, Palackého 12, Kor. OLOMOUC.

Secretaris : Frantisek BARTA, Sedlacku 522, OSTRAVA-Svinov.

ERE-COMITE

De algemene vergadering van Brussel heeft de onderscheiding van « Membre d'Honneur de la C. E. B. » niet slechts verleend aan de door het Bestuur van de C. E. B. voorgestelde personen, maar bovendien nog aan drie grote dienaren van de Europese biljartsport, met welk feit de algemene Vergadering bij acclamatie ingestemd heeft.

De heer Pierre M. BARBEY te Genève, President van de Zwitserse Biljartbond, wiens discrete en doeltreffende werkzaamheid tijdens de scheuring in de internationale biljartsport een der beslissende factoren is geweest voor de akkoorden van Parijs in oktober 1957.

De heer Eudaldo TRAVE MONTSERRAT te Barcelona, President van de Catalaanse Biljartbond, een man van bijzondere standing, die onze sport zeer toegewijd is en die aanzienlijk heeft bijgedragen tot het prestige van de Spaanse biljartsport.

De heer A. W. H. van HAAREN, oud-secretaris-penningmeester van de Koninklijke Nederlandsche Biljartbond, die aan de wieg heeft gestaan van alle grote hervormingen van de Europese en wereldbiljartsport.

Het Ere-comité van de C. E. B. bestaat thans uit de heren :

Josse MASUY, Brussel, Ere-lid van de Koninklijke Belgische Biljartbond.

Joseph VAN HAUTRYVE, Gent, Ere-lid van de Koninklijke Belgische Biljartbond.

José PONS MUMBRU, Barcelona, Vice-voorzitter van de Spaanse Biljartbond.

Coert Volken BOKMA, Leeuwarden, Bestuurslid van de Koninklijke Nederlandsche Biljartbond.

Burggraaf SIMONIS, Verviers, Ere-lid van de Koninklijke Belgische Biljartbond.

Albert POENSGEN, Mannheim, Ere-voorzitter van de Duitse Biljartbond.

Roger DELMOTTE, Callenelle, Ere-lid van de Koninklijke Belgische Biljartbond.

Eudaldo TRAVE MONTSERRAT, Barcelona, President van de Catalaanse Biljartbond.

A. W. H. van HAAREN, Amsterdam, lid van de Koninklijke Nederlandsche Biljartbond.

Pierre M. BARBEY, Genève, President van de Zwitserse Biljartbond.

CALENDRIER SPORTIF EUROPEEN

Saison 1959-1960

Epreuves	Lieux	Dates
Tournoi Européen Juniors	Munich	20 au 22 nov. 1959
Coupe Avé (47/1 et 3 bandes)	Lyon	11 au 13 déc. 1959
Championnat d'Europe aux trois bandes	Düsseldorf	7 au 10 janv. 1960
Championnat d'Europe au cadre de 47/2	Tours	4 au 7 févr. 1960
Championnat d'Europe au cadre de 47/1	Liège	3 au 6 mars 1960
CHAMPIONNAT DU MONDE AU CADRE DE 71/2	Murcie	6 au 10 avril 1960
Championnat d'Europe au jeu par la bande	Badalona	5 au 8 mai 1960

TABLEAU DE PARTICIPATION DES FÉDÉRATIONS AUX CHAMPIONNATS MONDIAUX ET CONTINENTAUX

Saison 1959-1960

IV^e TOURNOI EUROPEEN JUNIORS

Doté de la Coupe PATJE VINGERHOEDT

Partie libre et cadre de 47/2

MUNICH (Allemagne)

du 20 au 22 novembre 1959

1. Tenant de l'épreuve L. CORIN (Belgique).
2. Fédération organisatrice Allemagne
3. Mode de qualification Prière de consulter le Règlement spécial envoyé à toutes les Fédérations.

Limite inférieure des M. G. exigées 8,00 pour le cadre 47/2.
15,00 pour la partie libre.

La Fédération organisatrice a priorité pour un éventuel second représentant.



III^e COUPE AVE

Tournoi par équipes

Cadre 47/1 et trois bandes

LYON (France)

du 11 au 13 décembre 1959

Invitation des Fédérations laissée au choix de la Fédération organisatrice.

Les Fédérations invitées sont libres de désigner leurs représentants, choisis parmi les joueurs titulaires des M. G. de 1^{re} catégorie ou internationales.

XVIII^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AUX 3 BANDES

DÜSSELDORF (Allemagne)

du 7 au 10 janvier 1960

1. Tenant de l'épreuve R. VINGERHOEDT (Belg.).
2. Fédération organisatrice Allemagne.
3. Fédérations ayant obtenu la M. G. de 1^{re} catégorie

Belgique	1.076
(droit annulé ou non — Voir Régl. Int. § 9, amendé par l'A. G. de Bruxelles)	
Allemagne	0.935
(droit annulé)	
Autriche	0.902
France	0.854
Hollande	0.849
Espagne	0.830
Portugal	0.690
Danemark	0.687
4. Fédération n'ayant pas obtenu la M. G. de 1^{re} catégorie Suisse 0.561
5. Fédérations non classées

Allemagne (D. D. R.).	
Grèce.	
Luxembourg.	
Pologne.	
Tchécoslovaquie.	

Limite inférieure des M. G. 1^{re} catégorie 0.600
Cat. internationale 0.700

Au deuxième tour d'examen, la Belgique sera prioritaire, si son droit a été annulé au premier tour. L'Allemagne sera seconde prioritaire.

XXIV^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE 47/2

TOURS (France)

du 4 au 7 février 1960

1. Tenant de l'épreuve E. WAFFLARD (Belgique).
2. Fédération organisatrice France.
3. Fédérations ayant obtenu la M.
G. de 1^{re} catégorie Belgique 57,56
(Droit annulé ou non, voir
Règl. Int. § 9 amendé par
l'A. G. de Bruxelles)
Hollande 57,42
Allemagne 40,37
Espagne 20,78
Suisse 18,96
France 18,26
(droit annulé)
Portugal 13,60
4. Fédérations non classées Allemagne (D. D. R.).
Autriche.
Danemark.
Grèce.
Luxembourg
Pologne.
Tchécoslovaquie.

Limite inférieure des M. G. 1^{re} catégorie 12,00
Cat. internationale . 16,00

Au deuxième tour d'examen, la Belgique sera prioritaire, si son droit a été annulé au premier tour. La France sera seconde prioritaire.

★

IV^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AU CADRE 47/1

LIEGE (Belgique)

du 3 au 6 mars 1960

1. Tenant de l'épreuve P. van de POL (Hollande).
pour mémoire.
2. Fédération organisatrice Belgique.
3. Fédérations ayant obtenu la M.
G. de 1^{re} catégorie Classement suivant les ré-
sultats des championnats
nationaux ou résultats de
la Coupe Avé, à Lyon, du
11 au 13 décembre 1959.

Limite inférieure des M. G. 1^{re} catégorie 8,00
Cat. internationale . 10,00

Au deuxième tour d'examen, la Belgique sera prioritaire.

XII^e CHAMPIONNAT DU MONDE AU CADRE 71/2

MURCIE (Espagne)

du 6 au 10 avril 1960

1. Tenant de l'épreuve E. WAFFLARD (Belgique).
2. Fédération organisatrice Espagne.
(2 représentants).
3. Confédération Sud-Américaine :
tenant du titre continental 1 représentant.
4. Confédération Européenne :
Fédérations ayant obtenu la M.
G. de 1^{re} catégorie Allemagne 31,16
Belgique 28,86
Hollande 20,68
France 19,50
Autriche 14,91
Espagne 11,59
(droit annulé).
5. Fédérations n'ayant pas obtenu
la M. G. de 1^{re} catégorie Portugal 9,51
6. Fédérations non classées Allemagne (D. D. R.).
Danemark.
Grèce.
Luxembourg.
Pologne.
Tchécoslovaquie.

Limite inférieure des M. G. 1^{re} catégorie 10,00
Cat. internationale . 12,00

★

XI^e CHAMPIONNAT D'EUROPE PAR LA BANDE

BADALONA (Espagne)

du 5 au 8 mai 1960

1. Tenant de l'épreuve R. VINGERHOEDT (Belg.).
2. Fédération organisatrice Espagne.
3. Fédérations ayant obtenu la M.
G. de 1^{re} catégorie Belgique 5,94
(Droit annulé ou non : voir
Règl. Int. § 9, amendé par
l'Ass. Génér. de Bruxelles).
Allemagne 5,63
Hollande 5,57
Espagne 5,46
(droit annulé)
Autriche 4,80
Portugal 3,57
France 3,31
4. Fédération n'ayant pas obtenu
la M. G. de 1^{re} catégorie Suisse 1,95
5. Fédérations non classées Allemagne (D. D. R.).
Danemark.
Grèce.
Luxembourg.
Pologne.
Tchécoslovaquie.

Limite inférieure des M. G. 1^{re} catégorie 2,50
Cat. internationale . 3,00

Au deuxième tour d'examen, la Belgique sera prioritaire si son droit a été annulé au premier tour. L'Espagne sera seconde prioritaire.

Bokma *het allerbeste!*

Oude genever



Bessenrood



Citroen jenever



CLASSIFICATION DES JOUEURS INTERNATIONAUX

Selvnt les Moyennes Générales obtenues dans les Championnats Internationaux
des trois dernières saisons (1956-57, 1957-58 et 1958-59)

PARTIE LIBRE

1	J. VERVEST	Belgique	207.18	500.00	1000	1 ^{er}	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
			114.28	500.00	995	1 ^{er}	C. E. Berlin	1957-58
2	C. van OOSTERHOUT	Hollande	116.41	250.00	406	2 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
3	C. VAN HASSEL	Belgique	79.88	250.00	489	2 ^e	C. E. Berlin	1957-58
			62.50	125.00	484	1 ^{er}	T. E. Amersfoort	1958-59
			53.63	250.00	500	4 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
4	H. SCHOLTE	Hollande	74.17	166.66	466	3 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
			70.18	125.00	388	2 ^e	C. Avé F. Madrid	1956-57
5	L. BOULANGER	Belgique	61.15	100.00	473	1 ^{er}	C. Avé Lyon	1957-58
6	J. DOMINGO	Espagne	60.71	83.33	312	1 ^{er}	C. E. (U. I. F. A. B.) Mollerusa	1956-57
			57.92	250.00	489	1 ^{er}	C. Avé F. Madrid	1956-57
			18.97	—	190	9 ^e	C. E. Berlin	1957-58
7	C. de RUYTER	Hollande	55.20	166.66	500	6 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
			36.39	166.66	459	4 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
8	J. PINTO	Portugal	51.93	100.00	481	2 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Mollerusa	1956-57
			41.55	55.55	351	3 ^e	C. Avé F. Madrid	1956-57
			36.35	500.00	986	5 ^e	C. E. Berlin	1957-58
9	S. SPIELMANN	Allemagne	51.67	125.00	480	3 ^e	C. E. Berlin	1957-58
			41.50	71.42	428	5 ^e	C. Avé Lyon	1957-58
			38.97	83.33	467	7 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
			36.71	166.66	411	3 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
10	P. BEEKMAN	Hollande	51.36	50.00	415	2 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
			29.48	125.00	381	4 ^e	C. E. Berlin	1957-58
11	J. VAN SCHOOR	Belgique	51.02	100.00	425	5 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
12	J. GALVEZ	Espagne	42.70	62.50	411	4 ^e	C. Avé Lyon	1957-58
			33.50	125.00	290	5 ^e	C. Avé F. Madrid	1956-57
13	J. GALMICHE	France	46.62	83.33	317	3 ^e	C. Avé Lyon	1957-58
			21.60	29.41	225	6 ^e	C. E. Berlin	1957-58
14	J. JACOBS	Hollande	38.97	83.33	439	4 ^e	C. Avé F. Madrid	1956-57
15	P. van de POL	Hollande	34.24	55.55	289	2 ^e	C. Avé Lyon	1957-58
16	N. WITTE	Allemagne	32.44	50.00	182	7 ^e	C. E. Berlin	1957-58
			25.18	71.42	227	8 ^e	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
17	R. AGUILERA	Espagne	28.42	62.50	254	5 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
18	S. ORTI VELEZ	Espagne	26.12	—	170	8 ^e	C. E. Berlin	1957-58
19	J. BRUFAUD	Espagne	25.18	38.46	279	3 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Mollerusa	1956-57
20	E. REICHER	Autriche	20.35	125.00	279	6 ^e	C. Avé Lyon	1957-58
21	J. SCHERZ	Autriche	16.61	—	140	6 ^e	C. Avé F. Madrid	1956-57
22	K. NUSSBERGER	Suisse	15.35	—	175	10 ^e	C. E. Berlin	1957-58
23	E. KIENTZ	France	8.68	—	83	6 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59

CADRE 47/2

1	E. WAFFLARD	Belgique	57.56	200.00	258	1 ^{er}	C. E. Gand	1957-58
			45.16	80.00	209	1 ^{er}	C. E. Murcia	1958-59
2	P. van de POL	Hollande	57.42	400.00	678	3 ^e	C. E. Gand	1957-58
			27.82	44.44	149	4 ^e	C. E. Murcia	1958-59
			19.57	25.00	227	5 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
3	J. VERVEST	Belgique	53.47	87.00	300	2 ^e	C. E. Gand	1957-58
			31.57	57.14	219	2 ^e	C. E. Murcia	1958-59
			31.25	200.00	298	1 ^{er}	T. E. Amersfoort	1958-59
4	S. SPIELMANN	Allemagne	40.37	66.66	241	4 ^e	C. E. Gand	1957-58
			28.96	36.36	183	3 ^e	C. E. Murcia	1958-59
5	E. RUDOLPH	Allemagne	26.04	50.00	195	6 ^e	C. E. Gand	1957-58
			18.44	25.00	90	3 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
6	H. SCHOLTE	Hollande	24.58	36.36	141	2 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
7	J. GALVEZ	Espagne	20.78	30.76	150	4 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
			18.27	28.57	115	7 ^e	C. E. Gand	1957-58
			16.92	26.66	131	2 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
			12.07	12.12	111	7 ^e	C. E. Murcia	1958-59
8	K. NUSSBERGER	Suisse	18.96	40.00	124	5 ^e	C. E. Gand	1957-58
9	J. DOMINGO	Espagne	18.87	25.00	159	5 ^e	C. E. Murcia	1958-59
			14.51	22.22	122	3 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
10	J. GRIVAUD	France	18.26	57.14	153	6 ^e	C. E. Murcia	1958-59
			11.93	16.66	122	5 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
11	J. ALVAREZ OSSORIO	Espagne	15.21	19.04	88	1 ^{er}	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
			11.24	—	85	8 ^e	C. E. Gand	1957-58
12	J. PINTO	Portugal	13.60	18.18	115	4 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
13	J. BUTRON	Espagne	12.36	17.39	94	7 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
14	M. ROSSELET	Suisse	12.18	—	104	8 ^e	C. E. Murcia	1958-59
15	A. ALHINHO	Portugal	11.63	20.00	106	6 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57
16	L. CHASSEREAU	France	11.43	—	84	6 ^e	T. E. Amersfoort	1958-59
17	G. MOLO	Suisse	6.81	—	45	8 ^e	C. E. (U. I. F. A. B.) Murcia	1956-57

CADRE 71/2

1	W. LUTGEHETMANN	Allemagne	31.16	60.00	202	2°	C. E. Arnhem	1957-58
			27.85	60.00	224	2°	C. M. Berlin	1958-59
			27.27	60.00	159	1er	T. E. Amersfoort	1958-59
			21.47	30.00	159	2°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
2	E. WAFFLARD	Belgique	28.86	100.00	196	1er	C. E. Bruxelles	1958-59
			28.81	75.00	155	1er	C. M. Berlin	1958-59
			25.87	60.00	175	1er	C. Avé Lyon	1957-58
			25.30	33.33	129	1er	C. E. Arnhem	1957-58
			24.54	100.00	165	1er	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
			21.00	33.33	101	2°	T. E. Amersfoort	1958-59
3	J. VERVEST	Belgique	24.56	50.00	252	3°	C. M. Berlin	1958-59
			22.54	60.00	115	2°	C. E. Bruxelles	1958-59
			18.87	23.07	112	3°	C. E. Arnhem	1957-58
4	H. SCHOLTE	Hollande	20.68	30.00	145	3°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
5	M. WIJNEN	Hollande	20.48	30.00	122	5°	C. E. Bruxelles	1958-59
			18.17	25.00	156	4°	C. M. Berlin	1958-59
			12.78	14.28	69	5°	T. E. Amersfoort	1958-59
6	P. van de POL	Hollande	20.30	60.00	210	5°	C. E. Arnhem	1957-58
			18.29	37.50	158	5°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
			17.02	60.00	165	5°	C. M. Berlin	1958-59
			15.83	23.07	77	4°	C. E. Bruxelles	1958-59
7	C. VAN HASSEL	Belgique	19.71	25.00	135	4°	C. E. Arnhem	1957-58
			19.49	33.33	140	4°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
8	J. GRIVAUD	France	19.50	27.27	158	6°	C. M. Berlin	1958-59
			15.92	37.50	94	3°	T. E. Amersfoort	1958-59
			10.62	12.50	57	8°	C. E. Arnhem	1957-58
			9.09	13.04	62	8°	C. E. Bruxelles	1958-59
9	S. SPIELMANN	Allemagne	18.85	27.27	201	3°	C. E. Bruxelles	1958-59
			15.03	12.50	93	8°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
			12.41	14.28	82	8°	C. M. Berlin	1958-59
10	E. RUDOLPH	Allemagne	18.22	37.50	109	6°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
			15.48	18.75	94	6°	C. Avé Lyon	1957-58
			15.44	30.00	101	6°	C. E. Bruxelles	1958-59
			11.77	15.78	73	7°	C. E. Arnhem	1957-58
11	C. van OOSTERHOUT	Hollande	15.96	33.33	125	7°	C. E. (F. I. B.) M.-Gladbach	1956-57
12	J. SCHERZ	Autriche	14.91	18.75	57	7°	C. E. Bruxelles	1958-59
			14.57	15.78	87	7°	C. M. Berlin	1958-59
			10.35	15.00	75	2°	C. Avé Lyon	1957-58
13	H. de KLEINE	Hollande	12.88	11.53	98	6°	C. E. Arnhem	1957-58
			12.10	15.00	83	3°	C. Avé Lyon	1957-58
			10.62	9.67	56	4°	T. E. Amersfoort	1958-59
14	J. GALMICHE	France	11.62	21.42	97	3°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
15	J. ALVAREZ OSSORIO	Espagne	11.59	23.07	88	4°	C. Avé Lyon	1957-58
			9.59	9.37	59	6°	T. E. Amersfoort	1958-59
16	J. GALVEZ	Espagne	11.57	27.27	97	1er	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
17	L. CHASSEREAU	France	9.82	17.64	115	2°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
			8.65	12.50	80	5°	C. Avé Lyon	1957-58
18	A. ALHINHO	Portugal	9.51	16.66	64	4°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
19	F. del VECCHIO	Brésil	8.88	—	82	9°	C. M. Berlin	1958-59
20	S. ORTI VELEZ	Espagne	8.41	10.71	55	5°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
21	G. SEMRAD	Autriche	7.80	12.50	72	7°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
22	P. HERVE	France	6.83	7.50	57	6°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57
23	M. LAGARDE	France	5.60	7.31	53	8°	C. E. (U. I. F. A. B.) Thionville	1956-57



gins & liqueurs

BOLS

1	E. WAFFLARD	Belgique	5.94	9.09	45	3°	C. E. Louvain	1957-58
			5.35	6.66	68	5°	C. E. Groningen	1956-57
			4.94	6.06	41	5°	C. E. Oberhausen	1958-59
2	R. VINGERHOEDT	Belgique	5.92	7.40	39	1 ^{er}	C. E. Oberhausen	1958-59
			5.56	7.69	56	1 ^{er}	C. E. Louvain	1957-58
			5.40	7.14	43	1 ^{er}	C. E. Groningen	1956-57
			5.07	5.55	32	2°	T. E. Amersfoort	1958-59
3	W. LÜGHEHETMANN	Allemagne	5.63	8.00	42	2°	C. E. Louvain	1957-58
			5.15	7.14	41	3°	C. E. Oberhausen	1958-59
			4.64	5.26	57	6°	C. E. Groningen	1956-57
4	C. van OOSTERHOUT	Hollande	5.57	7.69	55	2°	C. E. Groningen	1956-57
			4.54	5.88	41	3°	T. E. Amersfoort	1958-59
			4.39	6.66	44	4°	C. E. Louvain	1957-58
5	J. DOMINGO	Espagne	5.46	9.09	59	1 ^{er}	T. E. Amersfoort	1958-59
			4.17	4.25	37	6°	C. E. Oberhausen	1958-59
			3.13	4.41	28	2°	C. Avé F. Madrid	1956-57
6	A. TIEDTKE	Allemagne	5.15	9.52	55	3°	C. E. Groningen	1956-57
7	J. SCHERZ	Autriche	4.80	6.06	48	6°	C. E. Louvain	1957-58
			4.50	8.00	43	2°	C. E. Oberhausen	1958-59
8	L. BOULANGER	Belgique	4.69	6.66	45	4°	C. E. Groningen	1956-57
9	N. WITTE	Allemagne	4.52	6.06	41	7°	C. E. Oberhausen	1958-59
			4.20	4.44	42	4°	T. E. Amersfoort	1958-59
10	H. SCHOLTE	Hollande	4.35	5.40	39	5°	C. E. Louvain	1957-58
			2.80	2.94	18	4°	C. Avé F. Madrid	1956-57
11	B. TEEGELAAR	Hollande	4.28	5.88	37	4°	C. E. Oberhausen	1958-59
			4.04	4.65	36	5°	T. E. Amersfoort	1958-59
12	J. PADROS GIRO	Espagne	3.76	4.65	31	7°	C. E. Louvain	1957-58
13	A. ALHINHO	Portugal	3.57	4.68	28	3°	C. Avé F. Madrid	1956-57
14	H. de KLEINE	Hollande	3.54	—	27	8°	C. E. Groningen	1956-57
15	J. SWEERING	Hollande	3.39	3.77	22	7°	C. E. Groningen	1956-57
16	P. HERVE	France	3.31	—	22	6°	T. E. Amersfoort	1958-59
			3.02	—	23	8°	C. E. Oberhausen	1958-59
			2.32	2.77	19	1 ^{er}	C. Avé F. Madrid	1956-57
17	H. TOUZETTE	France	3.21	—	20	8°	C. E. Louvain	1957-58
18	J. GALVEZ	Espagne	2.97	3.48	23	3°	C. Avé F. Madrid	1956-57
19	J. PINTO	Portugal	2.54	3.40	34	5°	C. Avé F. Madrid	1956-57
20	J. JACOBS	Hollande	2.16	2.29	17	6°	C. Avé F. Madrid	1956-57
21	J. GRIVAUD	France	2.07	—	20	5°	C. Avé F. Madrid	1957-58
22	K. NUSSBERGER	Suisse	1.95	2.00	18	5°	C. Avé F. Madrid	1957-58

Distance de la partie : 200 points à Groningen, Louvain, Oberhausen, Amersfoort.
150 points à Madrid.

TROIS BANDES

1	R. VINGERHOEDT	Belgique	1.076	1.515	11	2°	C. M. Barcelone	1957-58
			1.041	1.363	9	1 ^{er}	C. E. Hilversum	1958-59
			0.946	1.724	11	3°	C. E. Cannes	1957-58
			0.800	1.136	7	1 ^{er}	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
2	A. TIEDTKE	Allemagne	0.935	1.428	10	2°	C. E. Hilversum	1958-59
			0.921	1.612	9	3°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.863	1.063	8	2°	C. E. Cannes	1957-58
			0.815	1.250	8	2°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
3	E. NAVARRA	Argentine	0.926	1.351	10	1 ^{er}	C. M. Barcelone	1957-58
4	J. SCHERZ	Autriche	0.902	1.315	10	1 ^{er}	C. E. Cannes	1957-58
			0.817	1.282	13	10°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.813	0.937	6	7°	C. E. Hilversum	1958-59
			0.666	0.980	6	3°	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
			0.632	0.833	6	2°	C. Avé F. Madrid	1956-57
5	M. H. LOPEZ	Argentine	0.875	1.136	9	2°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
6	A. SUAREZ	Péru	0.860	1.388	8	7°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.711	0.943	6	3°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57

7	B. SIGURET	France	0.854	1.200	9	3°	C. E. Hilversum	1958-59
			0.805	1.071	8	3°	T. E. Amersfoort	1958-59
			0.792	1.162	9	4°	C. E. Cannes	1957-58
			0.791	1.000	7	5°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.680	0.892	8	1 ^{er}	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
8	H. de RUYTER	Hollande	0.849	0.952	6	2°	T. E. Amersfoort	1958-59
			0.765	0.952	8	6°	C. E. Hilversum	1958-59
			0.687	0.819	7	4°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
9	B. TEEGELAAR	Hollande	0.833	0.980	7	4°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.622	0.724	7	9°	C. E. Cannes	1957-58
10	J. DOMINGO	Espagne	0.830	1.111	7	8°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.817	1.000	11	4°	C. E. Hilversum	1958-59
			0.682	0.980	7	1 ^{er}	C. Avé F. Madrid	1956-57
11	A. VENTURA	Espagne	0.821	1.388	9	6°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.684	0.862	7	6°	C. E. Cannes	1957-58
			0.643	0.806	5	7°	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
			0.627	0.759	5	6°	T. E. Amersfoort	1958-59
12	H. POPEIJUS	Hollande	0.810	0.952	7	1 ^{er}	T. E. Amersfoort	1958-59
			0.802	1.016	11	5°	C. E. Hilversum	1958-59
			0.674	0.892	10	5°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
13	E. MIRO	Argentine	0.799	0.943	8	1 ^{er}	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
14	C. MONESTIER	Uruguay	0.746	1.136	6	9°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.663	0.862	6	4°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
15	P. FAUCONNIER	Belgique	0.732	0.882	5	4°	T. E. Amersfoort	1958-59
16	F. CANITROT	Argentine	0.710	0.892	7	5°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
17	J. PEREIRA	Portugal	0.690	0.862	10	11°	C. M. Barcelone	1957-58
			0.614	0.819	6	4°	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
18	S. SØGAARD	Danemark	0.687	0.937	5	8°	C. E. Hilversum	1958-59
19	R. CLASENS	Belgique	0.679	0.943	5	6°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
20	R. HANOUN	France	0.677	0.769	4	5°	C. E. Cannes	1957-58
21	F. ROMBOUITS	Belgique	0.642	0.781	11	7°	C. E. Cannes	1957-58
22	R. STEYLAERTS	Belgique	0.638	0.961	10	3°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
23	J. PIMENTA	Portugal	0.637	0.769	6	2°	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
24	A. BERTI	Brésil	0.630	0.793	6	6°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
25	E. VIEIRA	Portugal	0.626	0.746	8	5°	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
26	J. FONTOVA	Espagne	0.602	5.757	6	8°	C. E. (U. I. F. A. B.) Lisbonne	1956-57
27	F. del VECCHIO	Brésil	0.601	0.862	7	7°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
28	E. RUDOLPH	Allemagne	0.600	0.781	7	7°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
29	J. PINTO	Portugal	0.583	0.641	6	5°	C. Avé F. Madrid	1956-57
30	R. APELT	Allemagne	0.582	0.740	7	5°	T. E. Amersfoort	1958-59
31	H. P. NOVELLI	Uruguay	0.568	—	5	8°	C. Sud Amér. Sao Paulo	1956-57
32	J. BLANC	Suisse	0.561	—	5	9°	C. E. Hilversum	1958-59
33	J. GALVEZ	Espagne	0.559	0.602	5	3°	C. Avé F. Madrid	1956-57
34	H. SCHOLTE	Hollande	0.531	0.684	5	4°	C. Avé F. Madrid	1956-57
35	S. SPIELMANN	Allemagne	0.530	0.909	6	8°	C. E. (F. I. B.) Anvers	1956-57
36	J. GRIVAUD	France	0.526	0.657	7	3°	C. Avé F. Madrid	1956-57
37	J. JACOBS	Hollande	0.475	0.555	4	6°	C. Avé F. Madrid	1956-57
38	K. NUSSBERGER	Suisse	0.469	0.568	5	5°	C. Avé F. Madrid	1956-57
39	A. ALHINHO	Portugal	0.436	—	4	5°	C. Avé F. Madrid	1956-57

Distance de la partie au Championnat d'Europe à Hilversum et au Tournoi Européen au Pentathlon, par équipes nationales, à Amersfoort : 60 points.

BILLARD ARTISTIQUE

500 points (100 %), 76 figures (100 %), 3 essais

		Points	Essais	Coups		
1	R. STEYLAERTS	Belgique	249	179	40	1 ^{er} C. E. Madrid
2	R. VINGERHOEDT	Belgique	212	183	37	2° C. E. Madrid
3	J. DOMINGO	Espagne	188	189	30	3° C. E. Madrid
4	C. NADAL	Espagne	184	183	31	4° C. E. Madrid
5	F. MUNTE	Espagne	177	196	30	5° C. E. Madrid
6	J. JUBLOT	France	159	197	28	6° C. E. Madrid
7	A. TIEDTKE	Allemagne	150	198	27	7° C. E. Madrid
8	G. LACHMANN	France	136	194	25	8° C. E. Madrid
9	P. KRUYTHOF	Hollande	127	208	22	9° C. E. Madrid

RECORDS DU MONDE ET D'EUROPE

Liste arrêtée au 1^{er} octobre 1959, pour tous les modes de jeu.

PARTIE LIBRE

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières. (Toutes parties gagnées ou nulles).

1.	500,00	R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
2.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	166,66	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
5.	147,05	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
6.	125,00	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
7.	87,50	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Vigo	53.
8.	72,72	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Vigo	53.

Moyennes générales. (Toutes parties gagnées ou non).

2.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	500,00	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	166,66	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
5.	147,05	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
6.	125,00	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
7.	106,53	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
8.	81,17	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.

Séries.

1 coup de queue :

500	R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.

2 c. d. q. :

1.000	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
-------	-------------------	------	-------------------------	-----

3 c. d. q. :

1.500	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
-------	-------------------	------	-------------------------	-----

4 c. d. q. :

1.828	J. IGLESIAS-DIAZ,	Chi.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
-------	-------------------	------	-------------------------	-----

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	500,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
		R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
		C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe St-Etienne	51.
		C. de RUYTER,	Hol.	C. Europe St-Etienne	51.
		J. GALMICHE,	Fra.	C. Europe Marseille	52.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Sarrebruck	55.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
		J. GRIVAUD,	Fra.	C. Europe Sarrebruck	55.
		C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Barcelone	56.
		R. GARCIA,	Esp.	C. Europe Barcelone	56.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Berlin	58.
		J. PINTO,	Por.	C. Europe Berlin	58.
2.	500,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
		C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
3.	375,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
4.	333,33	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
5.	250,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
6.	214,28	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
7.	175,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
8.	133,33	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.

Moyennes générales.

2.	500,00	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
		S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
3.	375,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
4.	333,33	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
5.	250,00	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
6.	214,28	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
		J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
7.	207,18	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
8.	133,33	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
9.	107,82	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
10.	69,55	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Marseille	52.
11.	62,53	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Marseille	52.

Séries.

1 coup de queue :

500	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
	J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	R. GARCIA,	Esp.	C. Monde Madrid	50.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe St-Etienne	51.
	C. de RUYTER,	Hol.	C. Europe St-Etienne	51.
	J. GALMICHE,	Fra.	C. Europe Marseille	52.
	K. NUSSBERGER,	Sui.	C. Europe Marseille	52.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Sarrebruck	55.
	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
	J. GRIVAUD,	Fra.	C. Europe Sarrebruck	55.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.
	R. GARCIA,	Esp.	C. Europe Barcelone	56.
	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Barcelone	56.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
	C. de RUYTER,	Hol.	C. Europe Anvers	57.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Berlin	58.
	J. PINTO,	Por.	C. Europe Berlin	58.

2 c. d. q. :

1.000	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Vienne	50.
	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
	J. VERVEST,	Bel.	C. Europe Anvers	57.
	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Barcelone	56.

3 c. d. q. :

1.500	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
-------	---------------	------	----------------------	-----

4 c. d. q. :

1.984	S. SPIELMANN,	All.	C. Europe Sarrebruck	55.
-------	---------------	------	----------------------	-----

CADRE 47/2

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières.

1.	133,33	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Monde Amsterdam	49.
2.	88,88	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	80,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	69,56	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
5.	58,82	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
6.	48,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
7.	42,42	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.

Moyennes générales.

2.	88,88	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	80,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	69,56	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
5.	58,82	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
6.	48,00	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
7.	43,23	R. GABRIELS,	Bel.	C. Monde Amsterdam	49.
8.	34,83	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	51.

Série.

273	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	51.
-----	----------------	------	-----------------------	-----

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	400,00	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Gand	58.
2.	133,33	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Gand	58.
		E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
		J. VERVEST,	Bel.	T. Amersfoort	59.
3.	109,09	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
4.	100,00	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
5.	86,95	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
6.	68,57	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
7.	57,14	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.

Moyennes générales.

2.	133,33	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Gand	58.
		E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
		J. VERVEST,	Bel.	T. Amersfoort	59.
3.	109,09	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
4.	100,00	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
5.	89,36	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
6.	81,58	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
7.	67,46	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.
8.	57,56	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Gand	58.

Séries.

1 coup de queue :					
400	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Gand	58.	
2 c. d. q. :					
678	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Gand	58.	

CADRE 71/2

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières.

1.	75,00	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
2.	66,66	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
3.	60,00	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
4.	46,15	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
5.	40,54	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
6.	36,73	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
7.	33,33	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
8.	30,76	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.

Moyennes générales.

2.	66,66	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
3.	60,00	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
4.	52,45	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
5.	45,43	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
6.	39,86	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
7.	35,18	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
8.	31,04	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
9.	28,81	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.

Série.

252	J. VERVEST,	Bel.	C. Monde Berlin	59.	
-----	-------------	------	-----------------	-----	--

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	100,00	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe M. Gladb.	57.
		E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
2.	85,71	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
3.	64,28	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
4.	52,17	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
5.	44,11	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
6.	36,73	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
7.	33,33	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.
8.	30,76	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.

Moyennes générales.

2.	85,71	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
3.	64,28	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Bruxelles	59.
4.	52,45	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
5.	45,43	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
6.	39,86	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
7.	35,18	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
8.	31,04	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Monde Berlin	59.
9.	28,81	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Monde Berlin	59.

Série.

252	J. VERVEST	Bel.	C. Monde Berlin	59.	
-----	------------	------	-----------------	-----	--

CADRE 47/1

RECORDS DU MONDE

Pas de records, aucun Championnat du Monde n'ayant eu lieu.

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières.

1.	21,42	H. METZ,	Hol.	C. Europe Metz	53.
2.	17,14	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
3.	15,51	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
4.	14,28	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
5.	13,15	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
6.	12,32	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Metz	53.

Moyennes générales.

2.	17,14	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
3.	15,56	H. METZ,	Hol.	C. Europe Metz	53.
4.	14,28	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
5.	13,15	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.
6.	12,32	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Metz	53.
7.	11,92	P. van de POL,	Hol.	C. Europe Metz	53.

Série.

128	C. VAN HASSEL,	Bel.	C. Europe Metz	53.	
-----	----------------	------	----------------	-----	--

UNE BANDE

RECORDS DU MONDE

Distance de la partie : 150 points.

Moyennes particulières.

1.	7,50	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
2.	7,14	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	6,92	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	6,59	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
5.	6,35	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
6.	5,88	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.

Moyennes générales.

2.	7,14	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
3.	6,92	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
4.	6,59	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
5.	6,35	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
6.	5,88	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.
7.	5,65	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.

Série.

61	P. L. CARRERA,	Arg.	C. M. Pent. Buen.-Aires	54.	
----	----------------	------	-------------------------	-----	--

RECORDS D'EUROPE

Distance de la partie : 200 points.

Moyennes particulières.

1.	9,52	A. TIEDTKE,	All.	C. Europe Groningen	57.
2.	7,69	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
		E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Louvain	58.
		J. DOMINGO,	Esp.	T. Amersfoort	59.
3.	7,22	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
		R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Oberhausen	59.
4.	6,89	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
5.	6,66	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
6.	6,28	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Louvain	58.
		R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Oberhausen	59.
7.	5,44	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Louvain	58.

Moyennes générales.

2.	7,19	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
		E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Louvain	58.
		J. DOMINGO,	Esp.	T. Amersfoort	59.
3.	7,22	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
		R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Oberhausen	59.
4.	6,89	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
5.	6,66	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
6.	6,36	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
7.	6,15	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.
8.	5,63	W. LUTGEHETMANN,	All.	C. Europe Louvain	58.

Série.

68	E. WAFFLARD,	Bel.	C. Europe Groningen	57.	
----	--------------	------	---------------------	-----	--

TROIS BANDES

RECORDS DU MONDE

Distance de la partie : 50 points.

Moyennes particulières.

1.	1.612	A. TIEDTKE,	All.	C. Monde Buenos-Aires	52.
		R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
2.	1.515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1.428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1.389	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1.358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1.292	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1.223	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
8.	1.162	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
9.	1.100	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	52.
10.	0.963	E. NAVARRA,	Arg.	C. Monde Anvers	53.

Moyennes générales.

2.	1.515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1.428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1.389	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1.358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1.292	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1.236	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
8.	1.186	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
9.	1.138	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
10.	1.101	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
11.	1.076	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.

Série.

13	J. SCHERZ,	Aut.	C. Monde Barcelone	58.
----	------------	------	--------------------	-----

ANCIENS RECORDS D'EUROPE

Distance de la partie : 50 points.

Moyennes particulières.

1.	1.724	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Cannes	58.
2.	1.515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1.428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1.388	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1.358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1.293	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1.228	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Mannheim	54.
8.	1.190	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Mannheim	54.
9.	1.053	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Anvers	53.

Moyennes générales.

2.	1.515	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	52.
3.	1.428	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
4.	1.388	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
5.	1.358	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
6.	1.293	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
7.	1.236	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
8.	1.190	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Mannheim	54.
9.	1.138	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
10.	1.101	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.
11.	1.076	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Barcelone	58.

Série.

15	H. POPEIJUS,	Hol.	C. Europe Amsterdam	55.
----	--------------	------	---------------------	-----

NOUVEAUX RECORDS D'EUROPE

Distance de la partie : 60 points.

Moyennes particulières.

1.	1.428	A. TIEDTKE,	All.	C. Europe Hilversum	59.
2.	1.250	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
3.	1.200	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
4.	1.153	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
5.	1.123	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
6.	1.094	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
7.	1.071	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
8.	1.041	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.

Moyennes générales.

2.	1.250	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
3.	1.200	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
4.	1.153	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
5.	1.123	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
6.	1.094	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
7.	1.071	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.
8.	1.041	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Europe Hilversum	59.

Série : Ancien record maintenu.

15	H. POPEIJUS,	Hol.	C. Europe Amsterdam	55.
----	--------------	------	---------------------	-----

NEO PENTATHLON

RECORDS DU MONDE

Moyennes particulières proportionnelles. (5 matches gagnés ou nuls).

1.	65.29	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
2.	60.65	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
3.	56.82	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.

Moyennes générales proportionnelles. (5 matches gagnés ou non).

2.	60.65	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
3.	58.01	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
4.	56.74	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
5.	55.34	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
6.	53.46	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.
7.	51.94	P. L. CARRERA,	Arg.	C. Monde Buenos-Aires	54.

RECORDS D'EUROPE

Moyennes particulières proportionnelles.

1.	57.81	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
2.	28.98	J. DOMINGO,	Esp.	C. Europe Valencia	54.

Moyennes générales proportionnelles.

2.	51.46	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
3.	49.04	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
4.	47.77	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
5.	46.69	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
6.	44.61	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.
7.	43.14	R. VINGERHOEDT,	Bel.	C. Monde Buenos-Aires	54.

BILLARD ARTISTIQUE

RECORD DU MONDE

(ancien programme)

263 points (52,60 %) ; 37 figures (57,81 %) ; 202 essais.

J. DOMINGO,	Esp.	C. Monde Murcie	57.
-------------	------	-----------------	-----

RECORD D'EUROPE

(nouveau programme)

Distance : 76 figures (100 %) et 500 points (100 %)

3 essais par figure.

249 points (49,80 %) ; 40 figures (52,63 %) ; 179 essais.

R. STEYLAERTS,	Bel.	C. Europe Madrid	59.
----------------	------	------------------	-----

RECAPITULATION

RECORDS DU MONDE

Belgique	45
Argentine	26
Espagne	13
Chili	9
Autriche	1
Allemagne	1

Total : 95

RECORDS D'EUROPE

Belgique	115
Allemagne	33
Hollande	15
Espagne	7
France	4
Portugal	2
Suisse	1

Total : 177